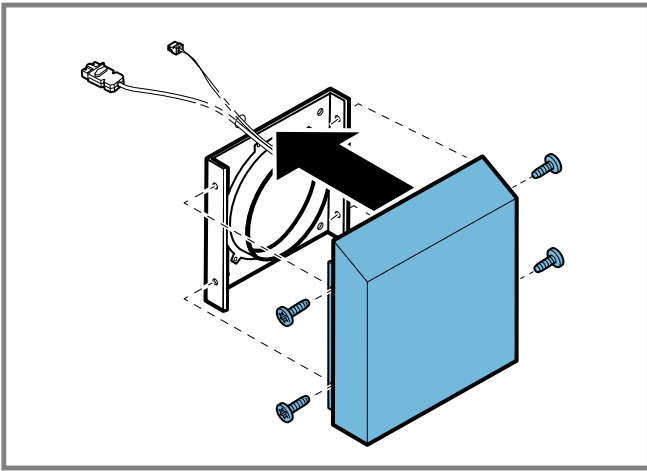


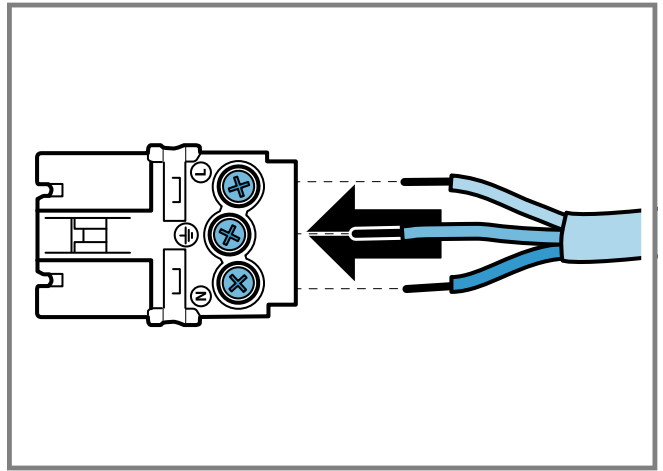


nl	Installatie-instructies
no	Installasjonsveiledning
pl	Instrukcje montażu
pt	Instruções de instalação
ru	Инструкция по установке
sk	Pokyny na inštaláciu
sl	Navodila za montažo
sv	Installationsanvisningar
tr	Kurulum talimatları
uk	Інструкція з монтажу

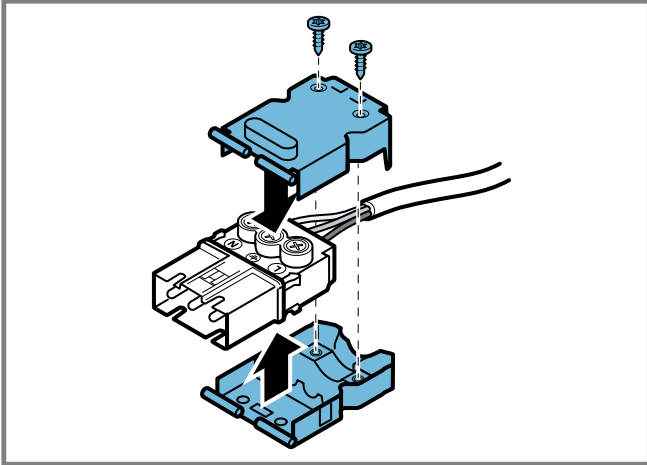




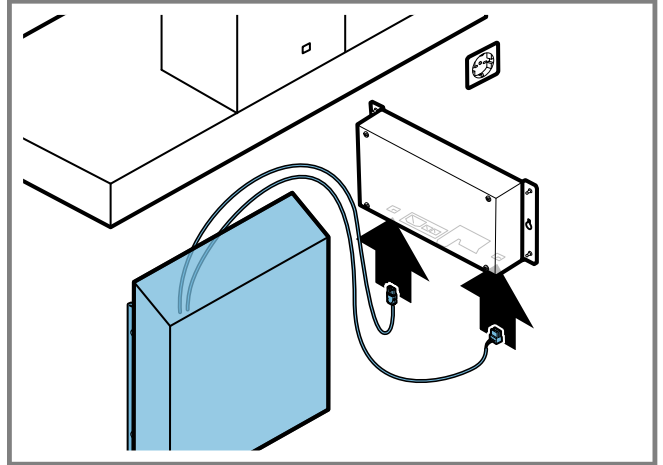
11



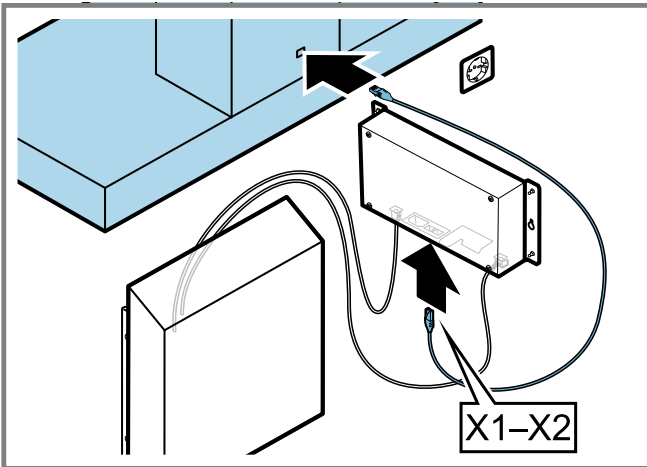
12



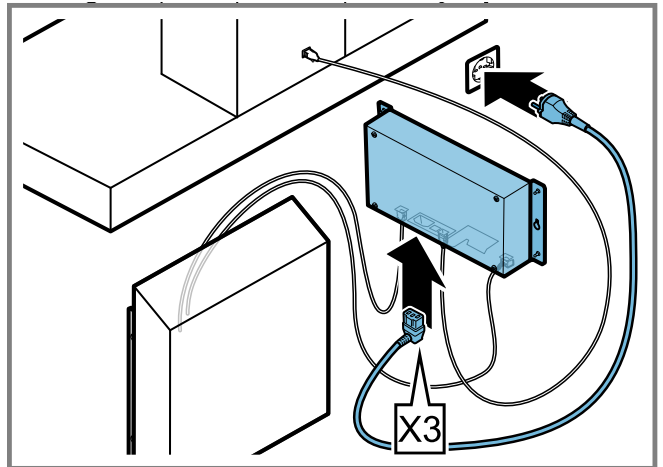
13



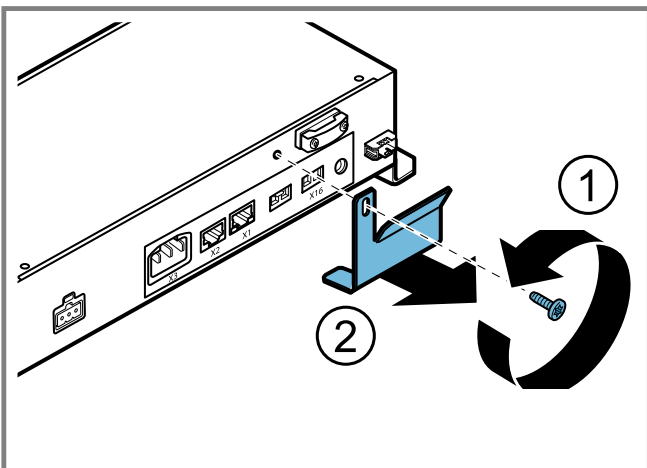
14



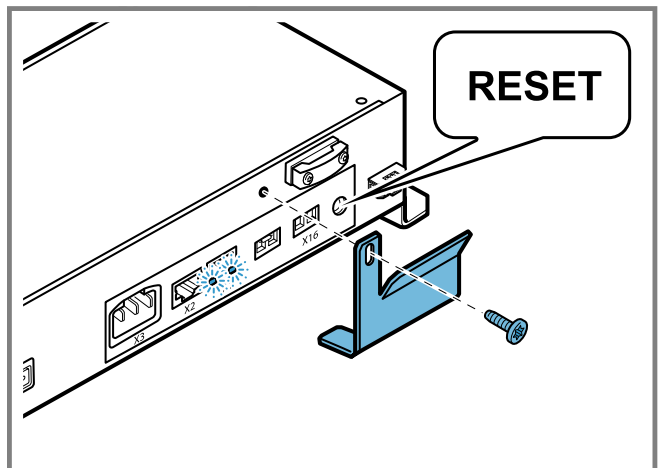
15



16



17



18



Allgemeine Hinweise

- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend der Montageanleitung ist die Sicherheit beim Gebrauch gewährleistet. Der Installateur ist für das einwandfreie Funktionieren am Aufstellungsort verantwortlich.
- Diese Anleitung richtet sich an den Monteur des Sonderzubehörs.
- Nur eine konzessionierte Fachkraft darf das Gerät anschließen.
- Vor der Durchführung jeglicher Arbeiten die Stromzufuhr abstellen.

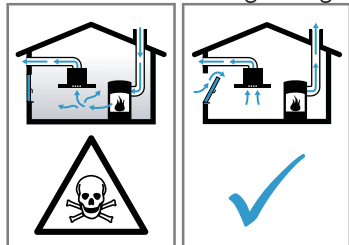
Sichere Montage

Beachten Sie diese Sicherheitshinweise, wenn Sie das Gerät montieren.



WARNUNG – Vergiftungsgefahr!

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen. Raumluftabhängige Feuerstätten (z. B. gas-, öl-, holz- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) beziehen Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum und führen die Abgase durch eine Abgasanlage (z. B. Kamin) ins Freie. In Verbindung mit einer eingeschalteten Dunstabzugshaube wird der Küche und den benachbarten Räumen Raumluft entzogen. Ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abzugsschacht werden in die Wohnräume zurückgesaugt.



- ▶ Immer für ausreichend Zuluft sorgen, wenn das Gerät im Abluftbetrieb gleichzeitig mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte verwendet wird.
- ▶ Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern, in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmauerkasten oder durch andere technische Maßnahmen, die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann. Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.
- ▶ Ziehen Sie in jedem Fall den Rat des zuständigen Schornsteinfegermeisters hinzu, der den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen kann und Ihnen die passende Maßnahme zur Belüftung vorschlägt.

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen.

- ▶ Die Abluft nicht in einen Rauchkamin oder einen Abgaskamin abgeben, der in Betrieb ist.

- ▶ Die Abluft nicht in einen Schacht abgeben, der zur Entlüftung von Aufstellungsräumen von Feuerstätten dient.
- ▶ Soll die Abluft in einen Rauchkamin oder Abgaskamin geführt werden, der nicht in Betrieb ist, muss die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters eingeholt werden.

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen.

- ▶ Wenn eine Dunstabzugshaube mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte installiert wird, muss die Stromzuführung der Dunstabzugshaube mit einer geeigneten Sicherheitsschaltung versehen werden.



WARNUNG – Erstickungsgefahr!

Kinder können sich Verpackungsmaterial über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken.

- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.



WARNUNG – Stromschlaggefahr!

Die Trennung des Geräts vom Stromnetz muss jederzeit möglich sein. Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.

- ▶ Der Netzstecker der Netzanschlussleitung muss nach dem Einbau des Geräts frei zugänglich sein.
- ▶ Ist dies nicht möglich, muss in der festverlegten elektrischen Installation eine allpolige Trennvorrichtung nach den Bedingungen der Überspannungskategorie III und nach den Errichtungsbestimmungen eingebaut werden.
- ▶ Nur eine Elektrofachkraft darf die festverlegte elektrische Installation ausführen. Wir empfehlen einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) im Stromkreis der Geräteversorgung zu installieren.

Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen.

- ▶ Sicherstellen, dass die Steckverbindungen der Elektrokabel sich innerhalb des Gebäudes befinden.
- ▶ Sicherstellen, dass das Montageblech mit geeignetem Material zur Außenwand abgedichtet ist.



WARNUNG – Verletzungsgefahr!

Veränderungen am elektrischen oder mechanischen Aufbau sind gefährlich und können zu Fehlfunktionen führen.

- ▶ Keine Veränderungen am elektrischen oder mechanischen Aufbau durchführen.

Bauteile innerhalb des Geräts können scharfkantig sein.

- ▶ Schutzhandschuhe tragen.

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.

→ Abb. 1

Gerätemaße

Hier finden Sie die Maße des Geräts.

→ Abb. 2

Sonderzubehör

Hier finden Sie eine Übersicht von Sonderzubehör für unterschiedliche Installationsvarianten.

Rohrübergangsstück von 200 mm auf 150 oder 125 mm Durchmesser.

Bestellnummer

- AD702042

→ Abb. 3

Anpassen an den Durchmesser 150 oder 125 mm durch Absägen der nicht benötigten Durchmesser

Teleskop-Wanddurchführung mit 200 mm Durchmesser mit integrierter Rückstauklappe

Bestellnummer

- AD702052

→ Abb. 4

Luftsammler für Flachkanäle

Bestellnummer

- AD854048

→ Abb. 5

Luftsammler für Rundrohre

Bestellnummer

- AD754048

→ Abb. 6

Luftsammler für Flachkanäle

Bestellnummer

- AD704050

→ Abb. 7

Hinweise zum elektrischen Anschluss

Um das Gerät sicher elektrisch anschließen zu können, beachten Sie diese Hinweise.

WARNUNG – Stromschlaggefahr!

Scharfkantige Bauteile innerhalb des Geräts können das Anschlusskabel beschädigen.

- ▶ Das Anschlusskabel nicht knicken oder einklemmen.
- Die Anschlussdaten dem Typenschild entnehmen.
- Dieses Gerät entspricht den EG-Funkentstörbestimmungen.
- Das Gerät entspricht der Schutzklasse 1. Daher das Gerät nur mit Schutzleiter-Anschluss verwenden.
- Das Gerät während der Montage nicht an Strom anschließen.

Hinweise zur Abluftleitung

Der Hersteller des Geräts übernimmt keine Gewährleistung für Beanstandungen, die auf die Rohrstücke zurückzuführen sind.

- Ein kurzes, geradliniges Abluftrohr mit einem möglichst großen Rohrdurchmesser verwenden.
- Lange, raue Abluftrohre, viele Rohrbögen oder kleine Rohrdurchmesser verringern die Absaugleistung und erhöhen das Lüftergeräusch.
- Ein Abluftrohr aus nicht brennbarem Material verwenden.

Allgemeine Hinweise

Beachten Sie diese allgemeinen Hinweise bei der Installation.

- Für die Installation müssen die aktuell gültigen Bauvorschriften und die Vorschriften der örtlichen Strom- und Gasversorger beachtet werden.
- Bei der Ableitung von Abluft müssen die behördlichen und gesetzlichen Vorschriften, wie z. B. die Landesbauverordnung, beachtet werden.
- Die Oberflächen des Geräts sind empfindlich. Bei der Montage Beschädigungen vermeiden.

Montage

Wand prüfen

1. Die Wand prüfen, ob sie senkrecht und ausreichend tragfähig ist.

Das Gewicht des Geräts beträgt ca. 13 kg.

2. Sicherstellen, dass sich im Bereich der Bohrungen keine Stromleitungen, Gasrohre oder Wasserrohre befinden.
3. Die Bohrlochtiefe entsprechend der Schraubenlänge bohren.
4. Sicherstellen, dass die Dübel einen festen Halt haben.
5. Je nach Art der Konstruktion, z. B. massives Mauerwerk, Rigips, Porenbeton oder Poroton-Mauerziegel, geeignete Befestigungsmittel verwenden.

Wand vorbereiten

ACHTUNG!

Kondensat-Rücklauf kann das Gerät beschädigen.

- ▶ Um Kondensat-Rücklauf zu vermeiden, das Abluftrohr vom Gerät aus mit 1° Gefälle montieren.

Voraussetzungen

- Nur Fachpersonal darf den erforderlichen Wanddurchbruch herstellen.
 - Die Gebäudestatik muss garantiert bleiben.
 - Im Bereich der Bohrungen befinden sich keine Stromleitungen, Gasrohre oder Wasserrohre.
1. Einen Mauerdurchbruch mit einem Durchmesser von mindestens 210 mm herstellen.
 2. Die Teleskop-Wanddurchführung AD702042 im Mauerdurchbruch einsetzen.
Die Teleskop-Wanddurchführung ist als Sonderzubehör erhältlich.
 3. Die Teleskop-Wanddurchführung mit Bauschaum oder Montagekleber fixieren und abdichten.
 4. Die Befestigungslöcher 8 mm und die Kabeldurchführung mit einem Durchmesser von mindestens 20 mm in die Außenwand bohren.

→ Abb. 8

Gerät montieren

1. Die Dübel wandbündig eindrücken.
2. Das Montageblech geeignet gegen die Außenwand abdichten und festschrauben.
→ Abb. 9
3. Das Netzkabel und das Steuerkabel durch die Außenwand führen.
→ Abb. 10
4. Den Gebläsebaustein an das Montageblech schrauben.
→ Abb. 11
5. Das Abluftrohr innen an der Wanddurchführung befestigen.
6. Die Steuereinheit innen an der Außenwand festschrauben.

Stecker am Netzkabel montieren

1. Den blauen Draht im Anschluss N, den braunen Draht im Anschluss L und den grün-gelben Draht im mittleren Anschluss befestigen.
→ Abb. 12
2. Die Steckerteile montieren.
→ Abb. 13
3. Zwei Schrauben für die Zugentlastung festschrauben.

Gerät anschließen

1. Das Netzkabel und das Steuerkabel vom Gebläsebaustein an der Steuereinheit fest einstecken.
→ Abb. 14

2. Das Netzkabel von der Steuereinheit zur Dunstabzugshaube fest einstecken.
 - Sicherstellen, dass die Steckverbindungen einrasten.
 - Abb. 15
 - Die Anschlussbuchsen X1 und X2 sind identisch.
3. Die Steuereinheit an das Netz anschließen.
 - Abb. 16

Funktion prüfen

1. Die Funktion des Geräts prüfen.
2. Falls das Gerät nicht funktioniert, die Steckverbindungen der Verbindungskabel prüfen.
Die Anschlussbuchsen X1 und X2 sind identisch.

Gerät demontieren

WARNUNG – Verletzungsgefahr!

Bauteile innerhalb des Geräts können scharfkantig sein.

- ▶ Schutzhandschuhe tragen.

 1. Das Gerät vom Stromnetz trennen.
 2. Die Abluftverbindungen lösen.
 3. Die Kabelverbindungen lösen.
 4. Die Verschraubungen für die Befestigung des Geräts lösen.
 5. Das Gerät abnehmen.

Zusätzlicher Schaltausgang

Das Gerät besitzt einen zusätzlichen Schaltausgang X16 (potentialfreier Kontakt) zum Anschluss weiterer Geräte wie z. B. einer bauseits vorhandenen Lüftungsanlage. Der Kontakt wird geschlossen, wenn das Gebläse eingeschaltet ist und geöffnet, wenn das Gebläse ausgeschaltet ist.

Arbeiten am zusätzlichen Schaltausgang dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft unter Berücksichtigung der landesspezifischen Bestimmungen und Normen ausgeführt werden.

Der Schaltausgang befindet sich unter einer Abdeckung. Schaltleistung maximal 30 V/1 A (AC/DC). Das Signal, welches an den Kontakt angeschlossen wird, muss der Schutzklasse 3 entsprechen.

Fensterkontaktschalter

Das Gerät besitzt einen Anschluss X17 für einen Fensterkontaktschalter. Bei angeschlossenem Fensterkontaktschalter funktioniert die Lüftung der Dunstabzugshaube nur bei geöffnetem Fenster. Die Beleuchtung funktioniert auch bei geschlossenem Fenster. Wenn Sie die Lüftung bei geschlossenem Fenster einschalten, blinkt die Taste der gewählten Lüfterstufe und die Lüftung bleibt ausgeschaltet. Wenn Sie bei eingeschalteter Lüftung das Fenster schließen, schaltet das Gerät innerhalb von 5 Sekunden die Lüftung aus. Die Taste der gewählten Lüfterstufe blinkt.

Der gesamte Lüftungsverbund in Verbindung mit einem Fensterkontaktschalter muss ein Schornsteinfegermeister beurteilen. Nur eine qualifizierte Elektrofachkraft darf unter Berücksichtigung der landesspezifischen Bestimmungen und Normen Arbeiten am Anschluss für den Fensterkontaktschalter ausführen. Beachten Sie die Hinweise zur Montage, die dem Fensterkontaktschalter beiliegen.

Der Fensterkontaktschalter ist für die Einbaumontage und die Aufbaumontage geeignet. Sie erhalten den Fensterkontaktschalter AA400510 als Zubehör.

Vernetzer Betrieb

Mehrere Geräte können vernetzt werden. Die Beleuchtung und das Gebläse von maximal 20 Geräten werden synchron betrieben.

Eine qualifizierte Fachkraft muss die Funktion der Anlage bei der Erstinstallation prüfen.

Die Gesamtlänge aller Netzkabel darf maximal 40 m betragen.

Der Ausfall eines Geräts durch eine Spannungsunterbrechung oder die Trennung eines Netzkabels blockiert die Gebläsefunktion des gesamten Systems und alle Tasten am Gerät blinken.

Bei der Veränderung der Konfiguration muss eine Fachkraft die Anlage neu initialisieren.

Geräte vernetzen

Voraussetzung: Eine qualifizierte Fachkraft vernetzt die Geräte.

1. Die Geräte über die Anschlussbuchsen X1 und X2 seriell verbinden.
X1 und X2 sind gleichwertig.
Die Reihenfolge der Vernetzung hat keinen Einfluss.
2. Falls die beiliegenden Netzkabel zu kurz sind, ein handelsübliches, abgeschirmtes mindestens CAT-5-Netzkabel verwenden.

Anlage neu initialisieren

Voraussetzung: Eine qualifizierte Fachkraft führt die Initialisierung und die Prüfung durch.

1. Das Abdeckblech abschrauben.
→ Abb. 17
2. Die Reset-Taste so lange drücken, bis beide LEDs permanent leuchten.
 - Die Reset-Taste ca. 5 Sekunden drücken.
 - Die Reset-Taste innerhalb von 5 Sekunden loslassen.
 → Abb. 18
3. Das Abdeckblech anschrauben.
4. Die Funktion der Anlage prüfen.

en



General information

- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.
- This instruction manual is intended for the installer of the optional accessory.
- Only a licensed expert may connect the appliance.
- Switch off the power supply before carrying out any work.

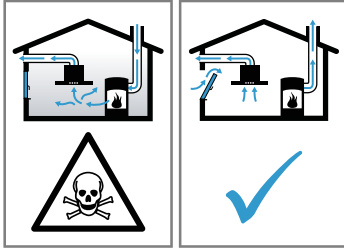
Safe installation

Follow these safety instructions when installing the appliance.

WARNING – Risk of poisoning!

Risk of poisoning from flue gases being drawn back in. Room-air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, con-

tinuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open through an exhaust gas system (e.g. a chimney). With the extractor hood switched on, air is extracted from the kitchen and the adjacent rooms. Without an adequate supply of air, the air pressure falls below atmospheric pressure. Toxic gases from the flue or the extraction shaft are sucked back into the living space.



- ▶ Always ensure adequate fresh air in the room if the appliance is being operated in exhaust air mode at the same time as a room-air-dependent heat-producing appliance is being operated.
- ▶ It is only possible to safely operate the appliance if the pressure in the room in which the heating appliance is installed does not drop more than 4 Pa (0.04 mbar) below atmospheric pressure. This can be achieved whenever the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means. An incoming/exhaust air wall box alone does not ensure compliance with the limit.
- ▶ In any case, consult your responsible chimney sweep. They are able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you.

Risk of poisoning from flue gases being drawn back in.

- ▶ Do not emit the exhaust air into a smoke or exhaust gas flue that is in operation.
- ▶ Do not emit the exhaust air into a shaft that is used to ventilate installation rooms for heat-producing appliances.
- ▶ If the exhaust air is to be conveyed into a smoke or exhaust gas flue, you must obtain the consent of the heating engineer responsible.

Risk of poisoning from flue gases being drawn back in.

- ▶ If an extractor hood with an open-flued heat production source is installed, the power supply for the extractor hood must be provided with a suitable safety switch.

⚠ WARNING – Risk of suffocation!

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

⚠ WARNING – Risk of electric shock!

It must always be possible to disconnect the appliance from the electricity supply. The appliance must only be connected to a protective contact socket that has been correctly installed.

- ▶ The mains plug for the mains power cable must be easily accessible after the appliance is installed.
- ▶ If this is not possible, an all-pole isolating switch must be integrated into the permanent electrical installation according to the conditions of over-voltage category III and according to the installation regulations.

- ▶ The permanent electrical installation must only be wired by a professional electrician. We recommend installing a residual-current circuit breaker (RCCB) in the appliance's power supply circuit. An ingress of moisture may cause an electric shock.
- ▶ Ensure that the plug connections for the electric cable are located within the building.
- ▶ Ensure that the fixing plate is sealed onto the outside wall using suitable material.

⚠ WARNING – Risk of injury!

Changes to the electrical or mechanical assembly are dangerous and may lead to malfunctions.

- ▶ Do not make any changes to the electrical or mechanical assembly.

Components inside the appliance may have sharp edges.

- ▶ Wear protective gloves.

Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.

→ Fig. 1

Appliance dimensions

You will find the dimensions of the appliance here

→ Fig. 2

Optional accessories

This is where you can find an overview of the optional accessories for different installation variants.

Pipe adapter from a diameter of 200 mm to 150 or 125 mm.

Order number

- AD702042

→ Fig. 3

Adapting to a diameter of 150 or 125 mm by sawing off the diameter not required

Telescopic wall outlet with a diameter of 200 mm, with integrated back-flow flap

Order number

- AD702052

→ Fig. 4

Air collector box for flat ducts

Order number

- AD854048

→ Fig. 5

Air collector box for round ducts

Order number

- AD754048

→ Fig. 6

Air collector box for flat ducts

Order number

- AD704050

→ Fig. 7

Information about the electrical connection

In order to safely connect the appliance to the electrical system, follow these instructions.

⚠ WARNING – Risk of electric shock!

Sharp-edged components inside the appliance may damage the connecting cable.

- ▶ Do not kink or trap the connecting cable.
- The connection data can be found on the rating plate.

- This appliance complies with the EC interference suppression regulations.
- The appliance corresponds to protection class 1. You should therefore only use the appliance with a protective earth connection.
- Do not connect the appliance to the power supply during installation.

Instructions for the exhaust air pipe

The appliance manufacturer does not provide any warranty for faults attributable to the pipeline.

- Use a short, straight exhaust air pipe with as large a pipe diameter as possible.
- Long, rough exhaust air pipes, many pipe bends or small pipe diameters reduce the suction power and increase the fan noise.
- Use an exhaust pipe that is made of non-combustible material.

General information

Follow these general instructions during the installation.

- For the installation, observe the currently valid building regulations and the regulations of the local electricity and gas suppliers.
- When discharging the exhaust air, the official and legal regulations, such as the regional building code., must be observed.
- The surfaces of the appliance are sensitive. Avoid damaging them during installation.

Installation

Checking the wall

1. Check whether the wall is vertical and has sufficient load-bearing capacity.
The weight of the appliance is approx. 13 kg.
2. Ensure that there are no electrical wires, gas pipes or water pipes in the area where holes are to be drilled.
3. Drill the hole depth in accordance with the length of the screws.
4. Ensure that the wall plugs are firmly in place.
5. Use suitable fixing material depending on the construction type, e.g. solid brickwork, plasterboard, porous concrete, Poroton brick.

Preparing the wall

ATTENTION!

Condensation return may damage the appliance.

- To prevent condensate from returning, fit the exhaust air pipe with a 1° gradient from the appliance.

Requirements

- Only specialist personnel must create the required wall breakthrough.
 - The building support structure must remain in place.
 - Ensure that there are no electric cables, gas or water pipes in the area where holes are to be drilled.
1. Create the wall breakthrough with a diameter of at least 210 mm.
 2. Insert the AD702042 telescopic wall outlet into the wall breakthrough.
The telescopic wall outlet is available as an optional accessory.
 3. Secure and seal the telescopic wall outlet with foam or mounting adhesive.

4. Drill 8 mm mounting holes and the cable passage with a diameter of at least 20 mm into the outside wall.

→ Fig. 8

Installing the appliance

1. Press in the wall plugs flush with the wall.
2. Seal the fixing plate appropriately against the outside wall and tighten it.
→ Fig. 9
3. Guide the mains cable and the control cable through the outside wall.
→ Fig. 10
4. Screw the remote fan unit onto the fixing plate.
→ Fig. 11
5. Secure the exhaust air pipe to the inside of the wall outlet.
6. Screw the inner control unit tightly into the wall.

Fitting the plug to the mains cable

1. Secure the blue wire in connection N, the brown wire in connection L and the green/yellow wire in the central connection.
→ Fig. 12
2. Fit the connector parts.
→ Fig. 13
3. Tighten two screws for the strain relief.

Connecting the appliance

1. Firmly insert the mains cable and control cable from the remote fan unit into the control unit.
→ Fig. 14
2. Firmly insert the network cable from the control unit to the extractor hood.
– Ensure that the plug connections engage.
→ Fig. 15
The connection sockets X1 and X2 are identical.
3. Connect the control unit to the mains.
→ Fig. 16

Checking the function

1. Check the functionality of the appliance.
2. If the appliance does not work, check the plug connections for the connection cables.
The connection sockets X1 and X2 are identical.

Removing the appliance

⚠ WARNING – Risk of injury!

Components inside the appliance may have sharp edges.

- Wear protective gloves.
1. Disconnect the appliance from the power supply.
 2. Undo the exhaust connections.
 3. Undo the cable connections.
 4. Undo the screw connections for securing the appliance.
 5. Remove the appliance.

Additional switching output

The appliance has an additional switching output X16 (potential-free contact) that can be used to connect other appliances, such as a ventilation system

that is available at the installation site. The contact is closed when the fan is switched on, and is opened when the fan is switched off. Work must only be carried out on the additional switching output by a qualified electrician in accordance with the country-specific requirements and standards. The switching output is located under a cover. Maximum switching power 30 V/1 A (AC/DC). The signal that is connected to the contact must correspond to protection class 3.

Window contact switch

The appliance has an X17 connection for a window contact switch. If a window contact switch is connected, the extractor hood's ventilation system only works with the window open. The lighting works even if the window is closed. If you switch on the ventilation system with the window closed, the button for the fan setting you have selected flashes and the ventilation system does not switch on. If you close the window while the ventilation system is on, the appliance switches the ventilation system off within 5 seconds. The button for the selected fan setting flashes.

The entire ventilation system and window contact switch must be assessed by a master chimney sweep. Only a qualified electrician may work on the connection for the window contact switch, in accordance with the country-specific requirements and standards. Observe the installation instructions provided with the window contact switch.

The window contact switch can be flush-mounted or surface-mounted. The window contact switch AA400510 is available as an accessory.

Networked operation

Multiple appliances can be networked together. The lighting and the fan of up to 20 appliances are operated synchronously.

A qualified electrician must check that the appliance is working correctly during the initial installation. The total length of all of the network cables must not exceed 40 m.

The failure of an appliance due to a voltage interruption or a network cable being disconnected blocks the fan function for the entire system, and all of the buttons on the appliance flash.

When changing the configuration, an electrician must re-initialise the system.

Networking appliances

Requirement: A qualified electrician networks the appliances.

1. Connect the appliances in series via the connector sockets X1 and X2.
X1 and X2 are equivalent.
The sequence of the networking does not have any effect.
2. If the enclosed network cables are too short, use a commercially available network cable (shielded, min. CAT 5).

Re-initialising the system

Requirement: A qualified electrician carries out the initialisation and the test.

1. Unscrew the cover plate.
→ Fig. 17

2. Press and hold the reset button until both LEDs light up continuously.
 - Press and hold the reset button for approx. 5 seconds.
 - Release the reset button within 5 seconds.
 → Fig. 18
3. Screw on the cover plate.
4. Check that the system is working correctly.

CS

Všeobecné pokyny

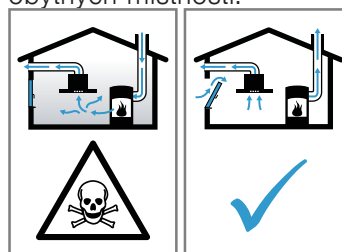
- Uchovejte návod a také informace o výrobku pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.
- Pouze při odborné vestavbě odpovídající návodu k montáži je zaručené bezpečné používání. Montér odpovídá za správné fungování na místě instalace.
- Tento návod je určen pro mechanika zvláštního příslušenství.
- Přepojení spotřebiče smí provádět jen koncesovaný odborník.
- Před prováděním veškerých prací přerušete přívod proudu.

Bezpečná montáž

Při montáži spotřebiče dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.

VÝSTRAHA – Nebezpečí otravy!

Zpět nasáté spaliny mohou způsobit otravu. Otevřené spotřebiče na paliva (např. topné spotřebiče, průtokové ohřivače, bojler na plyn, olej, dřevo nebo uhlí) odebírají vzduch pro spalování z místnosti, kde jsou nainstalované, a odvádějí spaliny zařízením pro odvod spalin (např. komínem) ven. Ve spojení se zapnutou digestoří se z kuchyně a sousedních místností odebírá vzduch. Bez dostatečného přívodu vzduchu vznikne podtlak. Jedovaté plyny z komína nebo odtahové šachty jsou nasávány zpět do obytných místností.



- Vždy se postarejte o dostatečný přívod vzduchu, když spotřebič používáte v režimu odvětrávání současně s otevřenými spotřebiči na paliva.
- Bezpečný provoz je možný pouze tehdy, když podtlak v místnosti, kde je nainstalovaný spotřebič na paliva, nepřekročí 4 Pa (0,04 mbar). Toho lze dosáhnout, když může neuzavíratelnými otvory, např. v dveřích, oknech, ve spojení s ventilační mřížkou s trubicí do zdi pro přívod a odvod vzduchu nebo pomocí jiných technických opatření proudit vzduch potřebný pro spalování. Samotná ventilační mřížka s trubicí do zdi pro přívod a odvod vzduchu nezajišťuje dodržování mezní hodnoty.
- Každopádně se poraďte s kompetentním komínickým mistrem, který může posoudit celkový ventilační systém domu a navrhne vám vhodné opatření pro větrání.

Zpět nasáté spaliny mohou způsobit otravu.

- ▶ Odpadní vzduch neodvádějte do kouřovodu nebo komína, který je v provozu.
- ▶ Odpadní vzduch neodvádějte do šachty, která slouží k odvětrávání prostorů, ve kterých jsou nainstalované spotřebiče paliv.
- ▶ Při odvádění vzduchu do kouřovodu nebo komína, který není v provozu, je nutné si opatřit souhlas příslušného komínického mistra.

Zpět nasáté spaliny mohou způsobit otravu.

- ▶ Pokud je digestoř nainstalovaná s otevřeným spotřebičem paliv, musí se přívod proudu k digestoři opatřit vhodným bezpečnostním vypínáním.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí udušení!

Děti si mohou obalový materiál přetáhnout přes hlavu nebo se do něj zamotat a udusit se.

- ▶ Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Musí být kdykoli možné odpojit spotřebič od elektrické sítě. Spotřebič se smí zapojovat pouze do předpisově nainstalované elektrické zásuvky s ochranným kontaktem.

- ▶ Síťová zásuvka přívodního síťového vedení musí být po instalaci spotřebiče volně přístupná.
- ▶ Pokud to není možné, je třeba do stávající elektrické instalace instalovat odpojovací zařízení pro všechny póly podle podmínek kategorie přepětí III a podle předpisů pro instalaci.
- ▶ Pevnou elektrickou instalaci smí provést pouze elektrikář. Doporučujeme do elektrického okruhu pro napájení spotřebiče nainstalovat proudový chránič (FI).

Pokud do spotřebiče pronikne vlhkost, může to způsobit úraz elektrickým proudem.

- ▶ Zajistěte, aby se veškerá zásuvná připojení elektrických kabelů nacházela uvnitř budovy.
- ▶ Zajistěte, aby byl montážní plech vůči venkovní zdi utěsněný vhodným materiálem.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí zranění!

Změny elektrické nebo mechanické konstrukce jsou nebezpečné a mohou způsobit nesprávnou funkci.

- ▶ Neprovádějte žádné změny elektrické nebo mechanické konstrukce.

Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany.

- ▶ Používejte ochranné rukavice.

Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly na poškození vzniklé při přepravě a jejich kompletnost.

→ Obr. 1

Rozměry spotřebiče

Zde najdete rozměry spotřebiče

→ Obr. 2

Zvláštní příslušenství

Zde najdete přehled zvláštního příslušenství pro různé varianty instalace.

Redukce potrubí z průměru 200 mm na 150 nebo 125 mm.

Objednací číslo

- AD702042

→ Obr. 3

Přizpůsobení pro průměr 150 nebo 125 mm uříznutím nepotřebného průměru

Teleskopická stěnová průchodka o průměru 200 mm s integrovanou zpětnou klapkou

Objednací číslo

- AD702052

→ Obr. 4

Spojka vzduchového potrubí pro ploché kanály

Objednací číslo

- AD854048

→ Obr. 5

Spojka vzduchového potrubí pro válcové potrubí

Objednací číslo

- AD754048

→ Obr. 6

Spojka vzduchového potrubí pro ploché kanály

Objednací číslo

- AD704050

→ Obr. 7

Pokyny k elektrickému připojení

Pro bezpečné elektrické připojení spotřebiče dodržujte tyto pokyny.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Ostré součásti uvnitř spotřebiče mohou poškodit přívodní kabel.

- ▶ Přívodní kabel nesmí být zalomený nebo přiskřípnutý.
- Údaje pro připojení jsou uvedené na typovém štítku.
- Tento spotřebič splňuje předpisy pro odrušení ES.
- Spotřebič odpovídá třídě ochrany 1. Proto spotřebič používejte s ochranným vodičem.
- Spotřebič během montáže nepřipojujte k elektrické síti.

Pokyny k odtahovému vedení

Výrobce spotřebiče nepřebírá záruku za reklamace, které jsou způsobené vedením trubek.

- Použijte krátkou, rovnou odtahovou trubku s co možná největším průměrem.
- Dlouhé, drsné odtahové trubky, velké množství kolén nebo malý průměr trubky snižují odsávací výkon a zvyšují hlučnost digestoře.
- Použijte odtahovou trubku z nehořlavého materiálu.

Všeobecné pokyny

Při instalaci dodržujte tyto obecné pokyny.

- Při instalaci je nutné se řídit aktuálními stavebními předpisy a předpisy místního dodavatele elektrického proudu a plynu.
- Při odvádění odpadního vzduchu je nutné dodržovat úřední a zákonné předpisy, např. stavební vyhlášku.
- Povrch spotřebiče je náchylný k poškození. Dejte pozor, abyste při montáži nezpůsobili poškození.

Montáž

Kontrola stěny

1. Zkontrolujte, zda je stěna svislá a má dostatečnou nosnost.

Hmotnost spotřebiče činí cca 13 kg.

2. Ujistěte se, že se v oblasti vrtaných otvorů nenachází žádné elektrické vedení, plynové nebo vodovodní trubky.

3. Vyrvejte otvory do hloubky odpovídající délce šroubů.

4. Zajistěte, aby hmoždinky pevně držely.
5. V závislosti na druhu konstrukce, např. masivní zdivo, sádkokarton, pórobeton nebo perlitové cihly, použijte vhodné upevňovací prostředky.

Příprava stěny

POZOR!

Zpětný tok kondenzované vody může poškodit spotřebič.

- Abyste zabránili zpětnému toku kondenzované vody, namontujte odtahovou trubku od spotřebiče se sklonem 1°.

Požadavky

- Potřebný otvor do zdi smí vytvořit jen odborní pracovníci.
- Musí zůstat zaručená statika budovy.
- V oblasti vrtaných otvorů se nenachází žádné elektrické vedení, plynové nebo vodovodní trubky.

1. Vytvořte otvor ve zdi o průměru minimálně 210 mm.
2. Teleskopickou stěnovou průchodku AD702042 nasadte do otvoru ve zdi.
Teleskopickou stěnovou průchodku lze obdržet jako zvláštní příslušenství.
3. Teleskopickou stěnovou průchodku upevněte a utěsněte stavební pěnou nebo montážním lepidlem.
4. Do vnější stěny vyvrtejte upevňovací otvory 8 mm a otvor pro vedení kabelu o průměru minimálně 20 mm.

→ Obr. 8

Montáž spotřebiče

1. Zastrčte do zdi hmoždinky tak, aby nevyčnívaly.
2. Montážní plech vhodným způsobem utěsněte a přišroubujte k vnější stěně.
→ Obr. 9
3. Venkovní zdí protáhněte síťový kabel a řídicí kabel.
→ Obr. 10
4. Přišroubujte modul ventilátoru k montážnímu plechu.
→ Obr. 11
5. Uvnitř připevněte k stěnové průchodce trubku pro odvod vzduchu.
6. Řídicí jednotku přišroubujte z vnitřní strany k vnější stěně.

Montáž zástrčky na elektrický kabel

1. Modrý vodič připevněte v přípoji N, hnědý vodič v přípoji L a zeleno-žlutý vodič v prostředním přípoji.
→ Obr. 12
2. Namontujte součásti zástrčky.
→ Obr. 13
3. Utáhněte dva šrouby pro snížení zatížení v tahu.

Připojení spotřebiče

1. Zapojte pevně elektrický kabel a řídicí kabel od odvětrávací jednotky k řídicí jednotce.
→ Obr. 14
2. Zapojte pevně síťový kabel od řídicí jednotky k digestoři.
– Zajistěte, aby zásuvná spojení zaskočila.
→ Obr. 15
Přípojovací zdířky X1 a X2 jsou identické.
3. Řídicí jednotku připojte k elektrické síti.
→ Obr. 16

Kontrola funkce

1. Zkontrolujte funkci spotřebiče.

2. Pokud spotřebič nefunguje, zkontrolujte zástrčky spojovacích kabelů.

Přípojovací zdířky X1 a X2 jsou identické.

Demontáž spotřebiče

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí zranění!

Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany.

- Používejte ochranné rukavice.

1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Odpojte trubku pro odvod vzduchu.
3. Odpojte kabely.
4. Povolte šrouby, kterými je spotřebič upevněn.
5. Odejměte spotřebič.

Přídavný spínací výstup

Spotřebič je vybavený přídavným spínacím výstupem X16 (bezpotenciálový kontakt) pro připojení dalších spotřebičů, jako například větracího zařízení, které není součástí dodávky. Kontakt se spojí, když je ventilátor zapnutý, a rozpojí, když je ventilátor vypnutý. Práce na přídavném spínacím výstupu smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář při dodržení specifických předpisů a norem platných v příslušné zemi.

Spínací výstup se nachází pod krytem. Spínací výkon je maximálně 30 V / 1 A (AC/DC). Signál, který se připojí ke kontaktu, musí odpovídat třídě ochrany 3.

Kontaktní spínač okna

Spotřebič je vybavený přípojem X17 pro kontaktní spínač okna. Při připojení kontaktním spínači okna funguje odsávání digestoře pouze při otevřeném okně. Osvětlení funguje i při zavřeném okně. Když zapnete odsávání při zavřeném okně, bliká tlačítko zvoleného stupně ventilátoru a odsávání zůstane vypnuté. Když při zapnutém odsávání zavřete okno, spotřebič během 5 sekund vypne odsávání. Bliká tlačítko zvoleného stupně ventilátoru.

Celý ventilační systém ve spojení s kontaktním spínačem okna musí posoudit kominický mistr. Práce na přípoje pro kontaktní spínač okna smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář při dodržení specifických předpisů a norem platných v příslušné zemi. Řiďte se pokyny pro montáž, které jsou přiložené ke kontaktnímu spínači okna.

Kontaktní spínač okna je vhodný pro zabudování a montáž na povrch. Kontaktní spínač okna AA400510 zakoupíte jako příslušenství.

Propojený provoz

Lze propojit několik spotřebičů. Osvětlení a ventilátor maximálně 20 spotřebičů fungují synchronizovaně. Funkci zařízení musí při první instalaci zkontrolovat kvalifikovaný odborník.

Celková délka všech síťových kabelů smí činit maximálně 40 m.

Při výpadku jednoho spotřebiče kvůli přerušení napájení nebo odpojení síťového kabelu se zablokuje funkce odsávání celého systému a všechny tlačítka na spotřebiči blikají.

Při změně konfigurace musí zařízení nově inicializovat odborník.

Propojení spotřebičů

Požadavek: Kvalifikovaný odborník propojí spotřebiče.

1. Spotřebiče propojte sériově pomocí přípojovacích zdířek X1 a X2.

X1 a X2 jsou rovnocenné.

Pořadí propojení nemá žádný vliv.

2. Pokud jsou přiložené síťové kabely příliš krátké, použijte běžně prodávaný stíněný síťový kabel, minimálně CAT-5.

Nová inicializace zařízení

Požadavek: Kvalifikovaný odborník provede inicializaci a kontrolu.

1. Odšroubujte krycí plech.
→ Obr. 17
2. Držte tak dlouho stisknuté resetovací tlačítko, dokud trvale nesvíti obě LED.
 - Cca 5 sekund držte stisknuté resetovací tlačítko.
 - Během 5 sekund resetovací tlačítko pusťte.
 → Obr. 18
3. Přišroubujte krycí plech.
4. Zkontrolujte funkci zařízení.

da



Generelle henvisninger

- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Sikkerheden under brugen er kun sikret, hvis apparatet er blevet monteret korrekt iht. montagevejledningen. Installatøren har ansvaret for, at apparatet fungerer fejlfrit på opstillingsstedet.
- Denne vejledning henvender sig til montøren af det ekstra tilbehør.
- Tilslutningen af apparatet må kun udføres af en autoriseret fagmand.
- Strømtilførslen skal afbrydes, før der udføres nogen form for arbejde på apparatet.

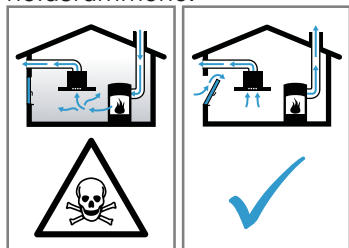
Sikker montage

Overhold disse sikkerhedsanvisninger under montagen af apparatet.



ADVARSEL – Fare for forgiftning!

Retursugning af forbrændingsgas kan medføre forgiftning. Varmekilder med brug af åben ild, som får tilført luft fra rummet, (f.eks. gas-, olie-, træ- eller kul-fyrede varmeapparater, gennemstrømningsvandvarmere, vandvarmere) henter forbrændingsluften fra opstillingsrummet og leder røggas ud i det fri gennem et røggasanlæg (f.eks. en skorsten). Når en emhætte er tændt, suges der rumluft ud af køkkenet og tilstødende rum. Uden tilstrækkelig lufttilførsel opstår der et undertryk. Derved bliver giftige gasser fra skorsten eller aftrækskakt suget tilbage ind i opholdsrummene.



- Sørg altid for tilstrækkelig lufttilførsel, når apparatet anvendes med aftræksdrift i samme rum som et ildsted med lufttilførsel fra rummet.

- Risikofri drift er kun mulig, når undertrykket i rummet, hvor varmekilden er opstillet, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette opnås, når den nødvendige forbrændingsluft kan strømme ind gennem åbninger, som ikke kan lukkes, f.eks. i døre eller vinduer, murkasser til indblæsnings-/udsugningsluft eller i form af andre tekniske foranstaltninger. En murkasse til indblæsnings-/udsugningsluft alene sikrer ikke, at grænseværdien overholdes.
- Kontakt under alle omstændigheder den ansvarshavende skorstensfejermeister, som kan bedømme husets samlede ventilationstilstand, og som kan rådgive om korrekt ventilation.

Retursugning af forbrændingsgas kan medføre forgiftning.

- Aftræksluften må ikke ledes ind i en skorsten til røggas, som er i brug.
- Aftræksluften må ikke ledes ind i en skakt, som bruges til ventilation af rum, hvor der er opstillet ovne, kaminer eller andre former for ildsteder.
- Hvis aftræksluften skal ledes ind i en skorsten til røggas, som ikke er i brug, skal installationen godkendes af den ansvarshavende skorstensfejermeister.

Retursugning af forbrændingsgas kan medføre forgiftning.

- Når en emhætte installeres med et rumluftafhængigt brændselsfyret komfur eller ildsted, skal emhættens strømtilførsel være udstyret med en egnet sikkerhedsafbryder.

ADVARSEL – Fare for kvælning!

Børn kan trække emballagemateriale over hovedet eller vikle sig ind i det og blive kvælt.

- Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med emballagemateriale.

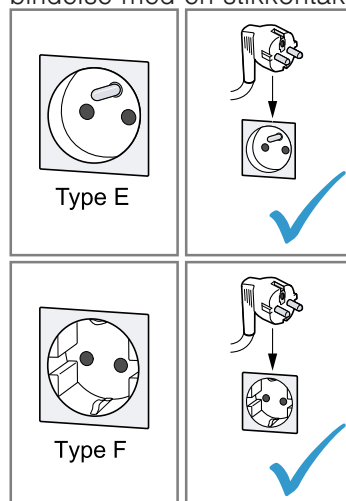
ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!

Det skal altid være muligt at afbryde strømforsyningen til apparatet. Apparatet må kun tilsluttes en forskriftsmæssigt installeret sikkerhedsstikkontakt.

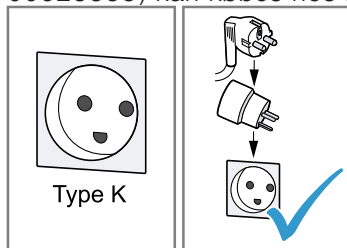
- Efter indbygningen af apparatet skal nettilslutningsledningens netstik være frit tilgængeligt.
- Hvis dette ikke er muligt, skal der være monteret en alpolet afbryderanordning i den faste elektriske installation, som opfylder kravene til overspændingskategori III og de gældende installationsbestemmelser.
- Den faste installation må kun udføres af en autoriseret elektriker. Vi anbefaler, at der installeres en fejlstrømsbeskyttelsesafbryder (FI-afbryder) i strømforsyningskredsen til apparatet.

Fagligt ukorrekt tilslutning af apparater op til 13 A/3 kW er farlig. Angivelserne om dette apparats effekt findes på typeskiltet.

- I Danmark er apparatet kun godkendt til brug i forbindelse med en stikkontakt type E/F.

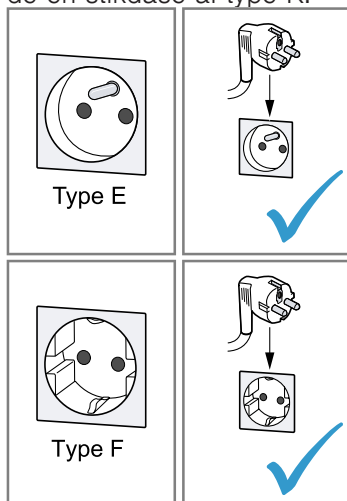


- ▶ Hvis der kun findes en stikkontakt af type K på tilslutningsstedet, skal apparatet tilsluttes med en egnet adapter. Kun på den måde er apparatet jor-det korrekt. Denne adapter (reservedels-nr. 00623333) kan købes hos kundeservice.

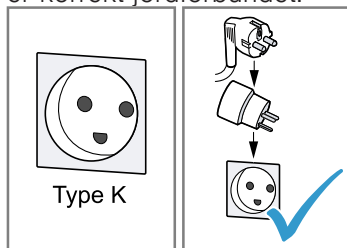


Fagligt ukorrekt tilslutning af apparater over 13 A/3 kW er farlig. Angivelserne om dette apparats effekt findes på typeskiltet

- ▶ Inden apparatet tilsluttes skal det sikres at installationen er egnet til apparater med en mærkestrøm der overstiger 13 A. I tvivlstilfælde bør en autoriseret el-installatør kontaktes.
- ▶ Apparatet skal sikres med en 16 A ledningssikkerhedsafbryder.
- ▶ Apparatet med Schuko-stik må kun anvendes med en stikdåse af type E/F. Det er forbudt at anvende en stikdåse af type K.



- ▶ Hvis der er installeret en stikdåse af type K, skal der anvendes en egnet adapter. Den kan bestilles via kundeservice (kundeservice-nr. 00623333). Kun på denne måde kan det sikres, at apparatet er korrekt jordforbundet.



- ▶ Hvis apparatet skal tilsluttes med en fast forbindelse til den elektriske installation, kan der bestilles en særlig tilslutningsledning uden stik via kundeservice. Den faste tilslutning skal udføres af en autoriseret elektriker.

Indtrængende fugtighed kan medføre et elektrisk stød.

- ▶ De elektriske kablens stikforbindelser skal være placeret inde i bygningen.
- ▶ Montagepladen skal være aftætnet mod ydermuren med et egnet materiale.

⚠ ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!

Ændringer i den elektriske eller mekaniske konstruktion er farlige og kan medføre fejlfunktioner.

- ▶ Foretag ikke ændringer i den elektriske eller mekaniske konstruktion.

Komponenterne indvendig i apparatet kan have skarpe kanter.

- ▶ Brug beskyttelseshandsker.

Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transportskader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.

→ Fig. 1

Apparatets mål

Her findes apparatets mål.

→ Fig. 2

Ekstra tilbehør

Her findes en oversigt over ekstra tilbehør for de forskellige installationstyper.

Rørovergangsstykke fra 200 mm til 150 eller 125 mm diameter.

Bestillingsnummer

- AD702042

→ Fig. 3

Tilpas til diameteren 150 eller 125 mm ved at save den ubenyttede diameter af.

Teleskop-murgennemføring 200 mm diameter med integreret kontraklap

Bestillingsnummer

- AD702052

→ Fig. 4

Luftsamlestykke til fladkanaler

Bestillingsnummer

- AD854048

→ Fig. 5

Luftsamlestykke til runde rør

Bestillingsnummer

- AD754048

→ Fig. 6

Luftsamlestykke til fladkanaler

Bestillingsnummer

- AD704050

→ Fig. 7

Oplysninger om elektrisk tilslutning

For at kunne foretage en sikker elektrisk tilslutning af apparatet skal disse anvisninger overholdes.

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!

Skarpkantede komponenter inde i apparatet kan beskadige tilslutningskablet.

- ▶ Tilslutningskablet må ikke knækkes eller komme i klemme.
- Tilslutningsdata findes på typeskiltet.
- Dette apparat er i overensstemmelse med gældende EF-bestemmelser for radiostøjdæmpning.
- Apparatet opfylder beskyttelsesklasse 1 og må derfor kun anvendes med jordledningstilslutning.
- Strømforsyningen til apparatet må ikke være tilsluttet under montagen.

Oplysninger om aftræksrørledning

Producenten af apparatet påtager sig ikke ansvar for mangler ved reklamationer, hvis årsag skyldes rørføringen.

- Anvend et kort og så vidt muligt lige aftræksrør med så stor indvendig diameter som muligt.
- Lange, aftræksrør med ru overflade, mange rørbøjninger eller lille indvendig diameter forringer udsugningseffekten og forøger ventilationsstøjen.

- Der må ikke anvendes aftræksrør af brændbare materialer.

Generelle oplysninger

Følg disse generelle anvisninger ved installationen.

- Ved installationen skal de aktuelt gældende byggeforskrifter og forskrifterne fra de lokale strøm- og gasforsyningselskaber overholdes.
- Ved afledning af aftræksluft skal myndighedernes og de lovgivningsmæssige forskrifter, f.eks. bygge Lovgivingen, overholdes.
- Apparatets overflader er sarte. Undgå beskadigelse under montagen.

Montage

Kontrol af væg

1. Kontroller, at væggen er lodret og tilstrækkelig bæredygtig.
Apparatet vejer ca. 13 kg.
2. Kontroller, at der ikke er elkabler, gas- eller vand- rør i området, hvor der skal bores huller.
3. Bor huller med en dybde svarende til skruernes længde.
4. Kontroller, at dyvlerne har et fast hold.
5. Afhængigt af konstruktions art, f.eks. massivt murværk, Rigips (fibergipsplader), porebeton, Poroton-mursten, skal der anvendes egnede befæstigelsesmidler.

Forberedelse af væg

BEMÆRK!

Tilbageløb af kondensat kan beskadige apparatet.

- For at undgå tilbageløb af kondensat skal aftræksrøret installeres fra apparatet med et fald på 1°.

Krav

- Den nødvendige væggenemføring må kun udføres af faguddannede personer.
 - Det skal sikres, at bygningens statiske stabilitet bevares.
 - Kontroller, at der ikke befinder sig strømledninger, gas- eller vand- rør i området, hvor der skal bores huller.
1. Etabler en åbning i muren med en diameter på mindst 210 mm.
 2. Sæt teleskop-murgennemføring AD702042 ind i åbningen i muren.
Teleskop-murgennemføringen fås som ekstra tilbehør.
 3. Fikser og aftæt teleskop-murgennemføringen med byggeskum eller montageklæbemasse.
 4. Bor befæstigelseshuller på 8 mm og en kabelgennemføring med en diameter på mindst 20 mm i ydervæggen.

→ Fig. 8

Montage af apparat

1. Tryk dyvlerne ind, så de flugter med væggen.
2. Aftæt montagepladen mod ydervæggen med et egnet materiale, og skru den fast.
→ Fig. 9
3. Før netkabel og styrekabel gennem ydervæggen.
→ Fig. 10
4. Skru ventilationsmodulet på montagepladen.
→ Fig. 11
5. Fastgør aftræksrøret indvendig på murgennemføringen.
6. Skru styreenheden fast indvendig på ydervæggen.

Montage af stik på netkablet

1. Forbind den blå ledning med tilslutning N, den brune ledning med tilslutning L og den grøn/gule ledning med tilslutningen i midten.
→ Fig. 12
2. Monter stikkets komponenter.
→ Fig. 13
3. Skru to skruer i til trækaflastning.

Tilslutning af apparat

1. Stik netkablet og styrekablet fra ventilationsmodulet fast ind i styreenheden.
→ Fig. 14
2. Stik netværkskablet fra styreenheden til emhætten fast ind.
– Kontroller, at stikforbindelserne går i indgreb.
→ Fig. 15
Tilslutningsstikdåserne X1 og X2 er identiske.
3. Tilslut styreenheden til nettet.
→ Fig. 16

Kontrol af funktion

1. Kontroller apparatets funktion.
2. Hvis apparatet ikke fungerer: Kontroller forbindelseskablernes stikforbindelser.
Tilslutningsstikdåserne X1 og X2 er identiske.

Afmontage af apparat

⚠ ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!

Komponenterne indvendig i apparatet kan have skarpe kanter.

- Brug beskyttelseshandsker.

1. Afbryd apparatets forbindelse til strømnettet.
2. Tag forbindelserne til aftræksluften af.
3. Tag kabelforbindelserne af.
4. Skru apparatets befæstigelsesskruer ud.
5. Tag apparatet af.

Ekstra kontaktudgang

Apparatet har en ekstra X16 kontaktudgang (potentialfri kontakt) til tilslutning af flere apparater, som f.eks. et eksisterende ventilationsanlæg i bygningen. Kontakten slutter, når ventilatoren er tændt, og åbner, når ventilatoren er slukket.

Arbejde på den ekstra kontaktudgang må kun udføres af en kvalificeret faguddannet elektriker under overholdelse af de landespecifikke bestemmelser og standarder.

Den ekstra kontaktudgang er placeret under en afdekning. Brydeevne maks. 30 V / 1 A (AC/DC). Signalet, som tilsluttes til kontakten, skal opfylde beskyttelsesklasse 3.

Vindueskontakt

Apparatet er udstyret med en tilslutning X17 til en vindueskontakt. Når vindueskontakten er tilsluttet, fungerer emhættens ventilation kun ved åbent vindue. Belysningen fungerer også ved lukket vindue. Hvis ventilationen aktiveres ved lukket vindue, blinker tasten for det valgte ventilationstrin, og ventilationen forbliver deaktiveret. Hvis vinduet lukkes, mens ventilationen er aktiveret, slukker apparatet for ventilationen indenfor 5 sekunder. Tasten for det valgte ventilationstrin blinker.

I forbindelse med en vindueskontakt skal hele ventilationsanlægget kontrolleres af en skorstensfejermeester. Tilslutningen af vindueskontakten må kun udføres af en kvalificeret faguddannet elektriker under

overholdelse af de landespecifikke bestemmelser og standarder. Følg montageanvisningerne, som er vedlagt vindueskontakten.

Vindueskontakten er både egnet til indbygning og påmontage. Vindueskontakt AA400510 fås som separat tilbehør.

Netforbundet drift

Der kan tilsluttes flere apparater i et netværk. Belysning og ventilation for maksimalt 20 apparater kan drives synkront.

Ved den første installation skal en kvalificeret fagmand kontrollere anlæggets funktion.

Den samlede længde af alle netværkskabler må maksimalt være 40 m.

Hvis et apparat svigter som følge af et strømsvigt eller et afbrudt netværkskabel, blokerer ventilatorfunktionen hele systemet, og tasterne på apparatet blinker.

Hvis konfigurationen ændres, skal anlægget initialiseres igen af en fagmand.

Netforbundne apparater

Krav: En kvalificeret fagmand forbinder apparaterne til et netværk.

1. Forbind apparaterne i serie via tilslutningsstikdåserne X1 og X2.
X1 og X2 er identiske.
Tilslutningsrækkefølgen har ingen betydning.
2. Hvis de vedlagte netværkskabler er for korte, kan der anvendes andre gængse skærmede netværkskabler (min. kategori 5).

Ny initialisering af anlæg

Krav: En kvalificeret fagmand udfører initialiseringen og kontrollen.

1. Skru afdækningspladen af.
→ Fig. 17
2. Tryk vedvarende på reset-tasten, indtil begge LED'er lyser permanent.
 - Tryk på Reset-tasten i ca. 5 sekunder.
 - Slip derpå tasten indenfor de næste 5 sekunder.→ Fig. 18
3. Skru afdækningspladen på.
4. Kontroller anlæggets funktion.

el



Γενικές υποδείξεις

- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μόνο με τη σωστή τοποθέτηση σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης διασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη χρήση. Ο εγκαταστάτης είναι υπεύθυνος για την άψογη λειτουργία στη θέση τοποθέτησης.
- Αυτές οι οδηγίες απευθύνονται στον εγκαταστάτη του ειδικού εξαρτήματος.
- Μόνο ένας αδειούχος τεχνικός επιτρέπεται να συνδέσει τη συσκευή.
- Πριν την πραγματοποίηση οποιασδήποτε εργασίας, διακόψτε την παροχή ρεύματος.

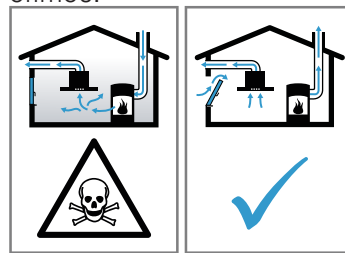
Ασφαλής συναρμολόγηση

Προσέξτε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας, όταν συναρμολογείτε τη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος δηλητηρίασης!

Τα επανααρροφούμενα αέρια καύσης μπορούν να προκαλέσουν δηλητηριάσεις. Εστίες, εξαρτημένες από τον αέρα του περιβάλλοντος (π.χ. συσκευές θέρμανσης που λειτουργούν με αέριο, πετρέλαιο, ξύλο ή άνθρακα, ταχυθερμοσίφωνες, θερμαντήρες νερού) λαμβάνουν τον αέρα για καύση από τον χώρο τοποθέτησης και οδηγούν τα καυσαέρια μέσα από μια εγκατάσταση απαγωγής των καυσαερίων (π.χ. καμινάδα) στον έξω χώρο. Σε συνδυασμό με έναν ενεργοποιημένο απορροφητήρα αφαιρείται αέρας από την κουζίνα και τους γειτονικούς χώρους. Χωρίς επαρκή παροχή αέρα δημιουργείται μια υποπίεση. Τα δηλητηριώδη αέρια από την καμινάδα ή τον απορροφητήρα επιστρέφουν πίσω στα δωμάτια του σπιτιού.



- Φροντίζετε πάντοτε για επαρκή παροχή αέρα, όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στη λειτουργία εξαερισμού ταυτόχρονα με μια εστία, εξαρτημένη από τον αέρα του περιβάλλοντος.
- Μια ακίνδυνη λειτουργία είναι δυνατή μόνο τότε, όταν η υποπίεση στον χώρο τοποθέτησης της εστίας δεν υπερβαίνει τα 4 Pa (0,04 mbar). Αυτό επιτυγχάνεται, όταν μέσω μη κλεινόμενων ανοιγμάτων, π.χ. στις πόρτες, στα παράθυρα, σε συνδυασμό με ένα εντοιχισμένο κιβώτιο αερισμού/εξαερισμού ή με άλλα τεχνικά μέτρα, μπορεί να αναπληρωθεί ο απαραίτητος αέρας που χρειάζεται για την καύση. Ένα εντοιχισμένο κιβώτιο αερισμού / εξαερισμού μόνο του, δεν εξασφαλίζει την τήρηση της οριακής τιμής.
- Ζητήστε σε κάθε περίπτωση τη συμβουλή του αρμόδιου καπνοδοχοκαθαριστή, ο οποίος μπορεί να εκτιμήσει το συνολικό σύστημα αερισμού του σπιτιού και να σας προτείνει το κατάλληλο μέτρο αερισμού.

Τα επανααρροφούμενα αέρια καύσης μπορούν να προκαλέσουν δηλητηριάσεις.

- Μη διοχετεύετε τον αέρα απαγωγής σε μια καμινάδα καπνού ή καμινάδα καυσαερίων, που βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μη διοχετεύετε τον αέρα απαγωγής σε μια καμινάδα, που χρησιμεύει για τον εξαερισμό χώρων τοποθέτησης εστιών.
- Σε περίπτωση που ο αέρας απαγωγής πρόκειται να διοχετευθεί σε μια καμινάδα καπνού ή καμινάδα καυσαερίων, που δεν βρίσκεται σε λειτουργία, είναι απαραίτητη η έγκριση του αρμόδιου καπνοδοχοκαθαριστή.

Τα επανααρροφούμενα αέρια καύσης μπορούν να προκαλέσουν δηλητηριάσεις.

- Όταν τοποθετείται ένας απορροφητήρας με μια εστία, εξαρτημένη από τον αέρα του περιβάλλοντος, πρέπει να εξοπλιστεί η παροχή ρεύματος του απορροφητήρα με μια κατάλληλη διάταξη ασφαλείας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ασφυξίας!

Τα παιδιά μπορεί να περάσουν τα υλικά της συσκευασίας πάνω από το κεφάλι ή να τυλιχτούν σ' αυτά και να πάθουν ασφυξία.

- ▶ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Η αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο του ρεύματος πρέπει να είναι οποτεδήποτε δυνατή. Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε μια πρίζα σούκο που είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- ▶ Το φινις του καλωδίου σύνδεσης μετά την τοποθέτηση της συσκευής πρέπει να είναι προσιτό.
- ▶ Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, πρέπει στη μόνιμη ηλεκτρική εγκατάσταση να τοποθετηθεί μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων σύμφωνα με τις προϋποθέσεις της κατηγορίας υπέρτασης III και σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης.
- ▶ Μόνο ένας εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος επιτρέπεται να εκτελέσει τη σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση. Εμείς συνιστούμε να εγκαταστήσετε έναν μικροαυτόματο διακόπτη προστασίας (διακόπτης FI) στο κύκλωμα του ρεύματος τροφοδοσίας της συσκευής.

Μια εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει μια ηλεκτροπληξία.

- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι οι βυσματούμενες συνδέσεις των ηλεκτρικών καλωδίων βρίσκονται εσωτερικά του κτιρίου.
- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι η λαμαρίνα συναρμολόγησης έχει στεγανοποιηθεί με κατάλληλο υλικό στον εξωτερικό τοίχο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!

Αλλαγές στην ηλεκτρική ή μηχανική δομή είναι επικίνδυνες και μπορεί να οδηγήσουν σε εσφαλμένες λειτουργίες.

- ▶ Μην πραγματοποιήσετε καμία αλλαγή στην ηλεκτρική ή μηχανική δομή.

Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά.

- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια.

Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.

→ Εικ. 11

Διαστάσεις συσκευής

Εδώ θα βρείτε τις διαστάσεις της συσκευής

→ Εικ. 12

Ειδικά εξαρτήματα

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των ειδικών εξαρτημάτων για διάφορες παραλλαγές εγκατάστασης.

Προσαρμογέας σωλήνα από 200 mm σε 150 ή 125 mm διάμετρο.

Αριθμός παραγγελίας

- AD702042

→ Εικ. 13

Προσαρμογή στη διάμετρο 150 ή 125 mm, κόβοντας τις μη χρειαζόμενες διαμέτρους

Τηλεσκοπικό πέρασμα του τοίχου με 200 mm διάμετρο με ενσωματωμένο κλαπέτο αντεπιστροφής

Αριθμός παραγγελίας

- AD702052

→ Εικ. 14

Συλλέκτης αέρα για επίπεδα κανάλια

Αριθμός παραγγελίας

- AD854048

→ Εικ. 15

Συλλέκτης αέρος για στρογγυλούς σωλήνες

Αριθμός παραγγελίας

- AD754048

→ Εικ. 16

Συλλέκτης αέρα για επίπεδα κανάλια

Αριθμός παραγγελίας

- AD704050

→ Εικ. 17

Υποδείξεις για την ηλεκτρική σύνδεση

Για την ασφαλή ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής, προσέξτε αυτές τις υποδείξεις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Κοφτερά εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να προξενήσουν ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης.

- ▶ Μην τσακίζετε ή μη μαγκώνετε το καλώδιο σύνδεσης.
- Τα στοιχεία σύνδεσης μπορείτε να τα βρείτε στην πινακίδα τύπου.
- Η παρούσα συσκευή ανταποκρίνεται στις διατάξεις της ΕΚ περί αντιπαρασιτικών συστημάτων.
- Η συσκευή αντιστοιχεί στην κατηγορία προστασίας 1. Γι' αυτό χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με σύνδεση αγωγού προστασίας (γείωση).
- Μη συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Υποδείξεις για τον αγωγό απαγωγής του αέρα

Ο κατασκευαστής της συσκευής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τις διαμαρτυρίες, που οφείλονται στο τμήμα των σωλήνων.

- Χρησιμοποιήστε έναν κοντό, ευθύγραμμο σωλήνα εξαερισμού με μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάμετρο σωλήνα.
- Οι μεγάλοι, τραχείς σωλήνες απαγωγής του αέρα, οι πολλές καμπύλες ή οι μικρές διαμέτροι σωλήνων μειώνουν την ισχύς αναρρόφησης και αυξάνουν τον θόρυβο του ανεμιστήρα.
- Χρησιμοποιήστε έναν σωλήνα εξαερισμού από μη εύφλεκτο υλικό.

Γενικές υποδείξεις

Προσέξτε αυτές τις γενικές υποδείξεις κατά την εγκατάσταση.

- Για την εγκατάσταση πρέπει να τηρούνται οι επίκαιρα ισχύουσες δομικές προδιαγραφές και οι προδιαγραφές του τοπικών επιχειρήσεων παροχής ρεύματος και αερίου.
- Κατά την απαγωγή του αέρα, πρέπει να προσέξετε τους ισχύοντες κανονισμούς και τις νομικές διατάξεις, όπως π.χ. τον γενικό οικοδομικό κανονισμό.
- Οι επιφάνειες της συσκευής είναι ευαίσθητες. Αποφεύγετε τις ζημιές κατά τη συναρμολόγηση.

Συναρμολόγηση

Έλεγχος του τοίχου

1. Ελέγξτε τον τοίχο, εάν είναι κάθετος και με επαρκή φέρουσα ικανότητα.
Το βάρος της συσκευής ανέρχεται περίπου στα 13 kg.
2. Βεβαιωθείτε, ότι στην περιοχή των τρυπών δε βρίσκονται ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες παροχής αερίου ή σωλήνες νερού.
3. Τρυπήστε το βάθος της οπής ανάλογα με το μήκος της βίδας.
4. Βεβαιωθείτε, ότι τα βύσματα είναι σταθερά τοποθετημένα.
5. Ανάλογα με το είδος της κατασκευής, π.χ. συμπαγής λιθοδομή, γυψοσανίδα, πορομπετόν ή τούβλα τοιχοποιίας Poroton, χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα υλικά στερέωσης.

Προετοιμασία του τοίχου

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η επιστροφή του συμπυκνώματος μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή.

- Για να αποφύγετε την επιστροφή συμπυκνώματος, τοποθετήστε τον σωλήνα εξαερισμού από τη μεριά της συσκευής με κλίση 1°.

Προϋποθέσεις

- Μόνο ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει το απαραίτητο άνοιγμα τοίχου.
 - Η στατική του κτιρίου πρέπει οπωσδήποτε να διατηρηθεί.
 - Στην περιοχή των οπών δε βρίσκονται ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες παροχής αερίου ή σωλήνες νερού.
1. Ανοίξτε ένα άνοιγμα τοίχου με μια διάμετρο το λιγότερο 210 mm.
 2. Χρησιμοποιήστε το τηλεσκοπικό πέρασμα τοίχου AD702042 στο άνοιγμα του τοίχου.
Το τηλεσκοπικό πέρασμα τοίχου είναι διαθέσιμο ως ειδικό εξάρτημα.
 3. Στερεώστε και στεγανοποιήστε το τηλεσκοπικό πέρασμα τοίχου με διογκούμενο αφρό ή κόλλα συναρμολόγησης.
 4. Ανοίξτε τρύπες στερέωσης 8 mm και το πέρασμα του καλωδίου με μια διάμετρο το λιγότερο 20 mm στον εξωτερικό τοίχο.

→ Εικ. 8

Τοποθέτηση της συσκευής

1. Βάλτε μέσα τα βύσματα ισόπεδα με τον τοίχο.
2. Στεγανοποιήστε κατάλληλα τη λαμαρίνα συναρμολόγησης στον εξωτερικό τοίχο και βιδώστε την.
→ Εικ. 9
3. Περάστε το καλώδιο δικτύου και το καλώδιο ελέγχου μέσα από τον εξωτερικό τοίχο.
→ Εικ. 10
4. Βιδώστε το συγκρότημα του ανεμιστήρα στη λαμαρίνα συναρμολόγησης.
→ Εικ. 11
5. Στερεώστε το σωλήνα εξαερισμού εσωτερικά στο πέρασμα του τοίχου.
6. Βιδώστε τη μονάδα ελέγχου εσωτερικά στον εξωτερικό τοίχο.

Συναρμολόγηση του φις στο καλώδιο δικτύου

1. Στερεώστε τον μπλε κλώνο στη σύνδεση N, τον καφέ κλώνο στη σύνδεση L και τον πράσινο/κίτρινο κλώνο στη μεσαία σύνδεση.
→ Εικ. 12

2. Συναρμολογήστε τα μέρη του φις.

→ Εικ. 13

3. Βιδώστε τις δύο βίδες για την ανακούφιση της έλξης του καλωδίου.

Σύνδεση της συσκευής

1. Συνδέστε σταθερά το καλώδιο δικτύου και το καλώδιο ελέγχου από το συγκρότημα του ανεμιστήρα στη μονάδα ελέγχου.
→ Εικ. 14
2. Συνδέστε σταθερά το καλώδιο δικτύου από τη μονάδα ελέγχου προς τον απορροφητήρα.
– Βεβαιωθείτε, ότι οι βυσματούμενες ασφαλίζουν.
→ Εικ. 15
Οι υποδοχές σύνδεσης X1 και X2 είναι ίδιες.
3. Συνδέστε τη μονάδα ελέγχου στο ηλεκτρικό δίκτυο.
→ Εικ. 16

Έλεγχος της λειτουργίας

1. Ελέγξτε τη λειτουργία της συσκευής.
2. Σε περίπτωση που η συσκευή δε λειτουργεί, ελέγξτε τις βυσματούμενες συνδέσεις των καλωδίων σύνδεσης.
Οι υποδοχές σύνδεσης X1 και X2 είναι ίδιες.

Αποσυναρμολόγηση της συσκευής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!

Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά.

- Φοράτε προστατευτικά γάντια.

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος.
2. Λύστε τις συνδέσεις εξαερισμού.
3. Λύστε τις συνδέσεις καλωδίων.
4. Λύστε τις κοχλιοσυνδέσεις για τη στερέωση της συσκευής.
5. Αφαιρέστε τη συσκευή.

Πρόσθετη έξοδος μεταγωγής

Η συσκευή διαθέτει μια πρόσθετη έξοδο μεταγωγής X16 (επαφή χωρίς δυναμικό) για τη σύνδεση περαιτέρω συσκευών, όπως π.χ. μιας υπάρχουσας από τη μεριά του κτιρίου εγκατάστασης αερισμού. Η επαφή κλείνει, όταν ο ανεμιστήρας είναι ενεργοποιημένος και ανοίγει, όταν ο ανεμιστήρας είναι απενεργοποιημένος.

Οι εργασίες στην πρόσθετη έξοδο μεταγωγής επιτρέπεται να εκτελεστούν μόνο από έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, λαμβάνοντας υπόψη τους κανονισμούς και τα πρότυπα για την εκάστοτε χώρα. Η έξοδος μεταγωγής βρίσκεται κάτω από ένα κάλυμμα. Ισχύς μεταγωγής το πολύ 30 V/1 A (AC/DC). Το σήμα, το οποίο συνδέεται με την επαφή, πρέπει να αντιστοιχεί στην κατηγορία προστασίας 3.

Διακόπτης επαφής παραθύρου

Η συσκευή διαθέτει μια σύνδεση X17 για έναν διακόπτη επαφής παραθύρου. Σε περίπτωση συνδεδεμένου διακόπτη επαφής παραθύρου λειτουργεί ο αερισμός του απορροφητήρα μόνο με ανοιχτό παράθυρο. Ο φωτισμός λειτουργεί επίσης και με κλειστό παράθυρο. Όταν ενεργοποιείτε τον αερισμό με κλειστό παράθυρο, αναβοσβήνει το πλήκτρο της επιλεγμένης βαθμίδας ανεμιστήρα και ο αερισμός παραμένει απενεργοποιημένος. Όταν με ενεργοποιημένο τον αερισμό κλείσετε το παράθυρο,

η συσκευή απενεργοποιεί μέσα σε 5 δευτερόλεπτα τον αερισμό. Το πλήκτρο της επιλεγμένης βαθμίδας ανεμιστήρα αναβοσβήνει.

Το συνολικό σύστημα αερισμού σε συνδυασμό με ένα διακόπτη επαφής παραθύρου πρέπει να αξιολογηθεί από έναν καπνοδοχοκαθαριστή. Οι εργασίες στη σύνδεση του διακόπτη επαφής παραθύρου επιτρέπεται να εκτελεστούν μόνο από έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, λαμβάνοντας υπόψη τους κανονισμούς και τα πρότυπα για την εκάστοτε χώρα. Προσέξτε τις υποδείξεις για τη συναρμολόγηση, που συνοδεύουν τον διακόπτη επαφής παραθύρου.

Ο διακόπτης επαφής παραθύρου είναι κατάλληλος για χωνευτή ή επίτοιχη συναρμολόγηση. Λαμβάνετε τον διακόπτη επαφής παραθύρου AA400510 ως εξάρτημα.

Δικτυωμένη λειτουργία

Μπορεί να δικτυωθούν περισσότερες συσκευές. Ο φωτισμός και ο ανεμιστήρας από το πολύ 20 συσκευές λειτουργούν συγχρόνως.

Ένας ειδικευμένος τεχνικός θα πρέπει να ελέγξει τη λειτουργία της εγκατάστασης κατά την πρώτη εγκατάσταση.

Το συνολικό μήκος όλων των καλωδίων δικτύου επιτρέπεται να ανέρχεται το μέγιστο στα 40 m. Η απώλεια μιας συσκευής λόγω μιας διακοπής τάσης ή η αποσύνδεση ενός καλωδίου δικτύου, μπλοκάρει τη λειτουργία ανεμιστήρα ολόκληρου του συστήματος και όλα τα πλήκτρα στη συσκευή αναβοσβήνουν.

Σε περίπτωση αλλαγής της διαμόρφωσης, πρέπει ένας τεχνικός να αρχικοποιήσει εκ νέου την εγκατάσταση.

Δικτύωση των συσκευών

Προϋπόθεση: Ένας ειδικευμένος τεχνικός δικτυώνει τις συσκευές.

1. Συνδέστε σειριακά τις συσκευές μέσω των υποδοχών σύνδεσης X1 και X2.
X1 και X2 είναι ισοδύναμες.
Η σειρά της δικτύωσης δεν έχει καμία επιρροή.
2. Εάν τα συνημμένα καλώδια δικτύου είναι πολύ κοντά, χρησιμοποιήστε ένα θωρακισμένο καλώδιο δικτύου του εμπορίου, το λιγότερο CAT-5.

Εκ νέου αρχικοποίηση της εγκατάστασης

Προϋπόθεση: Ένας ειδικευμένος τεχνικός εκτελεί την αρχικοποίηση και τον έλεγχο.

1. Ξεβιδώστε τη λαμαρίνα κάλυψης.
→ Εικ. 17
2. Πατήστε το πλήκτρο επαναφοράς (Reset) τόσο, μέχρι να ανάβουν συνεχώς και οι δύο φωτοδίοδοι (LED).
 - Πατήστε το πλήκτρο επαναφοράς (Reset) για περίπου 5 δευτερόλεπτα.
 - Εντός 5 δευτερολέπτων αφήστε το πλήκτρο επαναφοράς (Reset) ελεύθερο.→ Εικ. 18
3. Βιδώστε τη λαμαρίνα κάλυψης.
4. Ελέγξτε τη λειτουργία της εγκατάστασης.

es



Advertencias de carácter general

- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para posibles compradores posteriores.

- Solamente un montaje profesional conforme a las instrucciones de montaje puede garantizar un uso seguro del aparato. El instalador es responsable del funcionamiento perfecto en el lugar de instalación.
- Estas instrucciones están dirigidas al instalador del accesorio opcional.
- Solo un profesional autorizado puede conectar el dispositivo.
- Desconectar la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier tipo de trabajo.

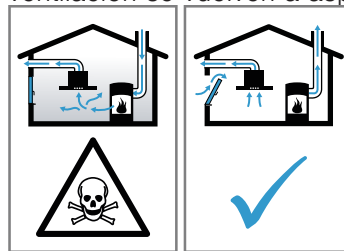
Montaje seguro

Tener en cuenta estas indicaciones de seguridad al montar el aparato.



ADVERTENCIA – Riesgo de envenenamiento!

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones. Los equipos calefactores que dependen del aire del recinto de instalación (p. ej., calefactores de gas, aceite, madera o carbón, calentadores de salida libre, calentadores de agua) adquieren aire de combustión del recinto de instalación y evacúan los gases de escape al exterior a través de un sistema extractor (p. ej., una chimenea). En combinación con una campana extractora encendida se extrae aire de la cocina y de las habitaciones próximas; sin una entrada de aire suficiente se genera una depresión. Los gases tóxicos procedentes de la chimenea o del hueco de ventilación se vuelven a aspirar en las habitaciones.



- Garantizar una entrada de aire suficiente si el aparato se emplea en el modo de evacuación del aire al exterior junto con un equipo calefactor dependiente del aire del recinto de instalación.
- Con el fin de garantizar un funcionamiento seguro, la depresión en el recinto de instalación de los equipos calefactores no debe superar los 4 Pa (0,04 mbar). Esto se consigue si, mediante aberturas que no se pueden cerrar, p. ej., en puertas, ventanas, en combinación con un pasamuros de entrada/salida de aire o mediante otras medidas técnicas, se puede hacer recircular el aire necesario para la combustión. Un pasamuros de entrada/salida de aire no es garantía por sí solo del cumplimiento del valor límite.
- Pedir siempre asesoramiento al técnico competente de su región, que estará en condiciones de evaluar todo el sistema de ventilación de su hogar y recomendarle las medidas adecuadas en materia de ventilación.

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones.

- No conducir el aire de salida hacia una chimenea de humos o gases de escape que esté en servicio.
- No conducir el aire de salida hacia un hueco destinado a ventilar recintos de instalación de equipos calefactores.

- ▶ Si el aire de salida se evacua hacia una chimenea de humos o gases de escape que no está en servicio, será necesario contar previamente con la aprobación del técnico competente que corresponda.

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones.

- ▶ Si hay instalada una campana extractora con chimenea estanca, se debe equipar el suministro eléctrico de la campana extractora con un circuito de protección adecuado.

⚠ ADVERTENCIA – Riesgo de asfixia!

Los niños pueden ponerse el material de embalaje por encima de la cabeza, o bien enrollarse en él, y asfixiarse.

- ▶ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con el embalaje.

⚠ ADVERTENCIA – Riesgo de descarga eléctrica!

Debe ser posible desenchufar el aparato de la red eléctrica en cualquier momento. El aparato solo podrá conectarse a una toma de corriente de instalación reglamentaria y provista de toma de tierra.

- ▶ Después de instalar el aparato, se debe poder acceder al enchufe del cable de alimentación.
- ▶ En el caso de que no sea posible, se debe instalar un dispositivo de separación omnipolar en la instalación eléctrica fijada, de acuerdo con las condiciones de la categoría de sobretensión III y las normas de instalación.
- ▶ Solo un electricista cualificado puede efectuar la instalación eléctrica fija. Se recomienda la instalación de un interruptor de corriente de defecto (interruptor diferencial) en el circuito de alimentación del aparato.

Si penetra humedad, puede causar una descarga eléctrica.

- ▶ Asegurarse de que las conexiones de enchufe de los cables eléctricos se encuentren dentro del edificio.
- ▶ Asegurarse de que la placa de montaje esté sellada en la pared exterior con el material adecuado.

⚠ ADVERTENCIA – Riesgo de lesiones!

La realización de modificaciones en la estructura eléctrica o mecánica resulta peligrosa y puede provocar un funcionamiento erróneo.

- ▶ No realizar modificaciones en la estructura eléctrica ni mecánica.

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados.

- ▶ Llevar guantes de protección.

Volumen de suministro

Al desembalar el aparato, comprobar que estén todas las piezas y que no presenten daños ocasionados durante el transporte.

→ Fig. 11

Medidas del aparato

Aquí se pueden consultar las dimensiones del aparato.

→ Fig. 12

Accesorios especiales

Aquí se indica un resumen de accesorios especiales para distintas variantes de instalación.

Pieza de acoplamiento de tubo de 200 mm a 150 mm o 125 mm de diámetro.

Número de pedido

- AD702042

→ Fig. 3

Adaptar a un diámetro de 150 o 125 mm serrando y eliminando el diámetro que no se necesite.

Pasamuros telescópico de 200 mm de diámetro con válvula antirretorno integrada

Número de pedido

- AD702052

→ Fig. 4

Colector de aire para conductos planos

Número de pedido

- AD854048

→ Fig. 5

Colector de aire para tubos redondos

Número de pedido

- AD754048

→ Fig. 6

Colector de aire para conductos planos

Número de pedido

- AD704050

→ Fig. 7

Indicaciones relativas a la conexión eléctrica

Para conectar eléctricamente el aparato de forma segura, consultar estas indicaciones.

⚠ ADVERTENCIA – Riesgo de descarga eléctrica!

Las piezas internas del aparato que presentan bordes afilados pueden dañar el cable de conexión.

- ▶ No doblar ni aprisionar el cable de conexión.
- Consultar los datos de conexión en la placa de características.
- Este aparato cumple con las disposiciones en materia de supresión de interferencias de la CE.
- El aparato pertenece a la clase de protección 1. Por esta razón, solo puede utilizarse conectado a una conexión con conductor de toma a tierra.
- No conectar el aparato a la corriente durante el montaje.

Advertencias sobre la tubería de salida de aire

La garantía del fabricante del aparato no cubre las reclamaciones que se atribuyan al segmento de conductos.

- Utilizar un tubo de salida de aire corto y recto con el mayor diámetro posible.
- Los tubos de salida de aire largos y rugosos, la presencia de muchos codos de tubo y un diámetro de tubo reducido hacen disminuir el rendimiento de aspiración y aumentan el ruido del ventilador.
- Utilizar un tubo de salida de aire fabricado con materiales no inflamables.

Advertencias de carácter general

Tener en cuenta estas indicaciones generales durante la instalación.

- Para la instalación deben observarse las prescripciones técnicas válidas en cada momento y los reglamentos de las compañías locales suministradoras de electricidad y gas.
- Para la conducción del aire de salida, deben observarse las disposiciones oficiales y legales como, por ejemplo, la normativa de construcción local.

- Las superficies del aparato son sensibles. Evitar daños durante el montaje.

montaje

Comprobar la pared

1. Comprobar que la pared esté en posición vertical y tenga suficiente capacidad de carga.
El peso del aparato es de unos 13 kg.
2. Asegurarse de que no haya cables eléctricos o tuberías de gas o agua en el área donde se va a taladrar.
3. Realizar el taladro a una profundidad equivalente a la longitud del tornillo.
4. Asegurarse de que las clavijas de anclaje estén firmemente sujetas.
5. Utilizar el medio de fijación adecuado según el tipo de construcción (mampostería sólida, pladur, hormigón con celdillas o ladrillos porotón).

Preparar la pared

¡ATENCIÓN!

Los condensados de retorno pueden dañar el aparato.

- Para evitar el retorno de condensados, montar el tubo de salida de aire del aparato con una inclinación de 1°.

Requisitos

- Solo personal especializado puede realizar la perforación necesaria en la pared.
 - Se debe garantizar la estática del edificio.
 - Asegurarse de que no haya cables eléctricos o tuberías de gas o agua en el área donde se va a taladrar.
1. Abrir una brecha en la pared con un diámetro de 210 mm como mínimo.
 2. Introducir el pasamuros telescópico AD702042 en el orificio de la pared.
El pasamuros telescópico está disponible como accesorio especial.
 3. Fijar y obturar el pasamuros telescópico con espuma o adhesivo de montaje.
 4. Perforar en la pared exterior agujeros de fijación de 8 mm y el pasacables con un diámetro de 20 mm como mínimo.

→ Fig. 8

Montar el aparato

1. Introducir los tacos de forma que queden enrasados con la pared.
2. Sellar y atornillar debidamente la placa de montaje contra la pared exterior.
→ Fig. 9
3. Pasar el cable de la red y el de control por la pared exterior.
→ Fig. 10
4. Atornillar el módulo del ventilador en la placa de montaje.
→ Fig. 11
5. Fijar el tubo de salida de aire por dentro del pasamuros.
6. Fijar la unidad de control por la parte interior de la pared exterior.

Montar el enchufe en el cable de red

1. Fijar el cable azul en la conexión N, el cable marrón en la conexión L y el cable amarillo y verde en la conexión central.
→ Fig. 12
2. Montar las piezas del enchufe.
→ Fig. 13

3. Atornillar dos tornillos para la descarga de tracción.

Conectar el aparato a la red eléctrica

1. Insertar firmemente en la unidad de mando el cable de red y el cable de mando del módulo de ventilador.
→ Fig. 14
2. Insertar firmemente el cable de red desde la unidad de mando hasta la cubierta de la campana.
– Asegurarse de que las conexiones de enchufe encajen.
→ Fig. 15
Los enchufes de conexión X1 y X2 son idénticos.
3. Conectar la unidad de mando a la red.
→ Fig. 16

Comprobar el funcionamiento

1. Comprobar el funcionamiento del aparato.
2. Si el aparato no funciona, comprobar las conexiones de enchufe del cable de conexión.
Los enchufes de conexión X1 y X2 son idénticos.

Desmontar el aparato

⚠ ADVERTENCIA – Riesgo de lesiones!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados.

- Llevar guantes de protección.
1. Desconectar el aparato de la red eléctrica.
 2. Soltar las conexiones de salida de aire.
 3. Aflojar las conexiones de los cables.
 4. Aflojar los tornillos de fijación del aparato.
 5. Retirar el aparato.

Salida de conexión adicional

El aparato dispone de una salida de conexión adicional X16 (contacto libre de potencial) para conectar otros aparatos como, por ejemplo, un equipo de ventilación estructural existente. El contacto se cierra si el ventilador está conectado y se abre si el ventilador está desconectado.

Los trabajos en la salida de conexión adicional solo deben llevarlos a cabo electricistas profesionales que conozcan las disposiciones y normativas vigentes en el país correspondiente.

La salida de conexión se encuentra debajo de una cubierta. Potencia de conexión máxima 30 V/1 A (AC/DC). La señal que se conecta al contacto debe ser de la clase de protección 3.

Interruptor de contacto de la ventana

El aparato cuenta con una conexión X17 para un interruptor de contacto de la ventana. Cuando el interruptor de contacto de la ventana está conectado, la ventilación de la campana extractora funciona únicamente con la ventana abierta. La iluminación funciona también con la ventana cerrada. Si se conecta la ventilación con la ventana cerrada, parpadea el sensor del nivel de ventilación seleccionado y la ventilación permanece desconectada. Si se cierra la ventana estando conectada la ventilación, el aparato desconecta la ventilación en un intervalo de 5 segundos. El sensor del nivel de ventilación seleccionado parpadea.

Un deshollinador debe valorar todas las conexiones de ventilación junto con un interruptor de contacto de la ventana. Solo un electricista profesional que conozca las disposiciones y normativas vigentes en el país correspondiente debe llevar a cabo los trabajos en la conexión para el interruptor de contacto de

la ventana. Se han de tener en cuenta las instrucciones de montaje adjuntas al interruptor de contacto de la ventana.

El interruptor de contacto de la ventana es adecuado tanto para el montaje encastrado como para el montaje en superficie. Se recibe el interruptor de contacto de la ventana AA400510 por separado, como accesorio.

Funcionamiento conectado

Se pueden conectar varios aparatos. La iluminación y el ventilador de hasta 20 aparatos funcionan de forma sincronizada.

Un técnico especialista debe comprobar el funcionamiento del sistema durante la primera instalación.

La extensión total de todos los cables de red puede ser de 40 m como máximo.

El funcionamiento del ventilador de todo el sistema se bloquea y todos los sensores del aparato parpadean si el aparato presenta una avería debido a que el suministro se ha interrumpido o a que se ha desconectado un cable de red.

Si se modifica la configuración, un técnico especialista deberá reiniciar el sistema.

Conectar los aparatos

Requisito: Un técnico especialista debe conectar los aparatos.

1. Conectar los aparatos mediante los enchufes de conexión X1 y X2.
X1 y X2 son equivalentes.
El orden de la conexión no influye.
2. Si los cables de red suministrados son demasiado cortos, utilizar un cable de red corriente apantallado mín. CAT-5.

Restablecer la instalación

Requisito: Un especialista cualificado debe llevar a cabo la inicialización y la prueba.

1. Destornillar la tapa de chapa.
→ Fig. 17
2. Pulsar el sensor Reset hasta que los dos LED se iluminen de forma permanente.
 - Pulsar el sensor Reset durante aprox. 5 segundos.
 - Soltar el sensor Reset después de 5 segundos.→ Fig. 18
3. Atornillar la tapa de chapa.
4. Comprobar el funcionamiento del sistema.

et



Üldised juhised

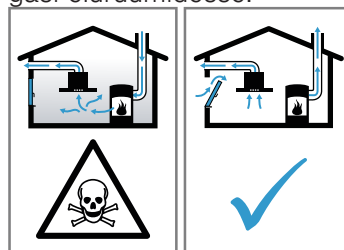
- Hoidke juhend ja tooteinfo alles hili-semaks kasutamiseks või järgmistele omanikele.
- Turvaline kasutamine on tagatud ainult siis, kui paigaldamine toimub vastavalt paigaldusjuhendile. Paigaldatud seadme veatu töö eest vastutab paigaldaja.
- Käesolev juhend on ette nähtud eritarviku paigaldajale.
- Seadet tohib voluvõrguga ühendada ainult litsentseeritud elektrik.
- Enne mis tahes tööde teostamist lülitage vool välja.

Ohutu paigaldamine

Seadme paigaldamisel järgige alltoodud ohutusjuhisid.

⚠ HOIATUS – Mürgistusohu!

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekitavad mürgistusohu. Ruumi õhust sõltuvad küttekolded (nt gaasi-, õli- või sөөkütel töötavad kütteseadmed, läbivoolukuumutid, kuuma vee seadmed) saavad põlemiseks vajalikku õhku ruumist, kus küttekolles asub, ja suunavad heitgaasid läbi väljalaskesüsteemi (nt lõõri) ruumist välja. Kombinatsioonis sisselülitatud õhupuhasdaga tõmmatakse köögist ja kõrvalruumidest õhku välja. Kui piisaval hulgal värsket õhku juurde ei tule, tekib alarõhk. Lõõrist või väljatõmbekanalist tulevad mürgised gaasid imetakse tagasi eluruumidesse.



- ▶ Kui seade töötab äratõmberežimil ja samal ajal kasutatakse korstnaga küttekollet, tuleb hoolitseda selle eest, et ruumis oleks piisavalt värsket õhku.
- ▶ Ohutu kasutamine on võimalik vaid juhul, kui ruumis, kus asub küttekolles, ei tõuse alarõhk üle 4 Pa (0,04 mbar). See on võimalik siis, kui ruumi tuleb põlemiseks vajalikku õhku juurde uste, akende, seina ventilatsioonivade või muude tehniliste lahenduste kaudu. Ventilatsioonivava iseenesest ei taga veel piirväärtusest kinnipidamist.
- ▶ Küsige igal juhul nõu tuleohutusspetsialistilt, kes oskab hinnata maja ventilatsioonisüsteemi tervikuna ja soovib teile sobivat lahendust ventilatsiooniks.

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekitavad mürgistusohu.

- ▶ Ärge juhtige heitõhku töös olevasse suitsu- või gaasilõõri.
- ▶ Ärge juhtige heitõhku lõõri, mis on ette nähtud tulekolletega ruumide õhutamiseks.
- ▶ Heitõhu suunamiseks suitsu- või heitgaasilõõri, mis ei ole töös, on vaja pädeva tuleohutusspetsialisti luba.

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekitavad mürgistusohu.

- ▶ Kui õhupuhasdaga paigaldatakse koos ruumiõhust sõltuva küttekoldega, peab õhupuhasdaga elektrilühendusel olema sobiv kaitselüliti.

⚠ HOIATUS – Lämmumisoht!

Lapsed võivad pakkematerjalid üle pea tõmmata või end sinna sisse kerida ja lämbuda.

- ▶ Hoidke pakkematerjalid lastest eemal.
- ▶ Ärge laske lastel pakkematerjaliga mängida.

⚠ HOIATUS – Elektrilõõgi oht!

Seadet peab olema igal ajal võimalik voluvõrgust lahti ühendada. Seade on valmis voluvõrku ühendamiseks ja seda tohib ühendada ainult nõuetekohaselt paigaldatud kaitseliiniga varustatud pistikupesaga.

- ▶ Ühendusjuhtme pistikule peab pärast seadme paigaldamist olema vaba ligipääs.
- ▶ Kui see ei ole nii, tuleb elektrilülitatsioonil paigaldada kõikide pooluste lahutusseade vastavalt ülepinge-kategooriale III ja kehtivatele eeskirjadele.
- ▶ Elektrilülitatsioonitööd tohib teha ainult elektriala spetsialist. Seadmega seotud volulüüsi soovitate paigaldada rikkevoolukaitselüliti (FI-lüliti).

Sissetungiv niiskus võib tekitada elektrilöögi.

- ▶ Veenduge, et elektrijuhtmete pistikühendused on hoone sisemuses.
- ▶ Veenduge, et paigalduspleki isoleerimisel välisseinast on kasutatud sobivat materjali.

⚠ HOIATUS – Vigastusoh!

Elektriliste või mehaaniliste muudatuste tegemine on ohtlik ja võib kaasa tuua häireid seadme töös.

- ▶ Ärge tehke elektrilisi ega mehaanilisi muudatusi. Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega.
- ▶ Kandke kaitsekindaid.

Tarnekomplekt

Kontrollige pärast lahtipakkimist kõiki osi transpordikahjustuste ja tarne kompleksuse suhtes.

→ Joonis 1

Seadme mõõtmised

Siit leiate seadme mõõtmised.

→ Joonis 2

Eritarvikud

Siit leiate ülevaate erinevateks paigaldusvariantideks ette nähtud eritarvikutest.

Toruliitmik 200 mm, 150 või 125 mm läbimõõdu puhul.

Tellimisnumber

- AD702042

→ Joonis 3

Sobitamine 150 oder 125 mm läbimõõduga, mittevajalik läbimõõt maha saagida

Teleskoop-läbiviigukanal Ø 200 mm integreeritud tagasivooluklapiga

Tellimisnumber

- AD702052

→ Joonis 4

Õhukogur lamekanalitele

Tellimisnumber

- AD854048

→ Joonis 5

Õhukogur ümartorule

Tellimisnumber

- AD754048

→ Joonis 6

Õhukogur lamekanalitele

Tellimisnumber

- AD704050

→ Joonis 7

Juhised vooluvõrku ühendamiseks

Seadme ohutuks ühendamiseks vooluvõrku järgige alltoodud ohutusjuhiseid.

⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Seadme sisemuses olevad teravad osad võivad ühenduskaablit vigastada.

- ▶ Veenduge, et ühendusjuhe ei ole keerdus ega millegi vahele kinni kiilunud.
- Ühendusandmed leiate seadme sisemuses olevalt andmesildilt.
- See seade on kooskõlas EÜ raadiohäireid käsitlevate eeskirjadega.
- Seade vastab kaitseastmele 1. Seetõttu tuleb seadme ühendamisel kasutada kaitsejuhet.
- Paigaldamise ajal ei tohi seade olla elektrivõrku ühendatud.

Märkused heitõhutoru kohta

Tootja garantii ei laiene torustikuga seotud reklaamtsoonidele.

- Kasutag lühikest sirget heitõhutoru, mille läbimõõt on võimalikult suur.
- Pikad, karedad heitõhutorud, millel on palju põlvi või mille läbimõõt on väike, vähendavad imivõimsust ja suurendavad müra.
- Kasutage tulekindlast materjalist heitõhutoru.

Üldised juhised

Paigaldamisel järgige üldiseid juhiseid.

- Paigaldamisel tuleb järgida aktuaalselt kehtivaid ehituseeskirju ja kohalike elektri ning gaasiga varustajate eeskirju.
- Jäakõhu ärajuhtimisel tuleb järgida asutuste eeskirju ja õigusaktide sätteid, nt ehitusmääruses sätestatud nõudeid.
- Seadme pind on tundlik. Paigaldamisel vältige kahjustusi.

Paigaldamine

Seina kontrollimine

1. Kontrollige, kas sein on vertikaalne ja piisava kandevõimega.
Seadme kaal on ca 13 kg.
2. Veenduge, et puuritavas piirkonnas ei leidu elektrijuhtmeid, gaasi- ega veetorusid.
3. Puurige ette kruvi pikkusele vastavad augud.
4. Veenduge, et tüüblid on kindlalt kinni.
5. Kasutage konkreetse ehitusmaterjaliga (täismüritis, kipssein, poorbetoon, tellis) sobivaid kinnitustahendeid.

Seina ettevalmistamine

TÄHELEPANU!

Kondensaadi tagasivool võib seadet kahjustada.

- ▶ Kondensaadi tagasivoolu vältimiseks paigaldage heitõhutoru seadmest 1° kaldega.

Nõuded

- Sein läbiviigu tegemine on lubatud vaid asjaomase kvalifikatsiooniga isikutele.
 - Järgida tuleb hoone staatilisusele esitatud nõudeid.
 - Veenduge, et puuritavas piirkonnas ei leidu elektrijuhtmeid, gaasi- ega veetorusid.
1. Tehke sein vähemalt 210 mm läbimõõduga läbiviik.
 2. Paigaldage müritise läbiviiku teleskoop-läbiviigukanal AD702042.
Teleskoop-läbiviigukanal on saadaval eritarvikuna.
 3. Fikseerige ja tihendage teleskoop-läbiviigukanal vahu või montaažiiliimiga.
 4. Puurige välisseina 8 mm kinnitusavad ja kaabli läbiviik läbimõõduga vähemalt 20 mm.
- Joonis 8

Seadme kokkupanek

1. Suruge tüüblid sisse nii, et need on seinaga ühetasase.
2. Isoleerige paigaldusplekk välisseinast sobival viisil ja kinnitage kruvidega.
→ Joonis 9
3. Viige võrgujuhe ja juhtkaabel läbi välisseina.
→ Joonis 10
4. Kinnitage puhurimoodul paigalduspleki külge.
→ Joonis 11
5. Kinnitage heitõhutoru seestpoolt läbiviigu külge.
6. Kinnitage juhtpaneel seestpoolt välisseina külge.

Pistiku paigaldamine võrgujuhtme külge

1. Ühendage sinine juhe liitmikuga N, pruun juhe liitmikuga L ja roheline/kollane juhe keskmise liitmikuga.
→ Joonis 12
2. Monteerige kokku pistiku osad.
→ Joonis 13
3. Keerake kinni kaks veojõu leevendamise kruvi.

Seadme ühendamine

1. Ühendage võrgujuhe ja puhurimooduli juhtkaabel juhtpaneeliga.
→ Joonis 14
2. Ühendage juhtpaneeli võrgujuhe õhupuhastiga.
 - Veenduge, et pistikühendused fikseeruvad.
→ Joonis 15Ühenduspesad X1 ja X2 on identsed.
3. Ühendage juhtpaneel vooluvõrku.
→ Joonis 16

Toimivuse testimine

1. Kontrollige seadme toimivust.
2. Kui seade ei tööta, kontrollige ühenduskaabli pistikühendusi.
Ühenduspesad X1 ja X2 on identsed.

Seadme lahtivõtmine

⚠ HOIATUS – Vigastusohu!

Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega.

- Kandke kaitsekindaid.

1. Lahutage seade vooluvõrgust.
2. Ühendage lahti heitõhuühendused.
3. Ühendage lahti juhtmed.
4. Keerake lahti seadme kinnituskruvid.
5. Võtke seade maha.

Täiendav ühenduspesa

Seadmel on täiendav ühenduspesa X16 (potentsiaalivaba kontakt), mis võimaldab seadmega ühendada teisi seadmeid, näiteks tsentraalset ventilatsiooniseadet. Kontakt suletakse, kui puhur on sisse lülitatud, ja avatakse, kui puhur on välja lülitatud.

Täiendava ühenduspesaga seotud elektritoid tohivad teha vaid asjaomase kvalifikatsiooniga elektrikud, kes järgivad kehtivaid nõudeid ja norme.

Täiendav ühenduspesa paikneb katte all. Maksimaalne võimsus 30 V/1 A (AC/DC). Kontaktiga ühendatav signaal peab vastama kaitseklassile 3.

Aknakontaktilüliti

Seadmel on aknakontaktilüliti liides X17. Ühendatud aknakontaktilüliti puhul töötab õhupuhasti ventilatsioon ainult siis, kui aken on avatud. Tuli põleb ka siis, kui aken on suletud. Kui lülitate ventilatsiooni sisse ajal, mil aken on kinni, hakkab valitud ventileerimisvõimsuse nupp vilkuma ja ventilatsioon jääb väljalülitatuks. Kui sulete akna ajal, mil õhupuhasti on sisse lülitatud, lülitab seade õhupuhasti 5 sekundi jooksul välja. Valitud ventileerimisvõimsuse nupp vilgub.

Aknakontaktilüliti kasutamiseks on nõutav päästetuleohutusspetsialisti kooskõlastus. Aknakontaktilüliti ühendamise seotud elektritoid tohivad teha vaid asjaomase kvalifikatsiooniga elektrikud, kes järgivad kehtivaid nõudeid ja norme. Järgige aknakontaktilülitiga kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Aknakontaktilüliti saab paigaldada sisse või peale. Aknakontaktilüliti AA 400 510 on saadaval eraldi tarvikuna.

Ühendatud seadmete käitamine

Omavahel võib ühendada mitu seadet. Sünkroonis käitatakse kuni 20 seadme valgustust ja ventilatsiooni.

Esmapaigaldamisel peab toimivust kontrollima kvalifitseeritud spetsialist.

Kõikide võrgukaablite kogupikkus võib olla maksimaalselt 40 m.

Kui voolukatkestuse või võrgukaabli lahtiühendamise tõttu lakkab töötamast üks seade, blokeerub kogu süsteemi ventilatsioonifunktsioon ja seadme kõik nupud vilguvad.

Konfiguratsiooni muutmisel peab spetsialist seadme alglähtestama.

Seadmete ühendamine

Nõue: Seadmed ühendab kvalifitseeritud spetsialist.

1. Ühendage seadmed ühenduspesade X1 ja X2 kaudu seeriana.
X1 on X2 identsed.
Ühendamise järjekord ei ole oluline.
2. Kui tarnekomplekti kuuluvad võrgukaablid on liiga lühikesed, kasutage standardset võrgukaablit (min Cat-5, isoleeritud).

Süsteemi uus alglähtestamine

Nõue: Alglähtestamise ja kontrollimise teeb kvalifitseeritud spetsialist.

1. Kruvige maha katteplekk.
→ Joonis 17
2. Vajutage reset-nupule seni, kuni mõlemad LED-tuled pidevalt põlevad.
 - Vajutage reset-nupule ca 5 sekundi vältel.
 - Vabastage reset-nupp 5 sekundi jooksul.
→ Joonis 18
3. Kruvige külge katteplekk.
4. Kontrollige süsteemi toimivust.

fi



Yleisiä ohjeita

- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Turvallinen käyttö on taattu vain, kun asennus tehdään ammattitaitoisesti asennusohjeita noudattaen. Asentaja vastaa moitteettomasta toiminnasta laitteen asennuspaikassa.
- Tämä ohje on tarkoitettu erikoisvarusteen asentajalle.
- Laitteen saa liittää vain ammattilainen, jolla on asianmukaiset asennusoikeudet.
- Kytke aina ennen työn aloittamista virransaanti pois päältä.

Turvallinen asennus

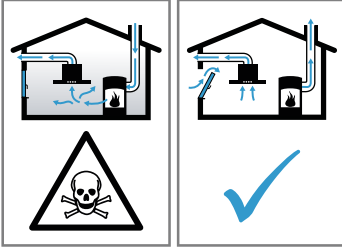
Noudata näitä turvallisuusohjeita, kun asennat laitteen.



VAROITUS – Myrkytysvaara!

Takaisin virtaavat poistoilmakaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen. Huoneilmaa tarvitsevat tulisijat (esim. kaasut-, öljy-, puu- tai hiilikäyttöiset lämmityslaitteet, läpivirtauskuumennin, vedenkuumennin) ottavat polttoilman huonetilasta ja johtavat poistoilman poistoilmalaitteen (esim. savutorven) kautta ulos.

Tuuletin imee keittiöstä ja sen viereisistä huoneista ilmaa. Tämä on korvattava riittävällä tuloilmalla, muutoin syntyy alipaine. Myrkylliset kaasut imeytyisivät takaisin huoneisiin savutorvesta tai poistoilmakanavasta.



- ▶ Huolehdi aina riittävästä tuloilmasta, jos laitetta käytetään poistoilmakäytössä yhdessä huoneilmaa tarvitsevan tulisijan kanssa.
- ▶ Turvallisuussyistä ei huoneessa, johon tuuletin on asennettu, vallitseva alipaine saa olla korkeampi kuin 4 Pa (0,04 mbar). Tämä saavutetaan, jos avattavista ja suljettavista aukoista kuten ovista, ikkunoista, tuloilma/poistoilma-seinäaukoista tai muista teknisistä toimenpiteistä johtuen palamisilman tilalle pääsee virtaamaan korvausilmaa. Seinään asennettu tuloilma-/poistoilmalaatikko ei yksin takaa raja-arvoissa pysymistä.
- ▶ Tuulettimen asentamista suunniteltaessa on kysyttävä neuvoa paikalliselta nuohoojalta; hän pystyy arvioimaan talon tuuletusta koskevan kokonaisratkaisun ja suosittelemaan sopivat tuuletusta koskevat toimenpiteet.

Takaisin virtaavat palamiskaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen.

- ▶ Poistoilmaa ei saa johtaa toiminnassa olevaan savupiippuun tai poistoilmakanavaan.
- ▶ Poistoilmaa ei saa johtaa hormiin, joka on tarkoitettu tulisijojen sijoitushuoneiden ilmanvaihtoon.
- ▶ Mikäli poistoilma johdetaan savupiippuun tai poistoilmakanavaan, joka ei ole käytössä, siihen on saatava lupa paikalliselta nuohoojalta.

Takaisin virtaavat palamiskaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen.

- ▶ Jos liesituuletin asennetaan tilaan, jossa on huoneilmaa käyttävä tulisija, liesituulettimen virransyöttöön on asennettava asianmukainen turvakytin.

VAROITUS – Tukehtumisvaara!

Lapset saattavat leikkiessään esim. vetää pakkausmateriaaleja päähänsä tai kääriytyä niihin ja tukehtua.

- ▶ Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

VAROITUS – Sähköiskun vaara!

Laitteen irrottaminen verkkovirrasta pitää olla aina mahdollista. Laitteen saa liittää ainoastaan määräystenmukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan.

- ▶ Verkko-liitäntäjohtojen pistokkeeseen pitää päästä vapaasti käsiksi laitteen asennuksen jälkeen.
- ▶ Jos tämä ei ole mahdollista, kiinteään sähköliitännään on asennettava ylijänniteluokan III ehtojen ja asennusmääräysten mukainen jakanapainen katkaisin.
- ▶ Kiinteään sähköasennuksen saa tehdä vain sähköasentaja. Suosittelemme asentamaan vikavirtakatkaisimen (FI-katkaisin) laitteen jännitteensaannin virtapiiriin.

Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun.

- ▶ Varmista, että sähköjohtojen pistokkeet ovat rakennuksen sisäpuolella.

- ▶ Varmista, että asennuspelti on tiivistetty sopivalla materiaaalilla ulkoseinään.

VAROITUS – Loukkaantumisvaara!

Sähkötoimisen tai mekaanisen rakenteen muutokset ovat vaarallisia ja voivat aiheuttaa virhetoimintoja.

- ▶ Älä tee muutoksia sähkötoimisiin tai mekaanisiin rakenteisiin.

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset.

- ▶ Käytä suojakäsineitä.

Toimitussisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.

→ Kuva 1

Laitemitat

Tästä löydät laitteen mitat.

→ Kuva 2

Lisävarusteet

Tästä löydät yhteenvedon lisävarusteista eri asennusversioita varten.

Putken liitoskappale 200 mm halkaisijalle 150 tai 125 mm.

Tilausnumero

- AD702042

→ Kuva 3

Sovitetaan halkaisijaan 150 tai 125 mm sahaamalla pois tarpeeton halkaisijamitta

Teleskoopipiläpivienti halkaisijaltaan Ø 200 mm, mukana integroitu takaiskuläppä

Tilausnumero

- AD702052

→ Kuva 4

Ilmankeräin laakeille kanaville

Tilausnumero

- AD854048

→ Kuva 5

Ilmankeräin pyöreille putkille

Tilausnumero

- AD754048

→ Kuva 6

Ilmankeräin laakeille kanaville

Tilausnumero

- AD704050

→ Kuva 7

Sähköliitännää koskevia ohjeita

Jotta laitteen sähköliitäntä on turvallinen, noudata seuraavia ohjeita.

VAROITUS – Sähköiskun vaara!

Laitteen sisällä olevat teräväreunaiset rakenneosat voivat vaurioittaa liitäntäjohtoa.

- ▶ Älä taita liitäntäjohtoa tai jätä sitä puristuksiin.

- Liitäntätiedot löytyvät tyyppikilvestä.

- Laite on radiohäiriösuojattu EY-määräysten mukaisesti.

- Laitteen suojaluokka on 1. Laitteen käyttö on siten sallittu vain maadoitusliitännän kanssa.

- Älä liitä laitetta sähkövirtaan asennuksen aikana.

Poistoilmaputkea koskevia ohjeita

Laitteen valmistaja ei vastaa putkista johtuvista reklamaatioista.

- Käytä lyhyttä, suoraa ja halkaisijaltaan mahdollisimman suurta poistoilmaputkea.
- Pitkät, rosoiset poistoilmaputket, joissa on runsaasti kaaria tai joiden halkaisija on pieni, pienentävät poistoimutehoa ja nostavat tuulettimen äänitasoa.
- Käytä palamattomasta materiaalista olevaa poistoilmaputkea.

Yleisiä ohjeita

Noudata näitä yleisiä asennusohjeita.

- Asennettaessa tulee noudattaa voimassa olevia rakennusmääräyksiä ja paikallisen sähkö- ja kaasulaitoksen määräyksiä.
- Poistoilman ohjauksessa on noudatettava viranomaisten ja lainsäätäjien säännöksiä, kuten esimerkiksi rakennusmääräyksiä.
- Laitteen pinnat vahingoittuvat helposti. Varo vahingoittamasta pintoja asennuksen yhteydessä.

Asennus

Seinän tarkastaminen

1. Tarkasta, onko seinä pystysuora ja riittävän kantava.
Laitteen paino on n. 13 kg.
2. Varmista, että porattavien reikien alueella ei ole sähkö-, kaasu- tai vesijohtoja.
3. Poraa porausreikien syvyys ruuvien pituuden mukaan.
4. Varmista, että ruuvitulpat ovat tukevasti paikoillaan.
5. Käytä rakenteesta riippuen, esimerkiksi massiivitiili, kipsi, kevytbetoni tai Poroton-tiiliharkko, sopivia kiinnitystarvikkeita.

Seinän esivalmistelutyöt

HUOMIO!

Kondenssiveden paluuvirtaus voi vaurioittaa laitetta.

- Jotta vältät kondenssiveden paluuvirtauksen, asenna poistoilmaputki 1° kaltevuudelle laitteesta.

Vaatimukset

- Vain ammattilaiset saavat tehdä tarvittavan aukon seinään.
 - Rakennuksen vakauden on ehdottomasti säilyttävä ennallaan.
 - Porattavien reikien alueella ei ole sähkö-, kaasu- tai vesijohtoja.
1. Tee seinään aukko, jonka halkaisija on vähintään 210 mm.
 2. Aseta teleskooppiläpivienti AD702042 seinän aukkoon.
Teleskooppiläpivienti on saatavana lisävarusteena.
 3. Kiinnitä ja tiivistä teleskooppiläpivienti rakennusvaahdolla tai asennusliimalla.
 4. Poraa ulkoseinään kiinnitysreiät 8 mm ja johdon läpivientiaukko, jonka halkaisija on vähintään 20 mm.

→ Kuva 8

Laitteen asentaminen

1. Paina ruuvitulpat reikiin samaan tasoon seinäpinnan kanssa.
2. Tiivistä asennuspelti ulkoseinää vasten sopivaa menetelmää käyttäen ja kiinnitä se ruuveilla.
→ Kuva 9
3. Vie verkkojohto ja ohjausjohto ulkoseinän läpi.
→ Kuva 10
4. Kiinnitä puhallinosa asennuspeltiin ruuveilla.
→ Kuva 11

5. Kiinnitä poistoilmaputki sisäpuolelta seinän läpivientiin.
6. Kiinnitä ohjausyksikkö sisäpuolelta ruuveilla ulkoseinään.

Pistokkeen asentaminen verkkojohtoon

1. Kiinnitä sininen johto liitäntään N, ruskea johto liitäntään L ja vihreä-keltainen johto keskimmäiseen liitäntään.
→ Kuva 12
2. Asenna pistokkeen osat.
→ Kuva 13
3. Kiristä johdon vedonpoiston kaksi ruuvia.

Laitteen liittäminen

1. Liitä verkkojohto ja ohjausjohto huolellisesti puhallinosasta ohjausyksikköön.
→ Kuva 14
2. Liitä verkkojohto huolellisesti ohjausyksiköstä liesituulettimeen.
– Varmista, että pistokkeet lukittuvat paikoilleen.
→ Kuva 15
Liitäntäpistokkeet X1 ja X2 ovat identtiset.
3. Liitä ohjausyksikkö sähköverkkoon.
→ Kuva 16

Toiminnan tarkastus

1. Tarkasta laitteen toiminta.
2. Jos laite ei toimi, tarkasta liitäntäjohtojen pistokeliitännät.
Liitäntäpistokkeet X1 ja X2 ovat identtiset.

Laitteen irrotus

⚠ VAROITUS – Loukkaantumisvaara!

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset.

- Käytä suojakäsineitä.

1. Irrota laite sähköverkosta.
2. Irrota poistoilmaliitännät.
3. Irrota johtoliitännät.
4. Irrota laitteen kiinnitysruuvit.
5. Ota laite pois paikaltaan.

Lisäkytkentälähtö

Laitteessa on lisäkytkentälähtö X16 (potentiaalivapaa liitin) muiden laitteiden kuten esimerkiksi rakennuksessa olevan tuulettimen liittämistä varten. Liitin kytkeytyy, kun puhallin on kytketty päälle, ja avautuu, kun puhallin on kytketty pois päältä. Lisäkytkentälähtöön liittyviä töitä saa tehdä vain ammattimainen sähköasentaja maakohtaisia määräyksiä ja normeja noudattaen. Kytkentälähtö on sijoitettu suojuksen alle. Kytkentäteho enintään 30 V/1 A (AC/DC). Signaalin, joka liitetään liittimeen, on oltava suojukseltaan 3.

Ikkunakatkaisin

Laitteessa on liitäntä X17 ikkunakatkaisinta varten. Kun ikkunakatkaisin on liitetty, liesituulettimen tuuletus toimii vain, kun ikkuna on auki. Valo toimii myös, kun ikkuna on kiinni. Jos kytket tuuletuksen päälle, kun ikkuna on kiinni, valitun tuuletuksen valitsin vilkkuu ja tuuletus ei kytkeydy päälle. Jos suljet ikkunan, kun tuuletus on kytketty päälle, laite kytkee tuuletuksen 5 sekunnin kuluessa pois päältä. Valitun tuuletuksen valitsin vilkkuu. Pyydä nuohoojaa arvioimaan koko ilmanvaihtojärjestelmä ikkunakatkaisinta käytettäessä. Ikkunakatkaisimen liitäntään liittyvät työt saa tehdä vain ammattimainen sähköasentaja.

maakohtaisia määräyksiä ja normeja noudattaen. Noudata ikkunakatkaisimen mukana toimitettuja asennusohjeita. Ikkunakatkaisin voidaan asentaa sekä sisäpuolelle että pinnalle. Ikkunakatkaisin AA400510 on saatavana lisävarusteena.

Verkotettu käyttö

Useita laitteita voidaan verkottaa keskenään. Valoa ja enintään 20 laitteen puhallinta käytetään synkronoidusti.

Ammattiasentajan on tarkastettava laitteiston toiminta ensiasennuksen yhteydessä.

Kaikkien verkkojohtojen kokonaispituus saa olla enintään 40 m.

Yhden laitteen toimimattomuus jännitekatkon tai verkkojohdon irrottamisen takia lukitsee koko järjestelmän puhaltimien toiminnan ja laitteen kaikki valitsimet vilkkuvat.

Jos asennuksen määräyksiä muutetaan, ammattiasentajan on perusasetettava laitteisto uudelleen.

Laitteiden verkotus

Vaatus: Ammattiasentaja verkottaa laitteet.

1. Liitä laitteet sarjaan liitäntäpistokkeiden X1 ja X2 avulla.

X1 ja X2 ovat samanarvoiset.

Verkotuksen järjestyksellä ei ole vaikutusta.

2. Jos mukana toimitetut verkkojohdot ovat liian lyhyitä, käytä yleisesti saatavilla olevaa suojamaadoitettua vähintään luokan 5 verkkojohtoa.

Laitteiston perusasetus uudelleen

Vaatus: Ammattiasentaja suorittaa perusasetuksen ja tarkastuksen.

1. Irrota peitelevyn ruuvit.
→ Kuva 17
2. Paina Reset-valitsinta niin pitkään, että molemmat LED-valot palavat jatkuvasti.
 - Paina Reset-valitsinta n. 5 sekuntia.
 - Vapauta Reset-valitsin 5 sekunnin kuluessa.→ Kuva 18
3. Kiinnitä peitelevy ruuveilla.
4. Tarkasta laitteiston toiminta.

fr



Indications générales

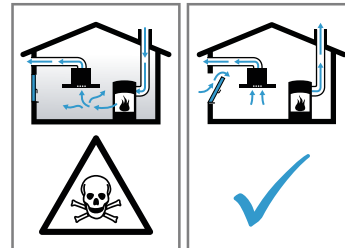
- Conservez la notice ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- La sécurité d'utilisation est garantie uniquement en cas d'installation correcte et conforme aux instructions de montage. Le monteur est responsable du fonctionnement correct sur le lieu où l'appareil est installé.
- Cette notice s'adresse au monteur de l'accessoire spécial.
- Seul un spécialiste agréé est autorisé à brancher l'appareil.
- Avant toute intervention sur l'appareil, coupez l'alimentation électrique.

Installation en toute sécurité

Respectez les consignes de sécurité lorsque vous installez cet appareil.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'empoisonnement!

Les gaz de combustion aspirés peuvent conduire à l'empoisonnement. Les foyers à combustion alimentés en air ambiant (par exemple appareils de chauffage au gaz, au fioul, au bois ou au charbon, les chauffe-eaux intégrés sous cuve, les chauffe-eaux accumulateurs) prélèvent l'air de combustion dans la pièce où ils sont installés et rejettent les gaz de fumée à l'extérieur par le biais d'un système spécifique (par ex., cheminée). Lorsque la hotte aspirante est en marche, elle prélève de l'air dans la cuisine et dans les pièces voisines. L'absence d'un apport d'air suffisant crée une pression négative. Les gaz toxiques provenant de la cheminée ou du conduit d'évacuation sont réaspirés dans les pièces d'habitation.



- ▶ En cas d'utilisation simultanée de l'appareil en mode évacuation extérieure et d'un foyer à combustion alimenté en air ambiant, veillez impérativement à ce que l'apport d'air soit toujours suffisant.
- ▶ Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est possible que si la dépression dans la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Cette valeur n'est réalisable que si l'apport d'air frais nécessaire à la combustion est assuré par des ouvertures non obturables, par exemple dans des portes ou fenêtres, associées à un caisson mural d'entrée et de sortie d'air, ou bien par d'autres moyens techniques. Un caisson mural d'entrée et de sortie d'air ne suffit pas à assurer la valeur minimale nécessaire.
- ▶ Demandez toujours conseil à un maître ramoneur compétent qui pourra évaluer l'ensemble du réseau de ventilation de la maison et vous proposer le moyen le mieux adapté pour l'aération.

Les gaz de combustion réaspirés peuvent provoquer un empoisonnement.

- ▶ Ne rejetez pas l'air sortant dans un conduit ou une cheminée en fonctionnement.
- ▶ Ne rejetez pas l'air sortant dans une gaine servant à aérer des locaux où sont installés des foyers à combustion.
- ▶ Si l'air sortant circule par un conduit ou une cheminée d'évacuation des gaz, vous devez d'abord obtenir l'accord d'un ramoneur compétent.

Les gaz de combustion aspirés peuvent conduire à l'empoisonnement.

- ▶ Lorsqu'une hotte est installée avec un foyer exploitant l'air ambiant, l'alimentation électrique de la hotte doit être munie d'un interrupteur de sécurité approprié.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'asphyxie!

Les enfants risquent de s'envelopper dans les matériaux d'emballage ou de les mettre sur la tête et de s'étouffer.

- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution!

À tout moment, il doit être possible de débrancher l'appareil du réseau électrique. L'appareil doit uniquement être raccordé à une prise de courant de sécurité installée de manière réglementaire.

- ▶ La prise du cordon d'alimentation secteur doit être librement accessible après le montage de l'appareil.
- ▶ Si cela n'est pas possible, un dispositif de coupure omnipolaire doit être installé dans l'installation électrique fixe conformément aux conditions de la catégorie de surtension III et aux prescriptions d'installation.
- ▶ Seul un électricien qualifié est autorisé à procéder à l'installation électrique fixe. Nous vous recommandons d'installer un disjoncteur différentiel (interrupteur FI) dans le circuit d'alimentation de l'appareil.

L'infiltration d'humidité peut occasionner un choc électrique.

- ▶ S'assurer que les connexions des câbles électriques se trouvent à l'intérieur du bâtiment.
- ▶ Veiller à isoler la plaque de fixation avec un matériau approprié vers le mur extérieur.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de blessure!

Des modifications sur la construction électrique ou mécanique sont dangereuses et peuvent conduire à des dysfonctionnements.

- ▶ N'effectuez aucune modification sur la construction électrique ou mécanique.

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives.

- ▶ Portez des gants de protection.

Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.

→ Fig. 1

Dimensions de l'appareil

Vous trouverez ici les dimensions de l'appareil

→ Fig. 2

Accessoires en option

Vous trouverez ici un aperçu d'accessoires en option pour différentes variantes d'installation.

Pièce de transition du tuyau de 200 mm sur 150 ou 125 mm de diamètre.

Référence

- AD702042

→ Fig. 3

Adapter au diamètre 150 ou 125 mm en sciant les diamètres qui ne sont pas nécessaires

Traversée murale télescopique d'un diamètre de 200 mm avec clapet anti-retour intégré

Référence

- AD702052

→ Fig. 4

Collecteur d'air pour gaines plates

Référence

- AD854048

→ Fig. 5

Collecteur d'air pour conduits ronds

Référence

- AD754048

→ Fig. 6

Collecteur d'air pour gaines plates

Référence

- AD704050

→ Fig. 7

Remarques concernant le branchement électrique

Respectez les présentes consignes pour pouvoir effectuer le branchement électrique de l'appareil en toute sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution!

Les composants à arêtes vives à l'intérieur de l'appareil peuvent endommager le câble de raccordement.

- ▶ Ne pincez pas et ne coincez pas le câble de raccordement.
- Les valeurs de raccordement sont indiquées sur la plaque signalétique.
- Cet appareil est conforme aux dispositions CE régissant l'antiparasitage.
- Cet appareil est conforme à la classe de protection 1. Par conséquent, utiliser l'appareil uniquement avec une prise à conducteur de protection.
- Ne pas brancher l'appareil à l'alimentation électrique pendant son installation.

Remarques concernant le conduit d'évacuation

Le fabricant de l'appareil n'assume aucune garantie pour les problèmes de fonctionnement liés à la tuyauterie.

- Utilisez un conduit d'évacuation court et droit avec un diamètre de conduit aussi grand que possible.
- Des conduits d'évacuation longs et rugueux, comportant plusieurs coudes ou ayant des diamètres trop petits réduisent la puissance d'aspiration et augmentent le bruit du ventilateur.
- Utilisez un conduit d'évacuation en matériau non inflammable.

Indications générales

Prenez en compte les remarques générales lors de l'installation.

- L'installation doit se faire en respectant les prescriptions actuellement en vigueur dans le bâtiment, ainsi que les prescriptions publiées par les compagnies distributrices d'électricité et de gaz.
- Lors de l'évacuation de l'air vicié, il convient de respecter les prescriptions officielles et légales, telles que celles établies par les autorités régionales.
- Les surfaces de l'appareil sont fragiles. Lors de l'installation, évitez de les endommager.

Installation

Vérification du mur

1. Vérifiez que le mur est vertical et qu'il a une capacité de charge suffisante.
L'appareil pèse environ 13 kg.
2. Assurez-vous qu'aucune conduite électrique, de gaz ou d'eau ne se trouve au niveau des perçages.
3. La profondeur des trous percés doit correspondre à la longueur des vis.
4. S'assurer que les chevilles sont bien fixées.
5. Selon le type de construction, par ex. maçonnerie massive, Rigips, béton cellulaire ou briques Poreton, utiliser des moyens de fixation appropriés.

Préparation du mur

ATTENTION !

Le retour de condensat risque d'endommager l'appareil.

- Pour éviter tout retour de condensat, monter le conduit d'évacuation de l'appareil avec 1° de pente.

Conditions

- Seul du personnel qualifié doit pratiquer la traversée murale.
 - La statique du bâtiment doit rester garantie.
 - Aucune ligne électrique, aucun tuyau de gaz ou d'eau ne se trouve au niveau des perçages.
1. Pratiquer un percement du mur d'un diamètre d'au moins 210 mm.
 2. Insérer la traversée murale télescopique AD702042 dans le trou de percement du mur.
La traversée murale télescopique est disponible comme accessoire en option.
 3. Fixer et colmater la traversée murale télescopique avec de la mousse de construction ou de la colle de montage.
 4. Percer les trous de fixation de 8 mm et le trou de passage des câbles d'un diamètre d'au moins 20 mm dans le mur extérieur.

→ Fig. 8

Installer l'appareil

1. Enfoncer les chevilles à fleur du mur.
2. Colmater la plaque de fixation de manière appropriée contre le mur extérieur et la visser.
→ Fig. 9
3. Passer le cordon d'alimentation et le câble de commande à travers le mur.
→ Fig. 10
4. Visser le moteur séparé sur la plaque de fixation.
→ Fig. 11
5. Fixer le conduit d'évacuation à l'intérieur sur le conduit de traversée du mur.
6. Visser l'unité de commande à l'intérieur sur le mur.

Monter la fiche sur le cordon d'alimentation

1. Fixer le fil bleu dans le raccord N, le fil marron dans le raccord L et le fil vert-jaune dans le raccord du milieu.
→ Fig. 12
2. Monter les pièces de la fiche.
→ Fig. 13
3. Visser deux vis pour le serre-câble.

Brancher l'appareil

1. Connecter fermement le cordon d'alimentation et le câble de commande du moteur séparé sur l'unité de commande.
→ Fig. 14
2. Connecter fermement le cordon d'alimentation de l'unité de commande vers la hotte aspirante.
 - S'assurer que les liaisons enfichées s'encliquettent.
→ Fig. 15
Les prises de raccordement X1 et X2 sont identiques.
3. Connecter l'unité de commande au secteur.
→ Fig. 16

Vérifier le fonctionnement

1. Vérifiez que l'appareil fonctionne.
2. Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifier les liaisons enfichées des câbles de connexion.

Les prises de raccordement X1 et X2 sont identiques.

Démonter l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de blessure!

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives.

- Portez des gants de protection.

1. Débranchez l'appareil du réseau électrique.
2. Démonter les raccords d'aération.
3. Débrancher les connexions de câble.
4. Desserrer les vissages pour la fixation de l'appareil.
5. Retirer l'appareil.

Sortie de commutation supplémentaire

L'appareil possède une sortie de commutation supplémentaire X16 (contact sans potentiel) pour raccorder d'autres appareils, comme par exemple une installation de ventilation existante côté site. Le contact est fermé lorsque le ventilateur est en marche et est ouvert lorsque le ventilateur est éteint. Les travaux sur la sortie de commutation supplémentaire doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié, en respectant les règlements et normes spécifiques au pays.

La sortie de commutation se trouve sous un couvercle. Puissance de commutation maximale 30 V/1 A (AC/DC). Le signal qui est raccordé au contact doit correspondre à la classe de protection 3.

Contacteur d'ouverture de fenêtre

L'appareil possède un raccord X17 pour un contacteur d'ouverture de fenêtre. Lorsque le contacteur d'ouverture de fenêtre est raccordé, la ventilation de la hotte fonctionne uniquement avec la fenêtre ouverte. L'éclairage fonctionne même si la fenêtre est fermée. Si vous activez la ventilation avec la fenêtre fermée, la touche de la vitesse du ventilateur sélectionnée clignote et la ventilation reste éteinte. Si vous fermez la fenêtre alors que la ventilation est allumée, l'appareil coupe la ventilation en l'espace de 5 secondes. La touche de la vitesse du ventilateur sélectionnée clignote.

L'ensemble du circuit de ventilation associé à un contacteur de fenêtre doit être évalué par un ramoneur. Seul un électricien qualifié peut effectuer des travaux sur le raccordement du contacteur d'ouverture de fenêtre, en respectant les réglementations et normes spécifiques au pays. Respectez les instructions de montage fournies avec le contacteur d'ouverture de fenêtre.

Le contacteur d'ouverture de fenêtre convient au montage encastré ou au montage en saillie. Le contacteur d'ouverture de fenêtre AA400510 est disponible en tant qu'accessoire.

Fonctionnement en réseau

Plusieurs appareils peuvent être interconnectés. L'éclairage et le ventilateur d'un maximum de 20 appareils fonctionnent de manière synchrone.

Un spécialiste qualifié doit vérifier le fonctionnement du système lors de la première installation.

La longueur totale de tous les câbles réseau ne doit pas dépasser 40 m.

La panne d'un appareil due à une coupure de courant ou à la déconnexion d'un câble réseau bloquera la fonction de ventilation de l'ensemble du système et toutes les touches de l'appareil clignoteront.

En cas de modification de la configuration, un spécialiste doit réinitialiser le système.

Mettre des appareils en réseau

Condition : Un spécialiste qualifié met les appareils en réseau.

1. Reliez les appareils en série via les prises de raccordement X1 et X2.
X1 et X2 sont équivalentes.
L'ordre de mise en réseau n'a aucune influence.
2. Si les câbles réseau fournis sont trop courts, utilisez un câble réseau CAT-5 minimum blindé usuel du commerce.

Réinitialiser le système

Condition : L'initialisation et le test sont effectués par un spécialiste qualifié.

1. Dévissez la tôle de protection.
→ Fig. 17
2. Appuyez sur la touche de réinitialisation jusqu'à ce que les deux LED soient allumées en continu.
 - Appuyez sur la touche de réinitialisation pendant environ 5 secondes.
 - Relâchez ensuite la touche de réinitialisation dans les 5 secondes.→ Fig. 18
3. Vissez la tôle de protection.
4. Vérifiez le bon fonctionnement de l'installation.

it



Avvertenze generali

- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- La sicurezza di utilizzo è garantita solo per l'installazione secondo le regole di buona tecnica riportate nelle istruzioni di montaggio. L'installatore è responsabile del corretto funzionamento nel luogo di installazione.
- Queste istruzioni sono rivolte al tecnico addetto al montaggio dell'accessorio speciale.
- Il collegamento può essere eseguito esclusivamente da un tecnico specializzato autorizzato.
- Prima di eseguire qualsiasi lavoro, staccare l'alimentazione della corrente.

Montaggio sicuro

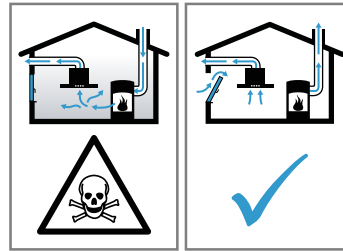
Osservare le presenti avvertenze di sicurezza durante il montaggio dell'apparecchio.



AVVERTENZA – Pericolo di avvelenamento!

I gas di combustione riaspirati possono causare avvelenamento. I focolari che dipendono dall'aria ambiente (per es. stufe a gas, olio, legna o carbone, scaldabagno, caldaie elettriche) ricavano l'aria per la combustione dalla stanza ed eliminano i gas di scarico all'esterno attraverso un impianto (per es. camino). In concomitanza della cappa di aspirazione accesa, dalla cucina e dalle stanze adiacenti viene sottratta dell'aria. Senza un'alimentazione sufficiente di aria si crea depressione. I gas velenosi dal camino o

dalla cappa di aspirazione vengono riaspirati nelle stanze.



- ▶ È necessario assicurare sempre un'alimentazione di aria sufficiente quando l'apparecchio in modalità aspirazione a ricircolo viene utilizzato contemporaneamente a un focolare dipendente dall'aria ambiente.
- ▶ Un esercizio sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza in cui è installato il focolare non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Questo è garantito se l'aria necessaria alla combustione può affluire nella stanza attraverso aperture non fisse, per es. porte, finestre in combinazione con un canale di adduzione/scarico aria o altre misure tecniche. Un'apertura nel muro per alimentazione/scarico aria non garantisce il rispetto del valore limite.
- ▶ Consultate in ogni caso lo spazzacamino responsabile che è in grado di giudicare la ventilazione complessiva in casa e proporre misure adeguate. I gas di combustione riaspirati possono causare avvelenamento.
- ▶ Non far convogliare l'aria esausta in un camino per fumo o per gas di scarico funzionanti.
- ▶ L'aria esausta non deve essere convogliata in un pozzo di aerazione dei locali di installazione di focolari.
- ▶ Se l'aria esausta viene immessa in un camino per fumo o gas di scarico non in funzione, è necessario ottenere l'autorizzazione di uno spazzacamino specializzato.
- ▶ I gas di combustione riaspirati possono causare avvelenamento.
- ▶ Installando una cappa di aspirazione con un focolare dipendente dall'aria ambiente, l'alimentazione della cappa di aspirazione deve essere provvista di un adeguato comando di sicurezza.



AVVERTENZA – Pericolo di soffocamento!

I bambini potrebbero mettersi in testa il materiale di imballaggio o avvolgersi nello stesso, rimanendo soffocati.

- ▶ Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
- ▶ Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.



AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!

Si deve poter sempre separare l'apparecchio dalla rete elettrica. L'apparecchio può essere collegato solamente a una presa con messa a terra installata secondo le istruzioni.

- ▶ Dopo il montaggio dell'apparecchio, la spina di alimentazione del collegamento alla rete deve essere liberamente accessibile.
- ▶ Se ciò non fosse possibile, durante la posa fissa dell'installazione elettrica deve essere montato un dispositivo di separazione su tutti i poli conforme alle condizioni della categoria di sovratensione III e alle disposizioni dell'allestimento.
- ▶ Soltanto un elettricista appositamente formato può eseguire la posa fissa dell'installazione elettrica. Noi consigliamo di installare un interruttore differenziale (differenziale) nel circuito elettrico dell'alimentazione dell'apparecchio.

L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica.

- ▶ Accertarsi che i collegamenti a spina dei cavi elettrici si trovino all'interno dell'edificio.
- ▶ Accertarsi che la lamiera di montaggio sia rivestita con del materiale adatto verso la parete esterna.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

Modifiche all'impianto elettrico o meccanico sono pericolose e possono causare anomalie nel funzionamento.

- ▶ Non apportare modifiche all'impianto elettrico o meccanico.

Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati.

- ▶ Indossare guanti protettivi.

Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.

→ Fig. 1

Dimensioni apparecchio

Qui sono riportate le dimensioni dell'apparecchio

→ Fig. 2

Accessori speciali

Qui viene riportata una panoramica di accessori speciali per le diverse varianti di installazione.

Pezzo di congiunzione del tubo da 200 mm a 150 o 125 mm di diametro.

Codice dell'ordine

- AD702042

→ Fig. 3

Adattamento al diametro di 150 o 125 mm segnando i diametri non necessari

Dispositivo a parete telescopico da 200 mm di diametro con raccordo alettato integrato

Codice dell'ordine

- AD702052

→ Fig. 4

Collettore aria per canali piatti

Codice dell'ordine

- AD854048

→ Fig. 5

Collettore aria per tubi circolari

Codice dell'ordine

- AD754048

→ Fig. 6

Collettore aria per canali piatti

Codice dell'ordine

- AD704050

→ Fig. 7

Avvertenze sul collegamento elettrico

Per eseguire il collegamento elettrico dell'apparecchio in sicurezza, osservare le presenti avvertenze.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!

Componenti a spigolo vivo all'interno dell'apparecchio possono danneggiare il cavo di collegamento.

- ▶ Non piegare o schiacciare il cavo di collegamento.
- Per il collegamento fare riferimento alla targhetta.
- Questo apparecchio è conforme ai requisiti di protezione RFI dell'Unione Europea.

- L'apparecchio appartiene alla classe di protezione 1 e deve essere utilizzato solo se dotato di un conduttore di terra.
- Non collegare alla corrente l'apparecchio durante il montaggio.

Avvertenze sul condotto di scarico

Il produttore dell'apparecchio non si assume alcuna responsabilità per le contestazioni relative al condotto.

- Utilizzare un tubo di scarico corto e dritto, che ha un diametro possibilmente grande.
- Tubi di scarico dell'aria lunghi e ruvidi, che presentano molte curve o che hanno un diametro piccolo riducono la prestazione di aspirazione e aumentano il rumore della ventola.
- Utilizzare un tubo di scarico in materiale non combustibile.

Avvertenze generali

Osservare queste avvertenze generali durante l'installazione.

- Per l'installazione è necessario rispettare le disposizioni in materia di edilizia attualmente in vigore e le norme del fornitore locale di elettricità e gas.
- Per i tubi preposti per l'aria esausta osservare le regolamentazioni burocratiche e legali, come ad esempio le ordinanze sulla costruzione edilizia locali.
- Le superfici dell'apparecchio sono delicate. Evitare danneggiamenti durante il montaggio.

Montaggio

Controllo della parete

1. Controllare che la parete sia verticale e sufficientemente solida e resistente.
Il peso dell'apparecchio è pari a circa 13 kg.
2. Accertarsi che nell'area dei fori non siano presenti cavi elettrici né condutture del gas o dell'acqua.
3. Praticare la profondità del foro in base alla lunghezza della vite.
4. Assicurarsi che i tasselli abbiano un appoggio fisso.
5. A seconda delle caratteristiche costruttive, ad es. muratura massiccia, Rigips, calcestruzzo cellulare autoclavato Porenbeton o mattone in laterizio porizzato Poroton, utilizzare dispositivi di fissaggio adeguati.

Preparazione della parete

ATTENZIONE!

Il ritorno della condensa può danneggiare l'apparecchio.

- ▶ Per evitare il ritorno della condensa, montare il tubo di scarico con 1° di pendenza dall'apparecchio.

Requisiti

- La necessaria apertura nella parete deve essere praticata soltanto dal personale qualificato.
- La staticità dell'edificio deve rimanere una garanzia.
- Nell'area dei fori non sono presenti cavi elettrici, né condutture del gas o dell'acqua.

1. Creare un'apertura nel muro con un diametro di almeno 210 mm.
2. Inserire il dispositivo a parete telescopico AD702042 nell'apertura nel muro.

Il dispositivo a parete telescopico è disponibile come accessorio speciale.

3. Fissare e sigillare il dispositivo a parete telescopico con schiuma da costruzione o colla di montaggio.
4. Praticare dei fori di fissaggio di 8 mm e dei fori per il passaggio dei cavi con un diametro di almeno 20 mm nella parete esterna.

→ Fig. 8

Montaggio dell'apparecchio

1. Inserire i tasselli a filo del muro.
2. Sigillare e fissare in maniera adeguata la lamiera di montaggio contro la parete esterna.
→ Fig. 9
3. Far passare il cavo di rete e il cavo di controllo attraverso la parete esterna.
→ Fig. 10
4. Avvitare il modulo ventola alla lamiera di montaggio.
→ Fig. 11
5. Fissare il tubo d'espulsione internamente al dispositivo a parete.
6. Fissare l'unità di comando internamente alla parete esterna.

Montaggio della spina sul cavo di rete

1. Fissare il filo blu nel collegamento N, il filo marrone nel collegamento L e il filo verde/giallo nel collegamento centrale.
→ Fig. 12
2. Montare le parti della spina.
→ Fig. 13
3. Serrare due viti per lo scarico della trazione.

Allacciamento dell'apparecchio

1. Inserire saldamente il cavo di rete e il cavo di controllo dal modulo ventola nell'unità di comando.
→ Fig. 14
2. Inserire saldamente il cavo di rete dall'unità di comando alla cappa di aspirazione.
 - Accertarsi che i collegamenti a spina si innestino in posizione.
→ Fig. 15
 Le prese di collegamento X1 e X2 sono identiche.
3. Allacciare l'unità di comando alla rete.
→ Fig. 16

Controllo del funzionamento

1. Verificare il funzionamento dell'apparecchio.
2. Nel caso l'apparecchio non funzioni, controllare i collegamenti a spina dei cavi di collegamento.
Le prese di collegamento X1 e X2 sono identiche.

Smontaggio dell'apparecchio

AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati.

► Indossare guanti protettivi.

1. Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.
2. Staccare i collegamenti dello scarico aria.
3. Staccare i collegamenti dei cavi.
4. Allentare i raccordi a vite per il fissaggio dell'apparecchio.
5. Rimuovere l'apparecchio.

Uscita di commutazione supplementare

L'apparecchio dispone di un'uscita di commutazione supplementare X16 (contatto puro) per il collegamento di altri apparecchi come ad esempio un im-

pianto di aspirazione presente in loco. Il collegamento viene chiuso quando la ventola è attiva e aperto quando la ventola è spenta.

I lavori all'uscita di commutazione supplementare possono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato e qualificato nel rispetto delle norme e delle disposizioni locali.

L'uscita di commutazione si trova sotto una copertura. Massima potenza erogabile 30 V/1 A (CA/CC). Il segnale che viene collegato al contatto deve corrispondere alla classe di protezione 3.

Interruttore a contatto

L'apparecchio dispone di un collegamento X17 per un interruttore a contatto. Con l'interruttore a contatto chiuso, il sistema di aspirazione della cappa di aspirazione funziona soltanto con la finestra aperta. L'illuminazione funziona anche con la finestra chiusa. Se si attiva il sistema di aspirazione con la finestra chiusa, il tasto del livello ventola selezionato lampeggia e il sistema di aspirazione resta spento. Se con il sistema di aspirazione acceso si chiude la finestra, l'apparecchio disattiva il sistema di aspirazione entro 5 secondi. Il tasto del livello ventola selezionato lampeggia.

La ventilazione complessiva in abbinamento a un interruttore a contatto, deve essere valutata da uno spazzacamino responsabile. I lavori all'uscita dell'interruttore a contatto devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato e qualificato nel rispetto delle norme e delle disposizioni locali. Osservare a tal proposito le avvertenze per il montaggio allegate all'interruttore a contatto.

L'interruttore a contatto è adatto per il montaggio a incasso o in una scatola esterna. Riceverete separatamente l'interruttore a contatto AA400510 come accessorio.

Utilizzo in rete

Possono essere collegati in rete più apparecchi. L'illuminazione e la ventola di massimo 20 apparecchi vengono utilizzate funzionano in modo sincrono.

Uno specialista qualificato deve controllare il funzionamento dell'impianto durante la prima installazione. La lunghezza complessiva di tutti i cavi di rete non deve superare i 40 m.

Il guasto di un apparecchio dovuto a un'interruzione di tensione o allo scollegamento di un cavo di rete blocca il funzionamento della ventola dell'intero sistema e tutti i pulsanti dell'apparecchio lampeggiano. In caso di modifica della configurazione, uno specialista deve inizializzare nuovamente l'impianto.

Collegamenti in rete degli apparecchi

Requisito: Uno specialista qualificato esegue il collegamento in rete degli apparecchi.

1. Collegare in serie gli apparecchi mediante le prese di collegamento X1 e X2.
X1 e X2 sono equivalenti.
La sequenza del collegamento in rete non ha alcuna importanza.
2. Qualora i cavi di rete forniti siano troppo corti, utilizzare un cavo di rete reperibile in commercio, almeno di CAT 5, schermato.

Reinizializzazione dell'impianto

Requisito: Uno specialista qualificato esegue l'inizializzazione e il controllo.

1. Svitare il pannello di copertura.
→ Fig. 17

2. Premere il tasto Reset finché entrambi i due LED non si accendono a luce fissa.
 - Premere il tasto Reset per circa 5 secondi.
 - Rilasciare il tasto Reset entro 5 secondi.
 → Fig. 18
3. Avvitare il pannello di copertura.
4. Controllare il funzionamento dell'impianto.

It



Bendrosios nuorodos

- Išsaugokite instrukciją bei informaciją apie produktą. Jų gali prireikti vėliau, be to, galėsite ją perduoti naujam prietaiso šeimininkui.
- Saugus prietaiso naudojimas garantuojamas tik tuomet, jei prietaisas sumontuotas tinkamai, laikantis montavimo instrukcijos. Už nepriekaištingą veikimą įrengimo vietoje atsako montuotojas.
- Ši instrukcija skirta specialiojo priedo montuotojui.
- Prietaisą prijungti gali tik licenciją turintis kvalifikuotas specialistas.
- Prieš atliekant bet kokius darbus reikia atjungti elektros srovės tiekimą.

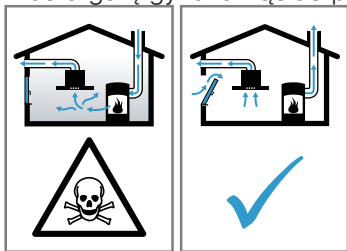
Saugus montavimas

Montuodami prietaisą paisykite šių saugos nuorodų.



ISPĖJIMAS – Apsinuodijimo pavojus!

Kyla pavojus apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis. Patalpos oru maitinami prietaisai (pvz., dujiniai, tepaliniai šildytuvai, malkomis arba anglimis kūrenamos krosnys, momentiniai ir įprasti vandens šildytuvai) degimo orą ima iš patalpos, kurioje yra pastatyti, o panaudotas dujas pašalina į išorę per dujų šalinimo įrenginius (pvz., kamina). Kai įjungiamas garų rinktuvas, iš virtuvės ir greta esančių patalpų siurbiamas oras. Esant nepakankamam oro tiekimui, susiformuoja neigiamas slėgis. Nuodingos dujos iš kamino arba ventiliacijos šachtos siurbiamos atgal į gyvenamąsias patalpas.



- ▶ Kai prietaise įjungtas oro ištraukimo režimas ir kartu naudojama ugniavietė, kuriai reikia patalpos oro, pasirūpinkite, kad visada būtų tiekiamas pakankamai oro.
- ▶ Pavojaus nėra tik tuomet, jei neigiamas slėgis patalpoje, kurioje yra židinytis, neviršija 4 Pa (0,04 mbar). Tai įmanoma, jei degimui reikalingas oras gali papildomai patekti per atviras angas, pvz., duris, langus, oro tiekimo ir šalinimo movą ar kitas technines priemones. Vien oro tiekimo ir šalinimo mova neužtikrina, kad bus laikomasi ribinės vertės.
- ▶ Bet kokių atveju rekomenduojame pasitarti su atsakingu kaminkrėčiu, galinčiu įvertinti viso namo ventiliacijos sistemą ir pasiūlyti tinkamą ventiliacijos sprendimą.

Galima apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis.

- ▶ Šalinamas oras negali būti išleidžiamas į eksploatauojamą dūmų ar ventiliacijos ortakį.
- ▶ Šalinamas oras turi nepatekti į patalpų, kuriose įrengti židiniai, vėdinimo angą.
- ▶ Jei šalinamą orą norima nukreipti į neeksploatuojamą dūmų ar dujų ventiliacijos ortakį, reikia gauti atsakingos priešgaisrinės tarnybos leidimą.

Kyla pavojus apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis.

- ▶ Jei įrengiamas gartraukis prijungiamas prie nuo patalpos oro priklausomos ugniavietės, gartraukio srovės tiekimo sistemoje reikia įmontuoti tinkamą apsauginį išjungiklį.

ISPĖJIMAS – Pavojus uždusti!

Vaikai gali užsimauti pakuotės medžiagas ant galvos arba į jas įsivynuoti ir uždusti.

- ▶ Saugokite pakuotės medžiagas nuo vaikų.
- ▶ Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis.

ISPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Turi būti įmanoma bet kuriuo metu atjungti prietaisą nuo elektros tinklo. Prietaisą galima jungti tik prie lizdo su apsauginiu kontaktu, sumontuoto pagal reikalavimus.

- ▶ Prietaisą sumontavus, jungimo prie tinklo laido tinklo kištukas turi būti lengvai pasiekiamas.
- ▶ Jei tai neįmanoma, stacionariojoje elektros instaliacijoje būtina sumontuoti daugiapolį atskyrimo įtaisą, laikantis III viršįtampio kategorijai taikomų reikalavimų ir įrengimo sąlygų.
- ▶ Stacionariąją elektros instaliaciją gali įrengti tik kvalifikuotas elektrikas. Rekomenduojame prietaiso elektros srovės tiekimo grandinėje sumontuoti jungtuvą su apsauga nuo liekamosios srovės (RCD jungtuvą).

Įsiskverbusi drėgmė gali sukelti elektros smūgį.

- ▶ Įsitikinkite, kad elektros laido kištukinės jungtys įrengtos pastato viduje.
- ▶ Įsitikinkite, kad montažinė skarda išorinės sienos srityje susandarinta tinkama medžiaga.

ISPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!

Pavojinga keisti elektros įrangos ar mechaninę konstrukciją, prietaisas gali pradėti veikti netinkamai.

- ▶ Nekeiskite elektros įrangos ir mechaninės konstrukcijos.

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios.

- ▶ Mūvėkite apsaugines pirštines.

Tiekiamas komplektas

Išpakavę patikrinkite visas dalis, ar nėra transportavimo pažeidimų ir ar siuntoje nieko netrūksta.

→ Pav. 1

Prietaiso matmenys

Čia rasite prietaiso matmenis.

→ Pav. 2

Specialieji priedai

Čia pateikiama skirtingų įrengimo variantų specialiųjų priedų apžvalga.

Pereinamasis vamzdžio elementas, kurio skersmuo nuo 200 mm sumažėja iki 150 arba 125 mm.

Užsakymo numeris

- AD702042

→ Pav. 3

150 arba 125 mm skersmeniui pritaikoma nupjaunant nereikalingą skersmens dalį

200 mm skersmens teleskopinis sieninis ventiliacijos kanalas su integruotu vienpusiu atvartu

Užsakymo numeris

■ AD702052

→ Pav. 4

Oro rinktuvas plokštiesiems kanalams

Užsakymo numeris

■ AD854048

→ Pav. 5

Oro rinktuvas apvaliems vamzdžiams

Užsakymo numeris

■ AD754048

→ Pav. 6

Oro rinktuvas plokštiesiems kanalams

Užsakymo numeris

■ AD704050

→ Pav. 7

Nuorodos dėl elektros jungčių prijungimo

Kad saugiai prijungtumėte prietaiso elektros jungtis, atkreipkite dėmesį į šias nuorodas.

⚠ ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Prietaise esančios aštriabriaunės konstrukcinės dalys gali pažeisti jungiamąjį laidą.

- ▶ Neperlenkite ir neprispauskite jungiamojo laido.
- Jungimo duomenys nurodyti specifikacijų lentelėje.
- Šis prietaisas atitinka EB nuorodas dėl skleidžiamų trikdžių spinduliuotės.
- Prietaisas atitinka 1 apsaugos klasę, todėl gali būti naudojamas tik su apsauginio laido jungtimi.
- Montuodami neįjunkite elektros tiekimo prietaisui.

Nuorodos dėl ventiliacijos linijos

Prietaiso gamintojas neatsako už pretenzijas, kurios siejamos su vamzdyno dalimis.

- Jei įmanoma, naudokite trumpą, tiesų ir kuo didesnio skersmens oro ištraukimo vamzdį.
- Jei naudojami ilgi, šiurkštūs oro ištraukimo vamzdžiai arba mažo skersmens vamzdžiai, oras nebus šalinamas optimaliu galingumu, o ventiliatorius veiks garsiau.
- Nenaudokite iš degios medžiagos pagaminto oro ištraukimo vamzdžio.

Bendrosios nuorodos

Montuodami vadovaukitės bendraisiais nurodymais.

- Montuodami privalote laikytis tuo metu galiojančių statybos ir vietinio elektros energijos bei dujų tiekėjo nurodymų.
- Jei oras išpučiamas į išorę, reikia vadovautis oficialiais ir teisiniais reikalavimais, pvz., šalyje galiojančiomis statybos taisyklėmis.
- Prietaiso paviršiai lengvai pažeidžiami. Montuodami prietaisą stenkitės jo nepažeisti.

Montavimas

Sienos tikrinimas

1. Patikrinkite, ar siena yra vertikali ir tinkama planuojamai apkrovai.
Prietaisas sveria apie 13 kg.
2. Įsitikinkite, kad srityse, kuriose ruošiatės gręžti, nėra elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių.
3. Išgręžkite varžto ilgį atitinkančią skylę.
4. Įsitikinkite, kad kaiščiai laikosi tvirtai.

5. Naudokite konstrukcijos tipui (pvz., masyvus mūras, gipskartonio plokštė, akrytasis betonas arba „Poroton“ statybinės plytos) tinkamas tvirtinimo priemonės.

Sienos paruošimas

DĖMESIO!

Kondensato grįžtamasis srautas gali pažeisti prietaisą.

- ▶ Kad kondensatas netekėtų atgal, ventiliacijos vamzdį montuokite 1° nuolydžiu nuo prietaiso.

Reikalavimai

- Reikiamą angą sienoje gali paruošti tik kvalifikuoti darbuotojai.
- Turi išlikti tinkama pastato statika.
- Srityse, kuriose ketinate gręžti, turi nebūti elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių.

1. Mūro sienoje suformuokite bent 210 mm skersmens angą.
2. Į angą mūro sienoje įkiškite teleskopinį ventiliacijos kanalą AD702042.

Teleskopinis ventiliacijos kanalas įsigijamas kaip specialusis priedas.

3. Užfiksuokite ir susandarinkite teleskopinį ventiliacijos kanalą statybinėmis putomis arba montažiniais klijais.
4. Išorinėje sienoje išgręžkite 8 mm tvirtinimo angas ir mažiausiai 20 mm skersmens angą kabelio įvadiui.

→ Pav. 8

Prietaiso montavimas

1. Iki pat sienos įstumkite kaiščius.
2. Išorinės sienos srityje tinkamai susandarinkite montažinę skardą ir ją priveržkite.
→ Pav. 9
3. Įkiškite prijungimo prie tinklo kabelį ir valdymo kabelį per išorinę sieną.
→ Pav. 10
4. Priveržkite ventiliatoriaus modulį prie montažinės skardos.
→ Pav. 11
5. Oro ištraukimo vamzdį viduje pritvirtinkite prie sieninio ventiliacijos kanalo.
6. Viduje priveržkite valdymo bloką prie išorinės sienos.

Kištuko prijungimas prie tinklo kabelio

1. Mėlyną gyslą prijunkite prie N jungties, rudą – prie L jungties, o žalią ir geltoną – prie vidurinės jungties.
→ Pav. 12
2. Sumontuokite kištuko dalis.
→ Pav. 13
3. Įsukite du tempimo jėgos mažinimo varžtus.

Prietaiso prijungimas

1. Ventiliatoriaus modulio prijungimo prie tinklo kabelį ir valdymo kabelį tvirtai prijunkite prie valdymo bloko.
→ Pav. 14
2. Prijunkite valdymo bloko tinklo kabelį prie garų rinktuvo.
– Įsitikinkite, kad kištukinės jungtys užsifiksuoja.
→ Pav. 15
Prijungimo lizdai X1 ir X2 yra vienodi.
3. Prijunkite valdymo bloką prie tinklo.
→ Pav. 16

Veikimo tikrinimas

1. Patikrinkite prietaiso veikimą.
2. Jei prietaisas neveikia, patikrinkite prijungimo kabelio kištukines jungtis.

Prijungimo lizdai X1 ir X2 yra vienodi.

Prietaiso išmontavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios.

► Mūvėkite apsaugines pirštines.

1. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
2. Atlaisvinkite oro ištraukimo jungtis.
3. Atlaisvinkite prijungtus kabelius.
4. Atlaisvinkite prietaiso tvirtinimo sriegines jungtis.
5. Nuimkite prietaisą.

Papildomas jungimo išvadas

Prietaise yra papildomas jungimo išvadas X16 (nulinio potencialo kontaktas), prie kurio galima jungti kitus prietaisus, pvz., įrengimo vietoje esančią ventiliacijos sistemą. Ventiliatorių įjungus kontaktas prijungiamas, o išjungus atjungiamas.

Dirbti su papildomo jungimo išvadu gali tik kvalifikuotas elektrikas, vadovaudamasis šalyje galiojančiais reikalavimais ir standartais.

Jungimo išvadas yra po dangčiu. Jungimo galia – daugiausia 30 V / 1 A (AC / DC). Prie kontakto jungiamas signalas turi atitikti 3 apsaugos klasę.

Lango kontaktinis jungiklis

Prietaise yra jungtis X17, skirta lango kontaktiniam jungikliui. Prijungus lango kontaktinį jungiklį garų rinktuvo ventiliatorius veikia tik atidarius langą. Apšvietimas veikia ir uždarius langą. Jei ventiliatorių įjungs, kai langas uždarytas, pasirinkta ventiliatoriaus galios pakopa pradės mirksėti, bet ventiliatorius liks išjungtas. Jei tuo metu, kai ventiliatorius veikia, langą uždarysite, prietaisas išjungs ventiliatorių per 5 sekundes. Mirksi pasirinktos ventiliatoriaus galios pakopos mygtukas.

Visą ventiliacijos sistemą ir lango kontaktinį jungiklį turi įvertinti kvalifikuotas kaminkrėtys. Lango kontaktinio jungiklio jungtį gali prijungti tik kvalifikuotas elektrikas, vadovaudamasis šalyje galiojančiais reikalavimais ir standartais. Laikykitės su lango kontaktiniu jungikliu pateiktų montavimo instrukcijų.

Lango kontaktinį jungiklį galima įmontuoti į vidų arba montuoti paviršiuje. Lango kontaktinį jungiklį AA 400510 galima įsigyti kaip priedą.

Susietasis režimas

Galima į vieną tinklą susieti kelis prietaisus. Sinchroniškai valdomas daugiausia 20 prietaisų apšvietimas ir ventiliatoriai.

Sumontavus pirmą kartą, veikimą turėtų patikrinti kvalifikuotas specialistas.

Bendras tinklo kabelio ilgis negali būti didesnis nei 40 m.

Prietaisui sugedus dėl nutrūkusio įtampos tiekimo ar atjungus tinklo kabelį visos sistemos ventiliacijos funkcija užblokuojama ir mirksi visi prietaiso mygtukai.

Pakeitus konfigūraciją, specialistas turi iš naujo inicijuoti įrenginį.

Prietaisų susiejimas į tinklą

Reikalavimas. Prietaisus į vieną tinklą susieja kvalifikuotas specialistas.

1. Prietaisus nuosekliai prijunkite prie X1 ir X2 prijungimo lizdų.

X1 ir X2 parametrai yra vienodi.

Jungimo prie tinklo eilės tvarka neturi įtakos.

2. Jei komplekte esantys tinklo kabeliai yra per trumpi, naudokite ekranuotą, mažiausiai 5 kat. tinklo kabelį.

Įrenginio inicijavimas iš naujo

Reikalavimas. Inicijavimą ir patikrą atlieka kvalifikuotas specialistas.

1. Atsukite dengiamąją skardą.
→ Pav. 17
2. Spauskite atstatos mygtuką, kol ims stabiliai šviesti abu šviesos diodai.
 - Atstatos mygtuką spauskite maždaug 5 sekundes.
 - Po 5 sekundžių atstatos mygtuką atleiskite.→ Pav. 18
3. Prisukite dengiamąją skardą.
4. Patikrinkite įrenginio veikimą.

Iv



Vispārīgi norādījumi

- Uzglabājiēt instrukciju un produkta informāciju vēlākai izmantošanai vai nākamajiem īpašniekiem.
- Tikai tehniski pareizi veikta iebūvēšana atbilstoši montāžas pamācībai nodrošina izmantošanas drošību. Par pareizu ierīces darbību uzstādīšanas vietā atbild uzstādītājs.
- Šī instrukcija ir paredzēta papildpiederumu montāžai.
- Ierīci pievienot elektrotīklam drīkst tikai sertificēts speciālists.
- Pirms jebkādu darbu veikšanas vienmēr atvienojiet elektropadevi.

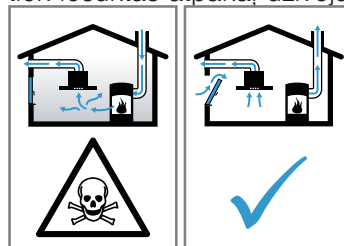
Droša montāža

Veicot ierīces montāžu, ievērojiet šos drošības norādījumus.



BRĪDINĀJUMS – Saindēšanās risks!

Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var izraisīt saindēšanos. Pavardī, kuru darbināšanai nepieciešams gaiss (piemēram, ar gāzi, eļļu, malku vai oglekli darbināmas sildierīces, caurplūdes sildītāji, karstā ūdens sildītāji), degšanai nepieciešamo gaisu iegūst no telpas, kurā tie uzstādīti, un atgāzes pa izplūdes sistēmu (piemēram, dūmvadu) izvada atmosfērā. Ja vienlaikus ir ieslēgts arī tvaika nosūcējs, no virtuves un blakustelpām tiek izsūkts gaiss. Nepietiekama gaisa pieplūde izraisa spiediena pazemināšanos. Indīgās gāzes no dūmvada vai ventilācijas šahtas tiek iesūktas atpakaļ dzīvojamās telpās.



- Ja vienlaikus darbina gan ierīci ventilēšanas režīmā, gan pavardu, kas izmanto telpas gaisu, jānodrošina pietiekama gaisa pieplūde.

- ▶ Droša ekspluatācija ir iespējama tikai tad, ja pazeminātais spiediens pavarda uzstādīšanas telpā nepārsniedz 4 Pa (0,04 mbar). To var nodrošināt, ja degšanai nepieciešamais gaiss var ieplūst pa nenoslēdzamiem atvērumiem, piemēram, logiem, durvīm, un pa sienas gaisa pieplūdes/izvades kanāliem, kā arī ar citiem tehniskiem risinājumiem. Tikai sienas gaisa pieplūdes/izvades kanālu izmantošana vien nenodrošina robežvērtību ievērošanu.

- ▶ Jebkurā gadījumā jākonsultējas ar kompetentu skursteņslaucītāju, kurš var novērtēt visas ēkas ventilēšanas sistēmas darbību un ieteikt piemērotus ventilēšanas risinājumus.

Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var izraisīt saindēšanos.

- ▶ Neizvadiet izplūdes gaisu dūmvadā, kurš tiek izmantots.
- ▶ Neizvadiet izplūdes gaisu šahtā, kas paredzēta gaisa atsūkņēšanai no telpām, kurās uzstādīti kamīni.
- ▶ Ja izplūdes gaiss jāizvada caur neizmantotu dūmvodu vai izplūdes gaisa izvadu, nepieciešama atbilstīgā skursteņslaucītāja atļauja.

Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var izraisīt saindēšanos.

- ▶ Ja uzstāda tvaiku nosūcēju ar no telpas gaisa atkarīgu pavardu, tvaiku nosūcēja elektropadeve jāapriko ar atbilstīgu drošinātāju.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Nosmakšanas risks!

Bērni var uzvilkt iepakojuma materiālu sev galvā vai tajā ietīties un nosmakt.

- ▶ Nolieciet iepakojumu bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Neļaujiet bērniem rotaļāties ar iepakojuma materiālu.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!

Jānodrošina iespēja jebkurā laikā atvienot ierīci no elektrotīkla. Ierīci drīkst pievienot tikai saskaņā ar noteikumiem uzstādītai kontaktligzdai ar aizsargkontakta.

- ▶ Pēc ierīces uzstādīšanas tīkla savienojuma kontaktdakšai jābūt brīvi pieejamai.
- ▶ Ja tas nav iespējams, fiksētajā elektroinstalācijā jāiebūvē visu kontaktu atvienotāji ierīce saskaņā ar III pārsprieguma kategorijas noteikumiem un elektroiekārtu uzstādīšanas noteikumiem.
- ▶ Fiksēto elektroinstalāciju drīkst ierīkot tikai profesionāls elektriķis. Iesakām ierīces barošanas strāvas ķēdē uzstādīt noplūdstrāvas aizsargslēdzi (FI slēdzi).

Iekārtā iekļuvusi mitrums var izraisīt strāvas triecienus.

- ▶ Pārliedzinieties, vai elektrības kabeļu spraudsavienojumi atrodas ēkas iekšienē.
- ▶ Sekojiet, lai montāžas plāksne pie ārsienas būtu noblīvēta ar piemērotiem materiāliem.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!

Izmaiņu veikšanai ierīces elektriskajā shēmā vai mehāniskajā konstrukcijā var būt bīstamas sekas, un tas var radīt traucējumus ierīces darbībā.

- ▶ Neveiciet nekādas izmaiņas ierīces elektriskajā shēmā vai mehāniskajā konstrukcijā.

Ierīces iekšpusē esošajām daļām var būt asas malas.

- ▶ Lietojiet aizsargcimdus.

Piegādes komplekts

Pēc visu detaļu izņemšanas no iepakojuma pārbaidiet iespējamās transportēšanas bojājumus un piegādes pilnīgumu.

→ Att. 1

Iekārtas izmēri

Šeit ir norādīti ierīces izmēri

→ Att. 2

Papildpiederumi

Šeit ir sniegts papildpiederumu pārskats dažādiem uzstādīšanas variantiem.

Caurules pāreja no 200 mm uz 150 vai 125 mm diametru.

Pasūtījuma numurs

- AD702042

→ Att. 3

Pielāgojiet 150 vai 125 mm diametram, nožāģējot nevajadzīgo diametru

Teleskopiskais sienas ievads ar 200 mm diametru un iebūvētu pretatplūdes vārstu

Pasūtījuma numurs

- AD702052

→ Att. 4

Gaisa kolektors plakanajiem kanāliem

Pasūtījuma numurs

- AD854048

→ Att. 5

Gaisa kolektors apaļajām caurulēm

Pasūtījuma numurs

- AD754048

→ Att. 6

Gaisa kolektors plakanajiem kanāliem

Pasūtījuma numurs

- AD704050

→ Att. 7

Norādījumi attiecībā uz elektrosavienojumu

Lai iekārtu varētu droši pievienot elektrotīklam, ievērojiet šos norādījumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!

Ierīces iekšpusē uzstādītās daļas, kuru malas ir asas, var sabojāt savienojuma kabeļi.

- ▶ Nelokiet un neiespīlējiet savienojuma kabeļi.
- Savienojuma dati ir norādīti tipa datu plāksnītē.
- Šī iekārta atbilst EK radiotraucējumu novēršanas noteikumiem.
- Iekārta atbilst 1. aizsardzības klasei. Tāpēc to atļauts ekspluatēt tikai ar pievienotu aizsargvadu.
- Nepievienojiet iekārtu elektrotīklam montāžas laikā.

Norādījumi attiecībā uz izvades gaisvadu

Ierīces ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par sūdzībām attiecībā uz cauruļu posmiem.

- Izmantojiet iespējami liela diametra īsu, taisnu gaisa izvades cauruli.
- Garas, nelīdzenas gaisa izvades caurules, liels skaits cauruļu līkumu vai maza diametra caurules samazina nosūkšanas jaudu un pastiprina ventilatora radīto troksni.
- Izmantojiet nedegoša materiāla gaisa izvades cauruli.

Vispārīgi norādījumi

Veicot uzstādīšanu, ievērojiet šos vispārīgos norādījumus.

- Uzstādīšana jāveic, ievērojot pašlaik spēkā esošos būvnoteikumus un vietējo elektroapgādes un gāzes apgādes uzņēmumu izdotos noteikumus.
- Veidojot gaisa izvades sistēmu, jāievēro visas atbilstīgo iestāžu un tiesību aktos noteiktās prasības, piemēram, valsts būvnoteikumi.

- Ierīces virsmas ir jāsaudzē. Veicot montāžu, nepieļaujiet bojājumus.

Montāža

Sienas pārbaude

1. Pārbaudiet, vai siena ir vertikāla un pietiekami nestspējīga.
Iekārtas svars ir aptuveni 13 kg.
2. Pārliedzinieties, vai urbumu tuvumā neatrodas elektrības vadi, gāzes vai ūdens caurules.
3. Izveidojiet skrūvju garumam atbilstoša dziļuma urbumus.
4. Nodrošiniet, lai dībeļi būtu stingri nostiprināti.
5. Jāizmanto sienas konstrukcijai, piemēram, mūra, rīģipša, gāzbetona vai keramikas bloku sienai, piemēroti stiprinājumi.

Sienas sagatavošana

UZMANĪBU!

Kondensāta atplūde var sabojāt iekārtu.

- Lai nepieļautu kondensāta atplūdi, gaisa izvades cauruli uzstādiet ar 1° kritumu virzienā no iekārtas.

Prasības

- Tikai speciālists drīkst izveidot nepieciešamo atveri sienā.
 - Ēkas statikai jāpaliek nemainīgai.
 - Urbumu tuvumā neatrodas elektrības vadi, gāzes vai ūdens caurules.
1. Izveidojiet sienā atveri ar vismaz 210 mm diametru.
 2. Ievietojiet sienā izveidotajā atverē teleskopisko sienas ievadu AD702042.
Teleskopisko sienas ievadu var iegādāties kā papildaprīkojumu.
 3. Teleskopisko sienas ievadu nofiksējiet un noblīvējiet ar putām vai montāžas līmi.
 4. Izurbiet ārsienā 8 mm stiprinājuma caurumus un vismaz 20 mm lielu kabeļu ievadu.
- Att. 8

Iekārtas montāža

1. Ievietojiet dībeļus, lai tie būtu vienā līmenī ar sienu.
2. Montāžas plāksni pie ārsienas noblīvējiet un pieskrūvējiet.
→ Att. 9
3. Izvelciet cauri ārsienai barošanas kabeli un vadības kabeli.
→ Att. 10
4. Pieskrūvējiet ventilēšanas vienību pie montāžas plāksnes.
→ Att. 11
5. Iestipriniet gaisa izplūdes cauruli sienas ievadā.
6. Pieskrūvējiet vadības ierīci no iekšpuses pie ārsienas.

Spraudņa montāža pie barošanas kabeļa

1. Nostipriniet zilo vadu savienojumā N, brūno vadu savienojumā L un zaļi/dzelteno vadu vidējā savienojumā.
→ Att. 12
2. Piemontējiet spraudņa daļas.
→ Att. 13
3. Pieskrūvējiet divas skrūves stiepes mazināšanai.

Iekārtas pievienošana

1. Cieši savienojiet barošanas kabeli un vadības kabeli starp ventilēšanas vienību un vadības ierīci.
→ Att. 14

2. Cieši savienojiet tīkla kabeli starp vadības ierīci un tvaika nosūcēju.
– Pārliedzinieties, vai spraudsavienojumi ir nofiksējušies.
→ Att. 15
Savienojuma ligzdas X1 un X2 ir identiskas.
3. Pieslēdziet vadības ierīci tīklam.
→ Att. 16

Darbības pārbaude

1. Pārbaudiet ierīces darbību.
2. Ja iekārta nedarbojas, pārbaudiet savienojuma kabeļu spraudsavienojumus.
Savienojuma ligzdas X1 un X2 ir identiskas.

Iekārtas demontāža

⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!

Ierīces iekšpusē esošajām daļām var būt asas malas.

- Lietojiet aizsargcimdus.

1. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
2. Atvienojiet gaisa izplūdes savienojumus.
3. Atvienojiet kabeļu savienojumus.
4. Atskrūvējiet iekārtas stiprinājumus.
5. Noņemiet iekārtu.

Papildu komutācijas izeja

Ierīcei ir papildu komutācijas izeja X16 (bezpotenciāla kontakts) citu ierīču, piemēram, ēkā jau uzstādītu ventilācijas iekārtu, pievienošanai. Kontakts tiek savienots, ieslēdzot ventilatoru, un atvienots pēc ventilatora izslēgšanas.

Ar papildu komutācijas izeju saistītos darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem un prasībām. Komutācijas izeja atrodas zem pārsega. Maks. komutācijas jauda 30 V/1 A (AC/DC). Uz kontaktu padotajam signālam jāatbilst 3. aizsardzības klasei.

Loga kontaktslēdzis

Ierīcei ir uzstādīts savienojums X17, kas paredzēts loga kontaktslēdzim. Ja loga kontaktslēdzis ir pievienots, tvaika nosūcēja ventilators darbojas tikai tad, ja ir atvērts logs. Apgaismojums darbojas arī tad, ja logs ir aizvērts. Ja ventilatoru ieslēdzat, kad logs ir aizvērts, mirgo atlasītā ventilēšanas režīma taustiņš un ventilators paliek izslēgts. Ja laikā, kad ventilācija ir ieslēgta, tiek aizvērts logs, ierīce 5 sekunžu laikā izslēdz ventilāciju. Mirgo atlasītā ventilēšanas režīma taustiņš.

Visas ventilēšanas sistēmas savienojumu kombinācijā ar loga kontaktslēdzi pārbauda skurstenšlauķis. Ar loga kontaktslēdža pievienošanu saistītos darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem un prasībām. Ņemiet vērā montāžas ieteikumus, kuri attiecas uz loga kontaktslēdzi.

Loga kontaktslēdzis ir piemērots gan iebūvēšanai, gan montāžai uz virsmas. Loga kontaktslēdzis AA400510 ir pieejams kā papildpiederums.

Darbība tīklā

Vairākas ierīces var savienot tīklā. Apgaismojumu un ventilāciju var vienlaikus darbināt līdz pat 20 ierīču.

Veicot sākotnējo uzstādīšanu, sistēmas darbība jāpārbauda kvalificētam speciālistam.

Visu tīkla kabeļu kopējais garums nedrīkst pārsniegt 40 m.

Vienas ierīces darbības traucējumi sprieguma zuduma vai tīkla kabeļa atvienošanas dēļ bloķē visas sistēmas ventilatoru darbību, un mirgo visi ierīces taustiņi.

Veicot konfigurācijas izmaiņas, sistēma no jauna jāinicializē speciālistam.

Ierīču savienošana tīklā

Prasība: Ierīces savieno kvalificēts speciālists.

1. Savienojiet ierīces virknē caur pieslēgvietām X1 un X2.

Pieslēgvietas X1 un X2 ir identiskas.

Savienošanas secībai nav nozīmes.

2. Ja komplektācijā iekļautais tīkla kabelis ir par īsu, izmantojiet tirdzniecības vietās nopērkamu ekranētu tīkla kabeli, kura kategorija ir vismaz CAT-5.

Iekārtas atkārtota inicializēšana

Prasība: Inicializēšanu un pārbaudi veic kvalificēts speciālists.

1. Noskrūvējiet pārsegu.
→ Att. 17
2. Turiet atiestatīšanas taustiņu nospiestu tik ilgi, līdz abi LED indikatori deg pastāvīgi.
 - Turiet atiestatīšanas taustiņu nospiestu aptuveni 5 sekundes.
 - Atlaidiet atiestatīšanas taustiņu 5 sekunžu laikā.→ Att. 18
3. Pieskrūvējiet pārsegu.
4. Pārbaudiet iekārtas darbību.

nl



Algemene aanwijzingen

- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- De veiligheid is alleen gewaarborgd bij een deskundige montage volgens de montagehandleiding. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.
- Deze handleiding is bestemd voor de monteur van de speciale accessoires.
- Alleen een geautoriseerde vakman mag het apparaat aansluiten.
- Sluit voor aanvang van alle werkzaamheden altijd de stroomtoevoer af.

Veilige montage

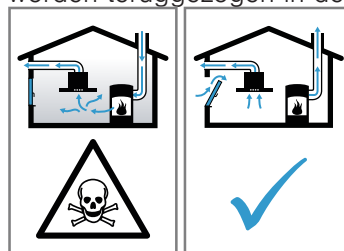
Neem bij het monteren van het apparaat de veiligheidsaanwijzingen in acht.



WAARSCHUWING – Kans op vergiftiging!

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging. Vuurbronnen die de lucht in de ruimte verbruiken (bijv. apparaten die op gas, olie, hout of kolen worden gestookt, geisers, warmwatertoestellen) betrekken de verbrandingslucht uit de opstelruimte en voeren de gassen via een afvoer (bijv.

schoorsteen) af naar buiten. In combinatie met een ingeschakelde afzuigkap wordt aan de keuken en aan de ruimtes ernaast lucht onttrokken. Zonder voldoende luchttoevoer ontstaat er een onderdruk. Giftige gassen uit de schoorsteen of het afvoerkanaal worden teruggezogen in de woonruimte.



- ▶ Altijd voor voldoende luchttoevoer zorgen, wanneer het apparaat in luchtafvoermodus werkt, en er tegelijkertijd vuurbron is die gebruik maakt van de aanwezige lucht.
- ▶ U kunt het apparaat alleen dan zonder risico gebruiken wanneer de onderdruk in de ruimte waarin de vuurbron zich bevindt niet groter is dan 4 Pa (0,04 mbar). Dit kan worden bereikt wanneer de voor de verbranding benodigde lucht door niet afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen, in combinatie met een ventilatiekast in de muur of door andere technische voorzieningen, kan worden toegevoerd. Een luchtaanvoer/afvoer in de muur alleen is niet voldoende om aan de minimale eisen te voldoen.
- ▶ Raadpleeg in ieder geval het bedrijf dat in uw huis zorgt voor de schoorsteenreiniging. Dit bedrijf is in staat het totale ventilatiesysteem van uw huis te beoordelen en kan een voorstel doen voor passende maatregelen op het gebied van de luchttoevoer.

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging.

- ▶ De luchtafvoer niet in een rookkanaal of rookgasafvoer leiden dat in bedrijf is.
- ▶ Voer de luchtafvoer niet in een schacht die dient voor het ontlichten van opstelruimtes voor haarden.
- ▶ Moet de luchtafvoer in een rook- of afvoergas-schoorsteen worden geleid die niet in gebruik is, dan dient hiervoor toestemming van een vakbekwame schoorsteenveger te worden verkregen.

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging.

- ▶ Wanneer een afzuigkap wordt geïnstalleerd met een haard die afhankelijk is van de ruimtelucht, dan moet de stroomtoevoer van de afzuigkap zijn voorzien van een geschikte veiligheidsschakeling.



WAARSCHUWING – Kans op verstikking!

Kinderen kunnen verpakkingsmateriaal over het hoofd trekken en hierin verstrikt raken en stikken.

- ▶ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.



WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!

Het apparaat moet op elk gewenst moment van de stroom kunnen worden afgesloten. Het mag alleen op een geaarde contactdoos worden aangesloten die volgens de voorschriften is geïnstalleerd.

- ▶ De netstekker van de netaansluitkabel moet na de inbouw van het apparaat vrij toegankelijk zijn.
- ▶ Is dit niet mogelijk, dan moet in de vast geplaatste elektrische installatie een alpolige scheidingsinrichting volgens de voorwaarden van de overspanningscategorie III en volgens de opbouwvoorschriften worden ingebouwd.

- ▶ De vaste aansluiting mag alleen door een elektricien worden aangelegd. Wij adviseren een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) in de stroomkring naar het apparaat te installeren.

Binnendringend vocht kan tot elektrische schokken leiden.

- ▶ Zorg ervoor dat de steekverbindingen van de elektrokabels zich binnen het gebouw bevinden.
- ▶ Zorg ervoor dat de montageplaat met geschikt materiaal naar de buitenwand is afgedicht.

⚠ WAARSCHUWING – Kans op letsel!

Wijzigingen aan de elektrische of mechanische opbouw zijn gevaarlijk en kunnen leiden tot functiestoringen.

- ▶ Geen wijzigingen aan de elektrische of mechanische opbouw aanbrengen.

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben.

- ▶ Draag veiligheidshandschoenen.

Meegeleverd

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering.

→ Fig. 1

Afmetingen van het apparaat

Hier vindt u de afmetingen van het apparaat.

→ Fig. 2

Speciale accessoires

Hier vindt u een overzicht van speciale accessoires voor verschillende installatievarianten.

Buisovergangsstuk van 200 mm naar 150 of 125 mm diameter.

Bestelnummer

- AD702042

→ Fig. 3

Aanpassen aan de diameter 150 of 125 mm door het afzagen van de niet nodige diameter

Telescoop wanddoorvoer met 200 mm diameter met geïntegreerde stuwklep

Bestelnummer

- AD702052

→ Fig. 4

Luchtcollectorbox voor platte buizen

Bestelnummer

- AD854048

→ Fig. 5

Luchtcollectorbox voor ronde buizen

Bestelnummer

- AD754048

→ Fig. 6

Luchtcollectorbox voor platte buizen

Bestelnummer

- AD704050

→ Fig. 7

Aanwijzingen voor de elektrische aansluiting

Om het apparaat elektrisch veilig te kunnen aansluiten, dient u deze aanwijzingen in acht te nemen.

⚠ WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!

Scherpe componenten binnen het apparaat kunnen de aansluitkabel beschadigen.

- ▶ De aansluitkabel niet knikken of inklemmen.

- De aansluitgegevens zijn te vinden op het typeplaatje.
- Dit apparaat voldoet aan de ontstoringsvoorschriften van de EG.
- Het apparaat is conform de beschermingsklasse 1. Daarom het apparaat alleen met een aarddraadaansluiting gebruiken.
- Sluit het apparaat tijdens de montage niet op de voedingsspanning aan.

Aanwijzingen m.b.t. de luchtafvoerleiding

De fabrikant van het apparaat geeft geen garantie bij klachten die te wijten zijn aan het buizentraject.

- Een korte, rechte afvoerbuys met een zo groot mogelijke buisdiameter gebruiken.
- Lange, ruwe afvoerbuizen, vele buisbochten of kleine buisdiameters verminderen het afzuigvermogen en verhogen het ventilatorgeluid.
- Een afvoerbuys van niet brandbaar materiaal gebruiken.

Algemene aanwijzingen

Neem deze algemene aanwijzingen bij de installatie in acht.

- Bij de installatie moeten de actuele geldige bouwvoorschriften en de voorschriften van de plaatselijke stroom- en gasleverancier in acht worden genomen.
- Bij het afvoeren van afvoerlucht moeten de officiële en wettelijke voorschriften, zoals bijv. de plaatselijke bouwverordeningen, in acht worden genomen.
- De oppervlakken van het apparaat zijn gevoelig. Bij de montage beschadigingen vermijden.

Installatie

Wand controleren

1. Controleren of de muur verticaal is en voldoende draagvermogen heeft.
Het gewicht van het apparaat bedraagt ca. 13 kg.
2. Ervoor zorgen dat zich in het bereik van de boringen geen stroomleidingen, gasleidingen of waterleidingen bevinden.
3. De boorgatdiepte overeenkomstig de schroeflengte boren.
4. Verifieer dat de pluggen vastzitten.
5. Gebruik, afhankelijk van de bouwwijze, bijv. massief metselwerk, Rigips, gasbeton of Poroton-metselsteen, de juiste bevestigingsmiddelen.

Wand voorbereiden

LET OP!

Teruglopend condens kan het apparaat beschadigen.

- ▶ Monteer om het teruglopen van condens te vermijden, de afvoerbuys vanuit het apparaat met 1° verval.

Vereisten

- De vereiste opening door de muur mag alleen worden gerealiseerd door geschoold personeel.
- De statica van het gebouw dient gegarandeerd te blijven.
- In het bereik van de boringen bevinden zich geen stroomleidingen, gasleidingen of waterleidingen.

1. Maak een opening in de muur met een diameter van tenminste 210 mm.
2. De telescoop wanddoorvoer AD702042 in de muurdoorvoer plaatsen.

De telescoop wanddoorvoer is als speciaal accessoire verkrijgbaar.

3. De telescoop wanddoorvoer met bouwschuim of montagekit fixeren en afdichten.
4. Boor de bevestigingsgaten 8 mm en de kabeldoorvoer met een diameter van minstens 20 mm in de buitenwand.
→ Fig. 8

Apparaat monteren

1. Duw de pluggen volledig in de muur.
2. Montageplaat goed tegen de buitenwand afdichten en vastschroeven.
→ Fig. 9
3. Voer het netsnoer en de hoofdkabel door de buitenwand.
→ Fig. 10
4. Schroef de ventilatormodule op de montageplaat.
→ Fig. 11
5. Bevestig de afvoerpijp aan de binnenkant van de wanddoorvoer.
6. Schroef de regeleenheid aan de binnenkant van de buitenwand vast.

Monteer de stekker op het netsnoer

1. Bevestig de blauwe draad in aansluiting N, de bruine draad in aansluiting L en de groen/gele draad in de middelste aansluiting.
→ Fig. 12
2. Monteer de stekkerdelen.
→ Fig. 13
3. Draai de twee schroeven voor de trekontlasting vast.

Apparaat aansluiten

1. Steek het netsnoer en de hoofdkabel van de ventilatormodule stevig in de regeleenheid.
→ Fig. 14
2. Steek de netwerkkabel van de regeleenheid naar de afzuigkap er goed in.
– Zorg ervoor dat de steekverbindingen vastklikken.
→ Fig. 15
Aansluitingen X1 en X2 zijn identiek.
3. Sluit de regeleenheid aan op het net.
→ Fig. 16

Controleer de werking

1. Controleer de werking van het apparaat.
2. Wanneer het apparaat niet werkt, controleer dan de steekverbindingen van de verbindingskabel.
Aansluitingen X1 en X2 zijn identiek.

Apparaat demonteren

WAARSCHUWING – Kans op letsel!

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben.

- Draag veiligheidshandschoenen.
1. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
 2. Ontkoppel de afvoerlucht-aansluitingen.
 3. Maak de kabelverbindingen los.
 4. Maak de schroefverbindingen voor de bevestiging van het apparaat los.
 5. Verwijder het apparaat.

Extra schakeluitgang

Het apparaat beschikt over een extra schakeluitgang X16 (potentiaalvrij contact) voor de aansluiting van andere apparaten, zoals bijv. een ventilatiesysteem.

Het contact wordt gesloten wanneer de ventilator is ingeschakeld en geopend wanneer de ventilator is uitgeschakeld.

Werkzaamheden aan de extra schakeluitgang mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde, vakkundige elektromonteur, met inachtneming van de landsspecifieke bepalingen en normen. De schakeluitgang bevindt zich onder een afdekking. Schakelvermogen maximaal 30 V/1 A (AC/DC). Het signaal dat wordt aangesloten op het contact moet voldoen aan beveiligingsklasse 3.

Venstercontactschakelaar

Het apparaat beschikt over een aansluiting X17 voor een venstercontactschakelaar. Is er een venstercontactschakelaar aangesloten, dan functioneert de ventilatie van de afzuigkap alleen bij een geopend raam. De verlichting functioneert ook als er geen raam geopend is. Schakelt u de ventilatie in terwijl er geen raam open is, dan knippert de toets van de gekozen ventilatiestand en blijft de ventilatie uitgeschakeld. Wanneer u bij ingeschakelde ventilatie het raam sluit, dan schakelt het apparaat binnen 5 seconden de ventilatie uit. De toets van de gekozen ventilatiestand knippert.

De volledige ventilatie-eenheid in combinatie met een venstercontactschakelaar moet door een erkend schoorsteenveger worden beoordeeld. Werkzaamheden voor het aansluiten van een venstercontactschakelaar mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde, vakkundige elektromonteur, met inachtneming van de landsspecifieke bepalingen en normen. Neem de aanwijzingen voor de montage bij de venstercontactschakelaar in acht.

De venstercontactschakelaar is geschikt voor inbouw- of opbouwmontage. U ontvangt de raamcontactschakelaar AA400510 als accessoire.

Gebruik in een netwerk

Het is mogelijk meerdere apparaten met elkaar te verbinden. De verlichting en de ventilator van maximaal 20 apparaten worden synchroon bediend.

Een gekwalificeerde vakman moet de werking van de installatie bij de eerste installatie controleren.

De totale lengte van alle netwerkkabels mag maximaal 40 m bedragen.

De uitval van een apparaat door een spanningsonderbreking of loskoppelen van een netwerkkabel blokkeert de ventilatiefunctie van het gehele systeem en alle knoppen op het apparaat knipperen.

Bij een wijziging van de configuratie moet een vakkracht de installatie opnieuw initialiseren.

Apparaten in een netwerk opnemen

Vereiste: Een gekwalificeerde vakkracht neemt de apparaten op in een netwerk.

1. De apparaten via de aansluitingen X1 en X2 serieel verbinden.
X1 en X2 zijn gelijkwaardig.
De apparaten kunnen in een willekeurige volgorde met elkaar worden verbonden.
2. Zijn de bijgevoegde netwerkkabels te kort, gebruik dan een gangbare netwerkkabel, minstens Cat 5, afgeschermd.

Initialiseer de installatie opnieuw

Vereiste: Een gekwalificeerde vakkracht voert de installatie en het testen uit.

1. Schroef de afdekplaat los.
→ Fig. 17

2. Druk de resetknop net zolang in totdat beide LED's permanent branden.
 - Druk de resetknop ca. 5 s in.
 - Laat de resetknop binnen 5 s los.
 - Fig. 18
3. Schroef de afdekplaat vast.
4. Controleer de werking van de installatie.

no



Generelle merknader

- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Sikkerheten under bruken er kun garantert dersom monteringen foretas forskriftsmessig i henhold til monteringsanvisningen. Installatøren er ansvarlig for at apparatet fungerer som det skal på oppstillingsstedet.
- Denne veiledningen er beregnet på monterøren av spesialtilbehøret.
- Apparatet skal kun installeres av autoriserte fagfolk.
- Slå alltid av strømtilførselen før det skal gjennomføres arbeider.

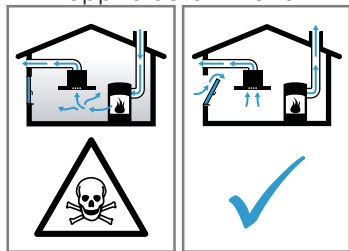
Sikker montering

Følg sikkerhetsinstruksene når du monterer apparatet.



ADVARSEL – Fare for forgiftning!

Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning. Ildsteder som er avhengige av romluft (f.eks. varmeapparater og varmtvannsberedere som drives med gass, olje eller kull), bruker forbrenningsluften fra oppstillingsrommet og leder avgassene gjennom et avgassanlegg (f.eks. skorstein) ut i det fri. I forbindelse med en innkoblet ventilator trekkes det romluft fra kjøkkenet og rommene ved siden av. Uten tilstrekkelig tilførselsluft oppstår et undertrykk. Giftige gasser fra skorstein eller avtrekkssjakt suges tilbake inn i oppholdsrommene.



- ▶ Sørg alltid for nok lufttilførsel når apparatet skal brukes i utluftsmodus samtidig med et ildsted som er avhengig av romluft.
- ▶ Sikker bruk er kun mulig dersom undertrykket i rommet hvor ildstedet er plassert, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette kan oppnås dersom forbrenningsluften kan strømme gjennom åpninger som ikke kan lukkes, som f.eks. i dører, vinduer, i forbindelse med en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft eller ved hjelp av andre tekniske tiltak. Bare en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft er alene ikke tilstrekkelig for å sikre at grenseverdien overholdes.
- ▶ Du bør uansett rådføre deg med ansvarlig skorsteinsfeiemester som kan bedømme husets tilførsels- og avtrekksluft og foreslå et passende tiltak for ventilasjonen.

Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning.

- ▶ Avtrekksluften må ikke ledes inn i en røyk- eller avgasskanal som er i bruk.
- ▶ Avtrekksluften må ikke ledes inn i en sjakt som brukes til utlufting av rom med ildsted.
- ▶ Dersom avtrekksluften skal føres igjennom en røyk- eller avgasskanal som ikke er i bruk, må det først innhentes tillatelse fra brannvesenet.

Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning.

- ▶ Dersom en ventilator installeres sammen med et romluftavhengig ildsted, må strømtilførselen til ventilatoren utstyres med en egnet sikkerhetsbryter.

ADVARSEL – Kvelningsfare!

Barn kan få emballasjen over hodet eller vikle seg inn i den og kveles.

- ▶ Hold emballasjen borte fra barn.
- ▶ Barn må ikke få leke med emballasjen.

ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!

Det må være mulig å koble apparatet fra strømmettet til enhver tid. Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig montert, jordet stikkontakt.

- ▶ Støpselet til strømledningen må være fritt tilgjengelig etter monteringen av apparatet.
- ▶ Hvis dette ikke er mulig, må det i henhold til kravene i overspenningskategori III og i henhold til regelverket monteres en flerpolet skillebryter i den faste elektriske installasjonen.
- ▶ Den permanente el-installasjonen må kun utføres av elektriker. Vi anbefaler å installere en feilstrømbryter (FI-bryter) i apparatets strømforsyningskrets.

Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt.

- ▶ Forsikre deg om at pluggforbindelsene på elektrokablene befinner seg innenfor bygningen.
- ▶ Forsikre deg om at monteringsplaten er tett med egnet materiale mot ytterveggen.

ADVARSEL – Fare for personskade!

Endringer på elektriske eller mekaniske komponenter er farlige og kan føre til feilfunksjon.

- ▶ Gjennomfør ingen endringer på elektriske eller mekaniske komponenter.
- Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter.
- ▶ Bruk vernehansker.

Leveringsomfang

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.

→ Fig. 1

Apparatets mål

Her finner du målene for apparatet

→ Fig. 2

Spesialtilbehør

Her finner du en oversikt over spesialtilbehør til de forskjellige installasjonsvariantene.

Rørøvergang på 200 mm på 150 eller 125 mm diameter.

Bestillingsnummer

■ AD702042

→ Fig. 3

Tilpass til 150 eller 125 mm diameter ved å sage av de overflødig delene

Teleskop-veggjennomføring på 200 mm i diameter med integrert tilbakeslagsventil

Bestillingsnummer

- AD702052

→ Fig. 4

Luftsamler for flatkanaler

Bestillingsnummer

- AD854048

→ Fig. 5

Luftsamler for runde rør

Bestillingsnummer

- AD754048

→ Fig. 6

Luftsamler for flatkanaler

Bestillingsnummer

- AD704050

→ Fig. 7

Informasjon om den elektriske tilkoblingen

For å koble apparatet til strømmen på en sikker måte må du følge disse anvisningene.

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!

Inne i apparatet er det komponenter med skarpe kanter som kan skade tilkoblingsledningen.

- ▶ Strømkabelen må ikke knekkes eller komme i klem.
- Tilkoblingsdata står på typetypeskiltet.
- Dette apparatet oppfyller EU-reglene om radiostøy.
- Apparatet er i beskyttelsesklasse 1. Derfor må det kun kobles til en jordet stikkontakt.
- Ikke koble apparatet til strømmen under monteringen.

Informasjon om avtrekkskanalen

Produsenten av apparatet har ikke garantiansvar ved reklamasjoner som skyldes rørlengden.

- Bruk et kort og rett avtrekksrør med størst mulig diameter.
- Lange og ujevne avtrekksrør, mange bøyer og små rørdiametre gir redusert avtrekk og økt vifte-støy.
- Bruk et avtrekksrør av ikke-brennbart materiale.

Generell informasjon

Følg disse generelle anvisningene i forbindelse med installasjonen.

- I forbindelse med installasjonen må det tas hensyn til de aktuelle gyldige byggeforskrifter og forskriftene fra strøm- og gassforsyningen på stedet.
- I forbindelse med luftavtrekk må de aktuelle lo-vene og forskriftene følges.
- Apparatets overflater er ømfintlige. Unngå skader ved montering.

Montering

Kontrollere veggen

1. Kontroller om veggen er loddrett og har tilstrekkelig bæreevne.
Apparatet veier ca. 13 kg.
2. Pass på at det ikke finnes strømledninger, gassrør eller vannrør i området ved hullene.
3. Bor ut borehull med en lengde som tilsvarer lengden på skruene.
4. Påse at pluggene sitter godt.
5. Bruk egnede festemidler alt etter type konstruksjon, f.eks. massivt murverk, gipsplater, porøs betong eller murstein av poroton.

Klargjøre veggen

OBS!

Kondensretur kan skade apparatet.

- ▶ For å unngå kondensretur bør avtrekksrøret monteres i 1° helning i forhold til apparatet.

Forutsetninger

- Det nødvendige hullet gjennom veggen skal lages av fagpersoner.
 - Bygningen må bevare sin strukturelle stabilitet.
 - Det må ikke være strømledninger eller vannrør i området ved borehullene.
1. Lag et hull gjennom muren med en diameter på minst 210 mm.
 2. Sett teleskop-veggjennomføring AD702042 inn i hullet i muren.
Teleskop-veggjennomføringen fås kjøpt som spesialtilbehør.
 3. Fest og tett teleskop-veggjennomføringen med byggsaum eller monteringslim.
 4. Bor festehull på 8 mm og et hull til kabelen med en diameter på minst 20 mm i ytterveggen.

→ Fig. 8

Montere apparatet

1. Trykk pluggene helt inn i veggen.
2. Tett rundt monteringsplaten mot ytterveggen og skru fast.
→ Fig. 9
3. Før strømledningen og styreledningen gjennom ytterveggen.
→ Fig. 10
4. Skru ventilatorenheten til monteringsplaten.
→ Fig. 11
5. Fest avtrekksrøret inne i veggjennomføringen.
6. Skru fast styreenheten til ytterveggen på innsiden.

Sette støpsel på strømledningen

1. Fest den blå lederen til tilkobling N, den brune lederen til tilkobling L og den grønn/gule lederen i den midtre tilkoblingen.
→ Fig. 12
2. Monter støpseldelene.
→ Fig. 13
3. Skru fast to skruer for trekkavlastningen.

Koble til apparatet

1. Plugg strømledningen og styreledningen fra motor- enheten godt fast i styreenheten.
→ Fig. 14
2. Plugg nettverkskabelen fra styreenheten godt fast i avtrekkshetten.
– Påse at pluggforbindelsene går ordentlig i inn- grep.
→ Fig. 15
Tilkoblingskontaktene X1 og X2 er identiske.
3. Koble styreenheten til nettet.
→ Fig. 16

Kontrollere at apparatet virker

1. Kontroller at apparatet virker.
2. Dersom apparatet ikke fungerer, må du kontrollere pluggforbindelsene til tilkoblingskablene.
Tilkoblingskontaktene X1 og X2 er identiske.

Demontere apparatet

⚠ ADVARSEL – Fare for personskade!

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter.

- ▶ Bruk vernehansker.

1. Koble apparatet fra strømmettet.

2. Løsne utluftingsforbindelsene.
3. Koble fra kabelforbindelsene.
4. Løsne skruene for feste av apparatet.
5. Ta av apparatet.

Ekstra koblingsutganger

Apparatet er utstyrt med en ekstra koblingsutgang X16 (potensialfri kontakt) for tilkobling av andre apparater som for eksempel et ventilasjonsanlegg som er montert i bygningen. Kontakten lukkes når viften er slått på, og åpnes når viften er slått av. Arbeid på den ekstra koblingsutgangen skal kun utføres av en autorisert el-installatør som følger nasjonale bestemmelser og standarder. Koblingsutgangen er plassert under et deksel. Utløsingseffekt maks. 30 V/1 A (AC/DC). Signalet som kobles til kontakten, må tilsvare beskyttelsesklasse 3.

Vinduskontaktbryter

Apparatet er utstyrt med en X17-tilkobling for vinduskontaktbryter. Når vinduskontaktbryteren er koblet til, fungerer ventilasjonen til avtrekkshetten bare når vinduet er åpent. Belysningen fungerer selv om vinduet er lukket. Hvis du slår på ventilasjonen når vinduet er lukket, blinker knappen for valgt viftetrinn, og ventilasjonen forblir avslått. Hvis du lukker vinduet mens ventilasjonen er slått på, kobler apparatet ut ventilasjonen i løpet av 5 sekunder. Knappen for valgt viftetrinn blinker. Hele systemet for tilførsels- og avtrekksluft i forbindelse med montering av vindusbryterkontakt må vurderes av fagfolk. Arbeid på tilkoblingen for vinduskontaktbryteren skal kun utføres av en autorisert el-installatør som følger nasjonale bestemmelser og standarder. Følg anvisningene for montering som følger med vinduskontaktbryteren. Vinduskontaktbryteren egner seg til innfelt og utvendig montering. Du får vinduskontaktbryter AA400510 som tilbehør.

Sammenkobling i nettverk

Flere apparater kan sammenkobles. Belysning og vifte på maksimalt 20 apparater brukes synkront. Systemets funksjonsdyktighet må kontrolleres av kvalifiserte fagfolk i forbindelse med førsteinstallasjonen. Samlet lengde på alle nettverkskabler er maksimalt 40 m. Dersom ett apparat svikter på grunn av strøbrudd eller én nettverkskabel kobles fra, vil dette blokkere viftefunksjonen til hele systemet, og alle knappene på apparatet blinker. Dersom konfigurasjonen endres, må systemet initialiseres på nytt av fagfolk.

Sammenkobling av apparater

Forutsetning: Apparatene kobles sammen av fagfolk.

1. Seriekoble apparatene via tilkoblingskontakt X1 og X2.
X1 og X2 er likeverdige.
Rekkefølgen på sammenkoblingen har ingen betydning.
2. Dersom de medfølgende nettverkskablene er for korte, kan du bruke en vanlig, skjermet nettverkskabel i minst Cat-5.

Initialisere systemet på nytt

Forutsetning: Initialisering og test utføres av kvalifiserte fagfolk.

1. Skru løs dekkplaten.
→ Fig. 17
2. Hold reset-knappen inne inntil begge LED-lampene lyser permanent.
– Hold reset-knappen inne i ca. 5 sekunder.
– Slipp opp reset-knappen innen 5 sekunder.
→ Fig. 18
3. Skru på dekkplaten.
4. Kontroller at systemet fungerer.

pl



Wskazówki ogólne

- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Bezpieczeństwo podczas użytkowania zapewnione jest tylko po prawidłowym zamontowaniu zgodnie z instrukcją montażu. Monter jest odpowiedzialny za prawidłowe działanie w miejscu instalacji urządzenia.
- Ta instrukcja jest przeznaczona dla montera dodatkowego wyposażenia.
- Tylko certyfikowany fachowiec może podłączyć urządzenie.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac odłączyć zasilanie.

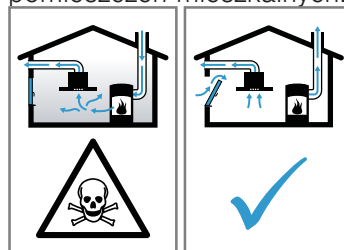
Bezpieczny montaż

Podczas montażu urządzenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE – Ryzyko zatrucia!

Odprowadzane gazy pochodzące ze spalania mogą być przyczyną zatrucia. Zależne od powietrza w pomieszczeniu urządzenia spalające (np. grzejniki na gaz, olej, drewno lub węgiel, przepływowe podgrzewacze wody i inne podgrzewacze wody) pobierają powietrze do spalania z pomieszczenia, w którym się znajdują, a spaliny odprowadzają przez układ wylotowy (np. komin) na zewnątrz. Włączenie okapu kuchennego powoduje zasysanie powietrza w kuchni i sąsiadujących pomieszczeniach. Bez wystarczającej wentylacji powstanie podciśnienie. Trujące gazy z kominą lub ciągu wentylacyjnego uwalniane będą do pomieszczeń mieszkalnych.



- Należy zadbać o dostateczną ilość doprowadzanego powietrza, jeżeli urządzenie pracujące w trybie obiegu otwartego jest użytkowane jednocześnie z zależnym od dopływu powietrza urządzeniem spalającym.
- Praca bez zagrożeń możliwa jest, jeśli w miejscu ustawienia urządzenia spalającego nie zostanie przekroczone podciśnienie 4 Pa (0,04 mbara). Taką wartość można osiągnąć, jeśli powietrze potrzebne do spalania będzie dostarczane przez otwory niezamykane na stałe, np. drzwi, okna, wy-

wietrzniki ściennie lub za pomocą innych środków technicznych. Sam wywiewnik ścienny nie zapewnia utrzymania wartości granicznej.

- ▶ Należy zasięgnąć porady kominarza, który może ocenić instalację wentylacyjną budynku i zaproponować odpowiednie rozwiązanie w zakresie wentylacji.

Zasysane z powrotem gazy spalinowe mogą prowadzić do zatrucia.

- ▶ Nie odprowadzać powietrza wylotowego do pracującego komina dymowego lub komina spalinowego.
- ▶ Nie odprowadzać powietrza wylotowego do szybu, który służy do odpowietrzania pomieszczeń kominami.
- ▶ Jeżeli powietrze wylotowe ma być odprowadzane do komina dymowego lub komina spalinowego, który nie pracuje, trzeba mieć na to zgodę od odpowiedniego mistrza kominarskiego.

Odprowadzane gazy pochodzące ze spalania mogą być przyczyną zatrucia.

- ▶ Jeżeli okap kuchenny jest zainstalowany z kominem zależnym od powietrza w pomieszczeniu, zasilanie elektryczne okapu kuchennego musi być wyposażone w odpowiedni obwód zabezpieczający.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko uduszenia się!

Dzieci mogą sobie naciągnąć materiały opakowania na głowę lub zawinąć się w nie i udusić się.

- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!

Odlączenie urządzenia od zasilania musi być możliwe w każdej chwili. Urządzenie można podłączyć wyłącznie do zainstalowanego zgodnie z przepisami gniazda z uziemieniem.

- ▶ Po zainstalowaniu urządzenia należy zapewnić swobodny dostęp do wtyczki przewodu zasilającego.
- ▶ Jeśli nie jest to możliwe, w stałej instalacji elektrycznej należy zamontować rozłącznik wielobiegunowy zgodnie z warunkami kategorii przepięciowej III i przepisami instalacyjnymi.
- ▶ Jedynie osoba z uprawnieniami elektryka może wykonać stałą instalację elektryczną. Zalecamy za instalowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (wyłącznik RP) w obwodzie elektrycznym zasilania urządzenia.

Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.

- ▶ Upewnić się, że połączenia wtykowe kabli elektrycznych znajdują się wewnątrz budynku.
- ▶ Upewnić się, że płyta montażowa jest uszczelniona od strony ściany zewnętrznej za pomocą odpowiedniego materiału.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!

Wszelkie zmiany i modyfikacje w zakresie układu elektrycznego lub konstrukcji mechanicznej są niebezpieczne i mogą być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia.

- ▶ Nie dokonywać żadnych zmian w zakresie układu elektrycznego lub konstrukcji mechanicznej.

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie.

- ▶ Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.

→ Rys. 1

Wymiary urządzenia

Tutaj podane są wymiary urządzenia.

→ Rys. 2

Wypożyczenie specjalne

Tutaj można znaleźć przegląd wyposażenia specjalnego do różnych wariantów instalacji.

Przejściówka do rur ze średnicy 200 mm na 150 lub 125 mm.

Numer zamówienia

- AD702042

→ Rys. 3

Dopasowanie do średnicy 150 lub 125 mm poprzez odcięcie niepotrzebnych elementów

Teleskopowy przepust ścienny o średnicy 200 mm z zintegrowaną klapą zwrotną

Numer zamówienia

- AD702052

→ Rys. 4

Kolektor powietrza do kanałów płaskich

Numer zamówienia

- AD854048

→ Rys. 5

Kolektor powietrza do rur okrągłych

Numer zamówienia

- AD754048

→ Rys. 6

Kolektor powietrza do kanałów płaskich

Numer zamówienia

- AD704050

→ Rys. 7

Wskazówki dotyczące przyłącza elektrycznego

Aby móc bezpiecznie podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej, należy przestrzegać poniższych wskazówek.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!

Elementy o ostrych krawędziach wewnątrz urządzenia mogą uszkodzić przewód przyłączeniowy.

- ▶ Nie zaginać ani nie zaciskać przewodu przyłączeniowego.
- Dane przyłączeniowe znajdują się na tabliczce znamionowej.
- To urządzenie spełnia wymogi zarządzeń WE w sprawie układów przeciwzakłóceńowych.
- Urządzenie odpowiada klasie ochrony 1. Dlatego może być użytkowane wyłącznie, jeśli jest podłączone do przewodu uziemiającego.
- Podczas montażu nie podłączać urządzenia do zasilania.

Uwagi dotyczące kanału wylotowego

Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia działania spowodowane nieprawidłowym funkcjonowaniem przewodu rurowego.

- Używać krótkiej, prostej rury wylotowej o możliwie dużej średnicy.
- Długie, porowate rury wylotowe o licznych zagięciach lub małej średnicy uniemożliwiają osiągnięcie optymalnej mocy wyciągu, a praca wentylatora jest głośniejsza.
- Stosować rury wylotowe z materiału niepalnego.

Wskazówki ogólne

Podczas instalacji zwrócić uwagę na zamieszczone wskazówki ogólne.

- Przy instalowaniu należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów budowlanych oraz przepisów lokalnego zakładu energetycznego.
- Podczas odprowadzania powietrza odlotowego należy przestrzegać obowiązujących przepisów i regulacji prawnych, np. krajowych przepisów budowlanych.
- Powierzchnie urządzenia są wrażliwe. Podczas montażu unikać uszkodzenia urządzenia.

Montaż

Kontrola ściany

1. Sprawdzić, czy ściana jest pionowa i wystarczająco nośna.
Ciężar urządzenia wynosi ok. 13 kg.
2. Upewnić się, że w obszarze nawierceń nie ma przewodów elektrycznych, rur gazowych ani przewodów doprowadzających wodę.
3. Głębokość wierconego otworu należy dostosować do długości śruby.
4. Upewnić się, że kołki są prawidłowo osadzone.
5. W zależności od rodzaju konstrukcji, np. ściana murowana, płyty gipsowe, beton komórkowy lub pustaki ceramiczne Poroton, zastosować odpowiednie elementy mocujące.

Przygotowanie ściany

UWAGA!

Cofanie się kondensatu może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Aby zapobiec cofaniu się kondensatu, rurę wylotową należy zamontować pod lekkim kątem (spadek 1°).

Wymagania

- Tylko wykwalifikowany personel może wykonać niezbędne przebicie przez ścianę.
 - Statyka budynku musi być zachowana.
 - W obszarze otworów nie bieżą przewody elektryczne, rury gazowe ani rury doprowadzające wodę.
1. Średnica otworu w murze musi mieć co najmniej 210 mm.
 2. W otworze w murze umieścić teleskopowy przepust ścienny AD702042.
Teleskopowy przepust ścienny można zamówić jako wyposażenie specjalne.
 3. Zamocować i uszczelnić teleskopowy przepust ścienny za pomocą pianki budowlanej lub kleju montażowego.
 4. W ścianie zewnętrznej wywiercić otwory mocujące 8 mm oraz tunel kablowy o średnicy co najmniej 20 mm.
- Rys. 8

Montaż urządzenia

1. Wcisnąć kołki rozporowe tak, aby ich brzeg znajdował się w jednej płaszczyźnie ze ścianą.
2. Płytę montażową odpowiednio uszczelnić i przykręcić do ściany zewnętrznej.
→ Rys. 9
3. Przeprowadzić przewód zasilający oraz przewód sterujący przez ścianę zewnętrzną.
→ Rys. 10
4. Moduł dmuchawy przykręcić do płyty montażowej.
→ Rys. 11
5. Rurę odprowadzającą powietrze przymocować od wewnątrz do przepustu ściennego.

6. Jednostkę sterującą przykręcić od wewnątrz do ściany zewnętrznej.

Montaż wtyczki przewodu zasilającego

1. Niebieską żyłę umieścić w przyłączy N, brązową w przyłączy L, a zielono-żółtą w przyłączy środkowym.
→ Rys. 12
2. Zmontować elementy wtyczki.
→ Rys. 13
3. Dokręcić dwie śruby odciażającego uchwytu kablowego.

Podłączanie urządzenia

1. Przewód zasilający i przewód sterujący modułu dmuchawy podłączyć do jednostki sterującej.
→ Rys. 14
2. Podłączyć kabel sieciowy do jednostki sterującej i okapu kuchennego.
 - Upewnić się, że połączenia wtykowe zatrzasnęły się.
→ Rys. 15
Gniazda przyłączeniowe X1 oraz X2 są takie same.
3. Jednostkę sterującą podłączyć do sieci.
→ Rys. 16

Kontrola działania

1. Sprawdzić działanie urządzenia.
2. Jeżeli urządzenie nie działa, sprawdzić połączenia wtykowe przewodu połączeniowego.
Gniazda przyłączeniowe X1 oraz X2 są takie same.

Demontaż urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie.

- Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.

1. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
2. Rozłączyć połączenia wentylacyjne.
3. Rozłączyć połączenia kablowe.
4. Odkręcić połączenia śrubowe służące do mocowania urządzenia.
5. Zdjąć urządzenie.

Dodatkowe wyjście przyłączeniowe

Urządzenie posiada dodatkowe wyjście X16 (styk bezpotencjałowy) do podłączenia dalszych urządzeń, np. systemu wentylacji w obiekcie. Styk jest zamknięty, gdy wentylator jest włączony i otwarty, gdy wentylator jest wyłączony.

Wszelkie prace na dodatkowym wyjściu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka z uwzględnieniem krajowych przepisów i obowiązujących norm.

Wyjście znajduje się pod pokrywą. Maksymalna moc przyłączeniowa 30 V/1 A (AC/DC). Sygnał podłączony do styku musi być zgodny z klasą ochronności III.

Przełącznik na tryb pracy przy otwartym oknie

Urządzenie posiada przyłączy X17 do podłączenia przełącznika na tryb pracy przy otwartym oknie. W przypadku podłączenia przełącznika na tryb pracy przy otwartym oknie system wentylacyjny działa wyłącznie, gdy okno jest otwarte. Oświetlenie działa również przy zamkniętym oknie. W przypadku włączenia wentylacji przy zamkniętym oknie miga przycisk wybranego stopnia mocy wentylatora, a system wentylacyjny pozostaje wyłączony. W przypadku za-

mknięcia okna przy włączonej wentylacji urządzenie wyłączy w ciągu 5 sekund system wentylacyjny. Mięga przycisk wybranego stopnia mocy wentylatora. Cała instalacja wentylacyjna w połączeniu z przełącznikiem na tryb pracy przy otwartym oknie musi uzyskać pozytywną ocenę kominiarza. Wszelkie prace związane z podłączeniem przełącznika na tryb pracy przy otwartym oknie mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka z uwzględnieniem krajowych przepisów i obowiązujących norm. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących montażu, dołączonych do przełącznika na tryb pracy przy otwartym oknie.

Przełącznik na tryb pracy przy otwartym oknie jest przeznaczony do montażu podtynkowego lub natynkowego. Przełącznik na tryb pracy przy otwartym oknie AA400510 jest dostępny osobno jako wyposażenie dodatkowe.

Eksploatacja w połączeniu

Kilka urządzeń można połączyć ze sobą. Oświetlenie i wentylator maksymalnie 20 jednostek są obsługiwane synchronicznie.

Podczas pierwszej instalacji wykwalifikowany specjalista musi sprawdzić działanie systemu.

Całkowita długość wszystkich kabli sieciowych nie może przekraczać 40 m.

Awaria urządzenia spowodowana przerwą w zasilaniu lub odłączeniem kabla sieciowego zablokuje funkcję wentylatora w całym systemie, a wszystkie przyciski na urządzeniu będą migać.

Jeśli konfiguracja zostanie zmieniona, specjalista musi ponownie zainicjalizować system.

Łączenie urządzeń

Wymaganie: Urządzenia są łączone przez wykwalifikowanego specjalistę.

1. Urządzenia są łączone szeregowo poprzez gniazda przyłączeniowe X1 i X2.
X1 i X2 są równoważne.
Kolejność łączenia nie ma znaczenia.
2. Jeśli dostarczone kable sieciowe są zbyt krótkie, należy użyć dostępnego w sklepach, ekranowanego kabla sieciowego minimum CAT-5.

Ponowna inicjalizacja systemu

Wymaganie: Inicjalizację i kontrolę przeprowadza wykwalifikowany specjalista.

1. Odkręcić blaszaną pokrywę.
→ Rys. 17
2. Naciskać przycisk reset, aż obie diody LED zaczną świecić światłem ciągłym.
 - Naciskać przycisk reset przez ok. 5 sekund.
 - Zwolnić przycisk reset w ciągu 5 sekund.→ Rys. 18
3. Przykręcić blaszaną pokrywę.
4. Sprawdzić działanie systemu.

pt



Indicações gerais

- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Só com uma montagem especializada e em conformidade com as instruções de montagem, pode ser garantida a segu-

rança durante a utilização. O instalador é responsável pelo funcionamento correto no local de montagem.

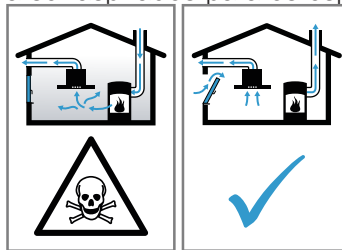
- Estas instruções destinam-se ao instalador do acessório especial.
- Apenas um técnico especializado e autorizado poderá ligar o aparelho.
- Desligue a alimentação de corrente antes de realizar qualquer trabalho.

Instalação segura

Respeite estas indicações de segurança quando montar o aparelho.

⚠ AVISO – Risco de intoxicação!

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação. As instalações de aquecimento não estanques (p. ex. aparelhos de aquecimento a gás, óleo, madeira ou carvão, esquentadores, caldeiras) retiram ar de combustão do compartimento de instalação e conduzem os gases de exaustão através de um sistema de exaustão (p. ex., uma chaminé). Quando o exaustor está ligado, é retirado ar ambiente à cozinha e aos espaços adjacentes. Sem ar suficiente é criada uma pressão negativa. Os gases tóxicos da chaminé ou da conduta de extração voltam a ser aspirados para os espaços habitacionais.



- ▶ Certifique-se de que há sempre reposição de ar fresco suficiente quando o aparelho é utilizado no modo de funcionamento em saída de ar em conjunto com instalações de aquecimento não estanques.
 - ▶ Um funcionamento isento de perigos apenas é possível, se a pressão negativa no compartimento da instalação de aquecimento não ultrapassar os 4 Pa (0,04 mbar). Isto pode ser conseguido se o ar necessário para a combustão puder ser reposado através de aberturas que não fechem, p. ex., em portas, janelas, em conjunto com uma caixa de entrada/saída de ar ou outras medidas técnicas, que permitam uma circulação de ar suficiente para a combustão. Uma caixa de entrada/saída de ar por si só, não garante a manutenção do valor-limite.
 - ▶ Consulte sempre a entidade responsável para avaliar a interligação da ventilação de toda a casa e sugerir as medidas adequadas de ventilação.
- Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação.
- ▶ Não encaminhe o ar evacuado para uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados que esteja em funcionamento.
 - ▶ Não encaminhe o ar evacuado para uma caixa de ar que sirva para a ventilação de locais com lareiras instaladas.
 - ▶ Caso o ar evacuado tenha de ser encaminhado para uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados que não esteja em funcionamento, é necessária uma autorização da entidade supervisora da instalação dos aparelhos de queima.

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação.

- ▶ Se for instalado um exaustor com instalação de aquecimento não estanque, é necessário munir a alimentação de corrente do exaustor com um circuito de segurança adequado.

⚠ AVISO – Risco de asfixia!

As crianças podem colocar o material de embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se no mesmo e sufocar.

- ▶ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!

Deve existir a possibilidade de desligar o aparelho da rede elétrica em qualquer altura. O aparelho deve ser ligado apenas a uma tomada de contacto de segurança instalada em conformidade com as normas.

- ▶ Após a montagem do aparelho, o acesso à ficha do cabo de ligação à rede deve estar desimpedido.
- ▶ Se tal não for possível, é necessário montar na instalação elétrica fixa um dispositivo de seccionamento omipolar em conformidade com as condições da categoria de sobretensão III e com as regras de instalação.
- ▶ Apenas um eletricista pode efetuar a instalação elétrica fixa. Recomendamos a instalação de um disjuntor diferencial (interruptor de corrente diferencial residual) no circuito de corrente da alimentação do aparelho.

A infiltração de humidade pode provocar um choque elétrico.

- ▶ Assegure-se de que todas as uniões de encaixe dos cabos elétricos se encontram no interior do edifício.
- ▶ Assegure-se de que a placa de montagem está isolada com material adequado em relação à parede exterior.

⚠ AVISO – Risco de ferimentos!

Quaisquer modificações na instalação elétrica ou mecânica são perigosas e podem provocar falhas de funcionamento.

- ▶ Não efetue modificações na instalação elétrica ou mecânica.

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas.

- ▶ Use luvas de proteção.

Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.

→ Fig. 1

Medidas do aparelho

Aqui encontra as medidas do aparelho.

→ Fig. 2

Acessório especial

Aqui encontra uma vista geral dos acessórios especiais para diferentes variantes de instalação.

Elemento de ligação entre condutas de 200 mm para 150 ou 125 mm de diâmetro.

Referência

- AD702042

→ Fig. 3

Adapte ao diâmetro de 150 ou 125 mm serrando os diâmetros não necessários

Tubo de exaustão telescópico com 200 mm de diâmetro e válvula antirrefluxo integrada

Referência

- AD702052

→ Fig. 4

Caixa de junção de condutas de ar para condutas retangulares

Referência

- AD854048

→ Fig. 5

Caixa de junção de condutas de ar para condutas circulares

Referência

- AD754048

→ Fig. 6

Caixa de junção de condutas de ar para condutas retangulares

Referência

- AD704050

→ Fig. 7

Indicações relativas à ligação elétrica

Para poder efetuar a ligação elétrica do aparelho em segurança, respeite estas indicações.

⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!

Componentes pontiagudos dentro do aparelho podem danificar o cabo de ligação.

- ▶ Não dobre nem entale o cabo de ligação.
- Consulte os dados de ligação na placa de características.
- Este aparelho corresponde às determinações da UE sobre supressão de interferências.
- O aparelho corresponde à classe de proteção 1 e só pode ser usado com uma ligação com condutor de proteção.
- Não ligar o aparelho à corrente durante a instalação.

Indicações sobre a tubagem de exaustão

O fabricante do aparelho não se responsabiliza por reclamações que resultem da disposição do tubo.

- Use um tubo de saída de ar curto e retilíneo com um diâmetro de grande dimensão.
- Tubos de saída de ar longos e rugosos, com muitas curvas ou de diâmetros reduzidos, reduzem a potência de ventilação e aumentam o ruído do ventilador.
- Use um tubo de saída de ar de material não inflamável.

Indicações gerais

Observe estas indicações gerais durante a instalação.

- Na sua instalação têm de ser respeitadas as normas de construção em vigor, bem como as normas das entidades locais distribuidoras de electricidade e de gás.
- Durante a descarga do ar evacuado é necessário respeitar os requisitos legais e regulamentares, como, p. ex., o regulamento nacional de construção.
- As superfícies do aparelho são sensíveis. Evitar danos durante a montagem.

Montagem

Verificar a parede

1. Verifique se a parede está na vertical e tem suficiente capacidade de carga.

O peso do aparelho é de aprox. 13 kg.

2. Certifique-se de que não existem cabos elétricos, tubos de gás ou de água na zona dos furos.
3. A profundidade de perfuração deve corresponder ao comprimento do parafuso.
4. Certifique-se de que as buchas têm uma fixação segura.
5. Utilize meios de fixação adequados consoante o tipo de construção, p. ex., alvenaria maciça, placas de gesso, betão celular ou tijolo poroso.

Preparar a parede

ATENÇÃO!

O retorno do condensado pode danificar o aparelho.

- Para evitar o retorno do condensado, monte o tubo de saída de ar com a uma inclinação descendente de 1° a partir do aparelho.

Requisitos

- A abertura necessária na parede apenas deve ser efetuada por pessoal especializado.
 - É necessário garantir a estática do edifício.
 - Na zona dos furos não passam cabos elétricos, tubos de gás ou de água.
1. Faça uma abertura na parede com um diâmetro mínimo de 210 mm.
 2. Insira o tubo de exaustão telescópico AD702042 na abertura na parede.
O tubo de exaustão telescópico pode ser adquirido como acessório especial.
 3. Fixe e veda o tubo de exaustão telescópico com espuma para construção ou cola de montagem.
 4. Faça furos de fixação com 8 mm e uma passagem para cabos com um diâmetro de, no mínimo, 20 mm na parede exterior.

→ Fig. 8

Montar o aparelho

1. Insira as buchas rentes até à parede.
2. Isole adequadamente e aperte bem a placa de montagem contra a parede exterior.
→ Fig. 9
3. Passe o cabo elétrico e o cabo de comando através da parede.
→ Fig. 10
4. Aparafuse o módulo do ventilador à placa de montagem.
→ Fig. 11
5. Fixe o tubo de exaustão interior à passagem na parede.
6. Aparafuse a unidade de comando interior à parede exterior.

Montar a ficha no cabo elétrico

1. Fixe o fio azul na ligação N, o fio castanho na ligação L e o fio verde/amarelo na ligação central.
→ Fig. 12
2. Monte os componentes da ficha.
→ Fig. 13
3. Aperte dois parafusos para o alívio de tensão.

Conectar o aparelho

1. Encaixe firmemente o cabo elétrico e o cabo de comando do módulo do ventilador na unidade de comando.
→ Fig. 14

2. Encaixe firmemente o cabo elétrico da unidade de comando para o exaustor.

- Certifique-se de que as uniões de encaixe encaixam.

→ Fig. 15

As fichas de ligação X1 e X2 são idênticas.

3. Ligue a unidade de comando à rede.

→ Fig. 16

Verificar o funcionamento

1. Verificar o funcionamento do aparelho.
2. Se o aparelho não funcionar, verifique as uniões de encaixe dos cabos de ligação.
As fichas de ligação X1 e X2 são idênticas.

Desmontar o aparelho

⚠ AVISO – Risco de ferimentos!

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas.

- Use luvas de proteção.

1. Desligue o aparelho da fonte de alimentação.
2. Desaperte as uniões de extração de ar.
3. Solte as uniões de cabos.
4. Solte as uniões aparafusadas para a fixação do aparelho.
5. Retire o aparelho.

Saída de comutação adicional

O aparelho possui uma saída de comutação adicional X16 (contacto sem potencial) para a ligação de outros aparelhos como, p. ex., um sistema de ventilação a ser fornecido pelo cliente. O contacto é fechado quando o ventilador está ligado e aberto quando o ventilador está desligado.

Os trabalhos na saída de comutação adicional só podem ser realizados por um eletricista especializado respeitando as disposições e normas específicas do país.

A saída de comutação encontra-se por baixo de uma tampa. Potência de comutação máxima 30 V/1 A (CA/CC). O sinal que é ligado ao contacto tem de corresponder à classe de proteção 3.

Interruptor de contacto para janela

O aparelho possui uma ligação X17 para um interruptor de contacto para janela. Com o interruptor de contacto para janela conectado, a ventilação do exaustor funciona apenas com a janela aberta. A iluminação funciona também com a janela fechada. Se ligar a ventilação com a janela fechada, a tecla do nível do ventilador selecionado pisca e a ventilação permanece desligada. Se fechar a janela com a ventilação ligada, o aparelho desliga a ventilação num espaço de 5 segundos. A tecla do nível do ventilador selecionado pisca.

Toda a interligação da ventilação em conjugação com um interruptor de contacto para janela tem de ser avaliada por um especialista de chaminés. Só um eletricista qualificado pode realizar trabalhos na ligação para o interruptor de contacto para janelas, respeitando as disposições e as normas específicas do país. Respeite as indicações sobre a montagem, que acompanham o interruptor de contacto para janela.

O interruptor de contacto para janela é adequado para uma montagem embutida e para a montagem à superfície. Recebe o interruptor de contacto para janela AA400510 como acessório.

Funcionamento ligado em rede

Podem ser ligados em rede vários aparelhos. A iluminação e o ventilador de, no máximo, 20 aparelhos são operados de forma síncrona.

Um técnico qualificado tem de verificar o funcionamento da instalação na primeira instalação.

O comprimento total de todos os cabos de rede deve ser, no máximo, de 40 m.

Em caso de falha de um aparelho devido a uma interrupção de tensão ou à separação de um cabo de rede, será bloqueada a função de ventilador de todo o sistema e todas as teclas no aparelho piscam.

Se a configuração for alterada, a instalação terá de ser reiniciada por um técnico.

Ligar aparelhos em rede

Requisito: Um técnico qualificado liga os aparelhos em rede.

1. Ligar em série os aparelhos através das fichas de ligação X1 e X2.
X1 e X2 são equivalentes.
A sequência da ligação em rede não tem qualquer influência.
2. Caso os cabos de rede fornecidos sejam demasiado curtos, utilize um cabo de rede blindado, disponível no mercado, no mín. Cat-5.

Reinicializar a instalação

Requisito: Um técnico qualificado realiza a inicialização e a verificação.

1. Desapertar a chapa de proteção.
→ Fig. 17
2. Premir a tecla Reset até os dois LED ficarem permanentemente acesos.
 - Premir a tecla Reset durante aprox. 5 segundos.
 - Soltar a tecla Reset dentro de 5 segundos.→ Fig. 18
3. Apertar a chapa de proteção.
4. Verificar o funcionamento da instalação.

ru



Общие указания

- Сохраните инструкцию и информацию об изделии для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной установке с соблюдением инструкции по монтажу. За правильность установки ответственность несёт установщик.
- Это руководство предназначено для установщиков специальных принадлежностей.
- Только квалифицированный специалист может выполнить подключение прибора.
- Перед проведением любых работ отключите подачу электроэнергии.

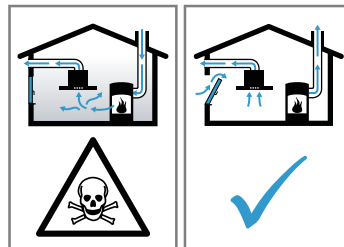
Безопасность при монтаже

При установке прибора соблюдайте данные указания по технике безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность отравления!

Втянутые обратно в помещение отработавшие газы могут стать причиной отравления. Источники пламени с подводом воздуха из помещения (например, работающие на

газе, жидком топливе, дровах или угле обогревательные приборы, проточные водонагреватели, бойлеры) получают воздух для сжигания топлива из помещения, где они установлены, а отработавшие газы отходят через вытяжную систему (например, вытяжную трубу) из помещения на улицу. Во время работы вытяжки из кухни и расположенных рядом помещений удаляется воздух и, вследствие недостаточного количества воздуха возникает понижение давления. Токсичные газы из дымохода или вытяжного канала всасываются обратно в жилые помещения.



- ▶ Всегда обеспечивайте приток достаточного количества воздуха, если прибор и источник пламени с подводом воздуха из помещения работают одновременно в режиме отвода воздуха.
- ▶ Безопасным для эксплуатации прибора с открытым пламенем является понижение давления не более чем на 4 Па (0,04 мбар). Это может быть достигнуто, если необходимый для сжигания воздух будет поступать через незакрывающиеся отверстия, например, в дверях, окнах, с помощью стенового короба системы притока/отвода воздуха или иных технических мер. Только один стеновой короб системы притока/отвода воздуха не обеспечивает гарантию соблюдения предельного значения.
- ▶ В любой ситуации обращайтесь за советом к компетентному лицу, ответственному за эксплуатацию и очистку труб, способному оценить вентиляционную систему всего дома и предложить вам решение по принятию соответствующих мер.

Втянутые обратно в помещение отработавшие газы могут стать причиной отравления.

- ▶ Вытяжной воздух не должен выходить через дымовую трубу или воздуховод при их эксплуатации.
- ▶ Для отвода вытяжного воздуха не следует использовать вентканал, служащий для вентиляции помещений, в которых установлены источники пламени.
- ▶ При подключении вытяжки к неиспользуемому дымоходу, необходимо получить разрешение в специальной инстанции, отвечающей за эксплуатацию и чистку труб.

Втянутые обратно в помещение отработавшие газы могут стать причиной отравления.

- ▶ При установке вытяжки в помещениях, где присутствует источник пламени с подводом воздуха из помещения, система подачи питания вытяжки должна быть оборудована функцией аварийного отключения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!

Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.

- ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Следует обеспечить возможность отключения прибора от электросети в любой момент. Прибор можно подключать к сети только через правильно установленную розетку с заземляющим контактом.

- ▶ Штепсельная вилка сетевого кабеля должна быть доступной после установки прибора.
- ▶ Если после установки до неё невозможно будет добраться, то в установленном неподвижно электрооборудовании необходимо установить специальный вы-

ключатель для размыкания всех полюсов согласно условиям категории перенапряжения III и согласно условиям монтажа.

- Подключение установленного неподвижно электрооборудования должно производиться только квалифицированным электриком. Мы рекомендуем установить устройство защитного отключения (УЗО) в электрической цепи снабжения приборов.

Проникшая в прибор влага может стать причиной поражения электрическим током.

- Убедитесь, что штекерные соединения электрических кабелей располагаются внутри корпуса.
- Убедитесь, что монтажная панель изолирована от наружной стенки с помощью подходящего материала.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Изменение механической или электрической конструкции может стать источником опасности и привести к выходу прибора из строя.

- Изменение механической или электрической конструкции запрещено.

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки.

- Используйте защитные перчатки.

Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений, а также комплектность поставки.

→ Рис. 1

Размеры прибора

Здесь приведены размеры прибора

→ Рис. 2

Специальные принадлежности

Здесь вы найдете обзор специальных принадлежностей для различных вариантов установки.

Переходник для труб для перехода с 200 мм на 150 или 125 мм.

Номер для заказа

- AD702042

→ Рис. 3

Подгонка к диаметру 150 или 125 мм путем спиливания лишнего материала

Телескопический стенной канал диаметром 200 мм со встроенной заслонкой обратной тяги

Номер для заказа

- AD702052

→ Рис. 4

Воздушный коллектор для плоских каналов

Номер для заказа

- AD854048

→ Рис. 5

Воздушный коллектор для круглых труб

Номер для заказа

- AD754048

→ Рис. 6

Воздушный коллектор для плоских каналов

Номер для заказа

- AD704050

→ Рис. 7

Указания по подключению к электросети

Для безопасного подключения прибора к электросети соблюдайте данные указания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Детали внутри прибора, имеющие острые края, могут повредить сетевой кабель.

- Проследите, чтобы сетевой кабель не был зажат и не перегибался.
- Параметры подключения приведены на типовой табличке.
- Этот прибор соответствует требованиям правил ЕС по подавлению радиопомех.
- Прибор соответствует классу защиты 1, поэтому он должен эксплуатироваться только с заземляющим проводом.
- Не подключайте прибор к источнику питания во время установки.

Указания по отводу воздуха

Производитель прибора не дает гарантии в случае рекламаций, касающихся участков трубопровода для отвода воздуха.

- Используйте короткую прямую вытяжную трубу, имеющую по возможности большой диаметр.
- Длинные шероховатые вытяжные трубы, большое количество колен или трубы малого диаметра уменьшают мощность вытяжки и увеличивают шум от работы вентилятора.
- Используйте вытяжные трубы из невоспламеняющихся материалов.

Общие указания

Во время установки следуйте данным общим указаниям.

- Во время установки следуйте действующим строительным нормам и региональным нормам электро- и газоснабжения.
- При отводе воздуха необходимо соблюдать предписания административных органов власти и законодательные предписания (например, принятые в стране строительные нормы и правила).
- Можно легко повредить поверхность прибора. При установке избегайте повреждений.

Монтаж

Проверка стены

1. Убедитесь, что стена вертикально ровная и способна выдерживать нагрузку.
Вес прибора составляет прим. 13 кг.
2. Убедитесь, что в месте сверления отверстий отсутствуют электрические провода, газовые и водопроводные трубы.
3. Просверлите отверстие на глубину, соответствующую длине винта.
4. Убедитесь, что дюбели надежно закреплены.
5. В зависимости от конструкции стены, например, твердая каменная кладка, гипсокартон, газобетон, пористый бетон или кирпич, используйте подходящие крепежные материалы.

Подготовка стены

ВНИМАНИЕ!

В случае стекания конденсата в прибор возможно его повреждение.

- Чтобы предотвратить возврат конденсата, установите вытяжную трубу под углом 1° к прибору.

Требования

- В случае необходимости проемы в стенах должны выполняться только квалифицированными специалистами.
- При этом должна быть обеспечена статика здания.
- В месте сверления отверстий не должны быть проложены электрические провода, газовые и водопроводные трубы.

1. Сделайте проем в стене диаметром не менее 210 мм.
2. Вставьте телескопический стенной канал AD702042 в проем в стене.

Телескопический стенной канал можно приобрести в качестве специальной принадлежности.

3. Зафиксируйте и уплотните телескопический стенной канал с помощью монтажной пены или клея.
4. Высверлите монтажные отверстия 8 мм и отверстие для ввода кабеля диаметром не менее 20 мм в наружной стенке.

→ Рис. 8

Монтаж прибора

1. Вставьте дюбели заподлицо со стеной.
2. Уплотните монтажную панель со стороны наружной стенки с помощью подходящего материала и прикрутите.
→ Рис. 9
3. Проведите кабели питания и управления через наружную стенку.
→ Рис. 10
4. Прикрутите блок вентилятора к монтажной панели.
→ Рис. 11
5. Закрепите вытяжную трубу изнутри на стенном канале.
6. Прикрутите блок управления изнутри к наружной стенке.

Монтаж штепсельной вилки на кабеле питания

1. Подсоедините синий провод к выводу N, коричневый провод к выводу L и желто-зеленый провод к среднему выводу.
→ Рис. 12
2. Соберите штепсельную вилку.
→ Рис. 13
3. Затяните два винта для ослабления натяжения.

Подключение прибора к сети

1. Подсоедините кабели питания и управления блока вентилятора к блоку управления.
→ Рис. 14
2. Подсоедините кабель питания блок управления к вытяжке.
 - Убедитесь, что штекерные соединения зафиксировались со щелчком.
→ Рис. 15
Гнезда X1 и X2 идентичны.
3. Подсоедините блок управления к сети.
→ Рис. 16

Проверка функционирования

1. Проверьте функционирования прибора.
2. Если прибор не работает, проверьте штекерные соединения соединительных кабелей.
Гнезда X1 и X2 идентичны.

Демонтаж прибора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки.

► Используйте защитные перчатки.

1. Отсоедините прибор от электросети.
2. Отсоедините от прибора вытяжную трубу.
3. Отсоедините кабельные соединения.
4. Ослабьте резьбовые крепления прибора.
5. Снимите прибор.

Дополнительный коммутационный выход

Прибор имеет дополнительный коммутационный выход X16 (сухой контакт) для подключения других устройств, например установленной на объекте системе вентиляции. Контакт замыкается при включении вентилятора и размыкается при выключении вентилятора.

Работы с дополнительным коммутационным выходом могут выполняться только квалифицированным электриком с учётом местных норм и стандартов.

Коммутационный выход расположен под крышкой. Разрывная мощность выключателя макс. 30 В/1 А (пост./перем. тока). Сигнал, подключаемый к контакту, должен иметь класс защиты 3.

Оконный контактный выключатель

Прибор оснащён подключением X17 для оконного контактного выключателя. При подключенном оконном контактном выключателе вентилятор вытяжки работает, только если окно открыто. Подсветка работает даже при закрытом окне. Если включить вентиляцию при закрытом окне, кнопка выбранного режима работы вентилятора мигает, а вентиляция остается выключенной. Если закрыть окно при включенном вентиляторе, вентилятор выключится в течение 5 секунд. Мигает кнопка выбранного режима работы вентилятора.

Вентиляционная система, связанная с оконным контактным выключателем, должна пройти оценку лица, ответственного за эксплуатацию и очистку труб. Подключение оконного контактного выключателя может производиться только квалифицированным электриком с учетом местных норм и стандартов. Соблюдайте указания по монтажу, приведенные в руководстве к оконному контактному выключателю.

Оконный контактный выключатель подходит для встраивания или монтажа на поверхности. Вы можете приобрести оконный контактный выключатель AA400510 в качестве принадлежности.

Сетевой режим работы

Несколько приборов могут быть объединены в сеть. Освещение и вентиляция максимум 20 приборов работают синхронно.

Квалифицированный специалист должен проверить функционирование системы при первой установке.

Общая длина всех сетевых кабелей не должна превышать 40 м.

В результате отказа прибора из-за сбоя питания или отключения сетевого кабеля прекращается работа вентиляторов всей системы, и все кнопки на приборе начинают мигать.

При изменении конфигурации специалисту необходимо выполнить повторную инициализацию системы.

Подключение прибора к сети

Требование: Подключение прибора к сети выполняется квалифицированным специалистом.

1. Подключите приборы последовательно в разъемы X1 и X2.

Разъемы X1 и X2 являются аналогичными.

Порядок сетевого подключения не имеет значения.

2. Если сетевые кабели, поставляемые в комплекте, слишком короткие, используйте обычный экранированный сетевой кабель не ниже категории CAT-5.

Повторная инициализация системы

Требование: Инициализация и проверка системы должны производиться квалифицированным специалистом.

1. Отвинтите крышку.
→ Рис. 17
2. Нажимайте кнопку сброса, пока оба светодиода не начнут гореть постоянно.
 - Нажмите и удерживайте кнопку сброса в течение прим. 5 секунд.
 - В течение 5 секунд отпустите кнопку сброса.→ Рис. 18
3. Прикрутите крышку.
4. Проверьте функционирование системы.

sk



Všeobecné upozornenia

- Návod, ako aj ďalšie informácie o produkte uschovajte pre neskoršie použitie alebo ďalšieho majiteľa.
- Len pri odbornej montáži podľa montážneho návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Inštalatér je zodpovedný za bezchybné fungovanie na mieste inštalácie.
- Tento návod je určený montážnemu pracovníkovi špeciálneho príslušenstva.
- Spotrebič smie pripojiť len koncesovaný odborný pracovník.
- Pred uskutočnením akýchkoľvek prác odpojte prívod elektriny.

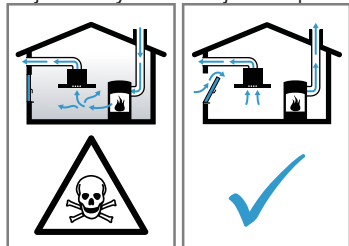
Bezpečná montáž

Pri montáži spotrebiča rešpektujte tieto bezpečnostné upozornenia.



VAROVANIE – Riziko otravy!

Spätne nasávané spaliny môžu spôsobiť otravu. Ohniská závislé od vetrania miestnosti (napr. vyhrievacie prístroje na plyn, olej, drevo alebo uhlie, prietokové ohrievače, ohrievače vody) odoberajú spaľovací vzduch z miestnosti, kde sú nainštalované, a spaliny odvádzajú odsávacím zariadením (napr. komín) von. V súvislosti so zapnutým odsávačom pár sa z kuchyne a susedných miestností odoberá vzduch. Bez dostatočného prívodu vzduchu vzniká podtlak. Toxické plyny sa z komína alebo z odťahovej šachty nasávajú naspäť do obytných priestorov.



- ▶ Keď sa spotrebič používa v odvetrávacej prevádzke súčasne s ohniskom závislým od vetrania miestnosti, postarajte sa vždy o dostatočný prívod vzduchu.
- ▶ Bezpečná prevádzka je možná len vtedy, keď podtlak v miestnosti inštalácie ohniska neprekročí 4 Pa (0,04 mbar). Uvedené je možné dosiahnuť,

keď vzduch potrebný na spaľovanie môže prúdiť cez neuzatvárateľné otvory, napr. v dverách, oknách, v spojení s vetracou mriežkou zabudovanou v stene na prívod a odvod vzduchu alebo cez iné technické opatrenia. Samotná vetracia mriežka na prívod a odvod vzduchu zabudovaná v stene nezabezpečí dodržiavanie hraničných hodnôt.

- ▶ V každom prípade sa poraďte s príslušným komínárskym majstrom, ktorý dokáže posúdiť celú ventiláciu sústavu domu a navrhne vám vhodné opatrenie na zabezpečenie ventilácie.

Spätne nasávané spaliny môžu spôsobiť otravu.

- ▶ Odpadový vzduch neodvádzajte do dymovodu alebo komína, ktorý je v prevádzke.
- ▶ Odpadový vzduch neodvádzajte do šachty, ktorá slúži na odvetrávanie priestorov, v ktorých sú nainštalované spotrebiče palív.
- ▶ Ak sa odpadový vzduch odvádzajú do komína alebo dymovodu, ktorý nie je v prevádzke, musí sa vyžiadať povolenie príslušného komínárskeho majstra.

Spätne nasávané spaliny môžu spôsobiť otravu.

- ▶ Ak je odsávač pár nainštalovaný s otvoreným spotrebičom palív, musí sa prívod prúdu k odsávaču pár opatriť vhodným bezpečnostným vypínaním.

VAROVANIE – Riziko udusenía!

Deti si môžu obalový materiál pretiahnuť cez hlavu alebo sa doň zabaliť a zadušiť.

- ▶ Obalový materiál uchovávajte mimo detí.
- ▶ Nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.

VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!

Vždy musí byť možné odpojiť spotrebič od elektrickej siete. Spotrebič sa smie pripojiť len do zásuvky s ochranným kontaktom, ktorá je nainštalovaná podľa predpisov.

- ▶ Sieťová zásuvka sieťovej prípojky musí byť voľne prístupná aj po inštalácii spotrebiča.
- ▶ Ak to nie je možné, musí sa v pevne uloženej elektrickej inštalácii namontovať odpojovacie zariadenie so všetkými pólmi podľa podmienok kategórie prepätia III a podľa ustanovení o inštalácii.
- ▶ Pevne uloženú elektrickú inštaláciu smie urobiť len odborník elektrotechnik. V elektrickom obvode napájania spotrebiča odporúčame nainštalovať prúdový chránič.

Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

- ▶ Uistite sa, že konektory elektrických káblov sa nachádzajú v budove.
- ▶ Uistite sa, že montážny panel je utesnený k vonkajšej stene vhodným materiálom.

VAROVANIE – Riziko poranenia!

Zmeny na elektrickej a mechanickej stavbe sú nebezpečné a môžu viesť k nesprávnej funkcii.

- ▶ Nevykonávajte žiadne zmeny na elektrickej alebo mechanickej stavbe.

Súčiastky vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany.

- ▶ Používajte ochranné rukavice.

Obsah dodávky

Po vybalení skontrolujte všetky diely na eventuálne poškodenia vzniknuté pri preprave a úplnosť pri dodaní.

→ Obr. 1

Rozmery spotrebiča

Tu nájdete rozmery spotrebiča

→ Obr. 2

Osobitné príslušenstvo

Tu nájdete prehľad osobitného príslušenstva pre rôzne varianty inštalácie.

Rúrový adaptér s priemerom 200 mm na 150 alebo 125 mm.

Objednávacie číslo

■ AD702042

→ Obr. 3

Prispôsobte priemeru 150 alebo 125 mm odrezaním časti nepotrebných priemerov

Teleskopický stenový kanál s priemerom 200 mm s integrovanou klapkou proti spätnému chodu

Objednávacie číslo

■ AD702052

→ Obr. 4

Zberač vzduchu pre ploché kanály

Objednávacie číslo

■ AD854048

→ Obr. 5

Zberač vzduchu pre rúry s kruhovým prierezom

Objednávacie číslo

■ AD754048

→ Obr. 6

Zberač vzduchu pre ploché kanály

Objednávacie číslo

■ AD704050

→ Obr. 7

Informácie týkajúce sa elektrického pripojenia

Aby sa zabezpečilo bezpečné elektrické pripojenie spotrebiča, dodržiavajte tieto pokyny.

VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!

Súčasti s ostrými hranami vnútri spotrebiča môžu poškodiť prírodný kábel.

- ▶ Prívodný kábel nezlomte alebo nezacviknite.
- Údaje o pripojení nájdete na výrobnom štítku.
- Tento spotrebič zodpovedá požiadavkám ES na rádiové odrušenie.
- Spotrebič zodpovedá triede ochrany 1, preto môže byť pripojený len káblom s ochranným vodičom.
- Spotrebič počas montáže nepripájajte k elektrickému zdroju.

Informácie k odsávaciemu potrubiu

Výrobca spotrebiča nepreberá záruku za reklamácie, ktorých príčinou je potrubné vedenie.

- Použite krátke, rovné potrubie s čo najväčším priemerom.
- Dlhé, drsné odsávacie potrubie, veľa oblúkov alebo malé priemery potrubia znižujú odsávací výkon a zvyšujú hlučnosť ventilátora.
- Použite odsávacie potrubie z nehorľavého materiálu.

Všeobecné upozornenia

Počas inštalácie dodržiavajte tieto všeobecné pokyny.

- Pri inštalácii musíte dodržiavať aktuálne platné stavebné predpisy a predpisy miestnych dodávateľov elektriny a plynu.
- Pri odvádzaní odpadového vzduchu musíte dodržiavať úradné a právne predpisy, napr. štátne stavebné nariadenie.

- Povrch spotrebiča je náchylný na poškodenie. Pri montáži sa vyvarujte jeho poškodenia.

Montáž

Kontrola steny

1. Skontrolujte, či je stena zvislá a či má dostatočnú nosnosť.
Hmotnosť spotrebiča je cca 13 kg.
2. Uistite sa, že sa v oblasti vŕtaných otvorov nenachádzajú elektrické vedenia, plynové alebo vodovodné potrubia.
3. Vyvŕtajte hĺbku otvorov podľa dĺžky skrutiek.
4. Uistite sa, že rozperky pevne držia.
5. Podľa druhu konštrukcie, napr. masívne murivo, sadrokartón, pórobetón alebo dierované tehly, použite vhodné upevňovacie prostriedky.

Príprava steny

POZOR!

Spätný chod kondenzátu môže poškodiť spotrebič.

- ▶ Aby ste zabránili spätnému chodu kondenzátu, namontujte rúru na odvod vzduchu zo spotrebiča so sklonom 1°.

Požiadavky

- Potrebný otvor v stene môže urobiť iba kvalifikovaný personál.
- Statika budovy musí zostať zachovaná.
- V oblasti vŕtaných otvorov sa nenachádzajú elektrické vedenia, plynové alebo vodovodné potrubia.

1. Vytvorte otvor v stene s priemerom najmenej 210 mm.
2. Do otvoru v stene vložte teleskopický stenový kanál AD702042.

Teleskopický stenový kanál je dostupný ako osobitné príslušenstvo.

3. Teleskopický stenový kanál pripevnite a utesnite stavebnou penou alebo montážnym lepidlom.
4. Do vonkajšej steny vyvŕtajte montážne otvory 8 mm a káblovú priechodku s priemerom minimálne 20 mm.

→ Obr. 8

Montáž spotrebiča

1. Vtlačte rozperky tak, aby lícovali so stenou.
2. Montážny panel vhodne utesnite na vonkajšiu stenu a priskrutkujte.
→ Obr. 9
3. Cez vonkajšiu stenu zaveďte sieťový kábel a riadiaci kábel.
→ Obr. 10
4. Na montážny panel priskrutkujte jednotku ventilátora.
→ Obr. 11
5. Rúru na odvod vzduchu upevnite zvnútra na stenový kanál.
6. Ovládaci jednotku priskrutkujte zvnútra k vonkajšej stene.

Montáž konektora na sieťový kábel

1. Pripojte modrý vodič v prípojke N, hnedý vodič v prípojke L a zeleno-žltý vodič v strednej prípojke.
→ Obr. 12
2. Zmontujte časti konektora.
→ Obr. 13
3. Priskrutkujte dve skrutky na odľahčenie ťahu.

Pripojenie spotrebiča

1. Sieťový kábel a riadiaci kábel z jednotky ventilátora pevne zasunúte do riadiacej jednotky.
→ Obr. 14
2. Pevne zasunúte sieťový kábel vedúci z riadiacej jednotky do odsávača pár.
 - Uistite sa, že konektory zapadli na miesto.→ Obr. 15
Zdiery X1 a X2 sú identické.
3. Pripojte riadiacu jednotku do siete.
→ Obr. 16

Kontrola funkčnosti

1. Skontrolujte funkčnosť spotrebiča.
2. Ak spotrebič nefunguje, skontrolujte konektory pripojovacích káblov.
Zdiery X1 a X2 sú identické.

Demontáž spotrebiča

VAROVANIE – Riziko poranenia!

Súčiastky vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany.

► Používajte ochranné rukavice.

1. Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
2. Odpojte spoje odvetrávacieho vedenia.
3. Odpojte káblové spojenia.
4. Uvoľnite skrutkové spoje na upevnenie spotrebiča.
5. Odoberte spotrebič.

Dodatočný spínací výstup

Spotrebič má dodatočný spínací výstup X16 (bezpotenciálový kontakt) na pripojenie ďalších zariadení, napr. ventilačný systém na mieste inštalácie. Keď je ventilátor zapnutý, kontakt sa zatvorí. Keď je ventilátor vypnutý, kontakt sa otvorí.

Práce na dodatočnom spínači výstupe smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár pri zohľadnení miestnych predpisov a noriem.

Dodatočný výstup sa nachádza pod krytom. Spínací výkon maximálne 30 V/1 A (AC/DC). Signál, ktorý je pripojený ku kontaktu, musí zodpovedať triede ochrany 3.

Okenný kontaktný spínač

Spotrebič má prípojku X17 pre okenný kontaktný spínač. Ak je pripojený okenný kontaktný spínač, ventilácia odsávača pár funguje iba pri otvorenom okne. Osvetlenie funguje aj pri zatvorenom okne. Ak zapnete ventiláciu a okno je zatvorené, tlačidlo zvoleného stupňa výkonu ventilátora bliká a ventilácia zostáva vypnutá. Ak zatvoríte okno a ventilácia je zapnutá, spotrebič v priebehu 5 sekúnd vypne ventiláciu. Tlačidlo zvoleného stupňa výkonu ventilátora bliká.

Celú ventilačnú sieť v spojení s okenným kontaktným spínačom musí posúdiť kominársky majster. Práce na prípojke pre okenný kontaktný spínač smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár pri zohľadnení miestnych predpisov a noriem. Dodržiavajte pokyny na montáž, ktoré sú priložené k okennému kontaktnému spínaču.

Okenný kontaktný spínač je vhodný na montáž do konštrukcie a na konštrukciu. Okenný kontaktný spínač AA400510 dostanete ako príslušenstvo.

Zosieťovaná prevádzka

Je možné zosieťovať niekoľko spotrebičov. Synchronne sa prevádzkuje osvetlenie a ventilátor z maximálne 20 spotrebičov.

Kvalifikovaný odborný pracovník musí pri prvej inštalácii skontrolovať funkčnosť systému.

Celková dĺžka všetkých sieťových káblov môže byť maximálne 40 m.

Výpadok spotrebiča z dôvodu prerušenia napätia alebo odpojenia sieťového kábla blokuje funkčnosť ventilátora celého systému a všetky tlačidlá na spotrebiči blikajú.

Pri zmene konfigurácie musí odborný pracovník systém nanovo inicializovať.

Zosieťovanie spotrebičov

Požiadavka: Spotrebiče zosieťuje kvalifikovaný odborný pracovník.

1. Pripojte spotrebiče sériovo cez zdiery X1 a X2.
X1 a X2 sú identické.
Poradie zosieťovania nie je rozhodujúce.
2. Ak sú priložené sieťové káble príliš krátke, použite bežne dostupný tienový sieťový kábel najmenej CAT-5.

Nová inicializácia systému

Požiadavka: Inicializáciu a skúšku vykonáva kvalifikovaný odborný pracovník.

1. Odskrutkujte krycí plech.
→ Obr. 17
2. Stláčajte tlačidlo reset, kým obidve kontrolky LED nebudú nepretržite svietiť.
 - Stlačte tlačidlo reset na cca 5 sekúnd.
 - Tlačidlo reset v priebehu 5 sekúnd uvoľnite.→ Obr. 18
3. Naskrutkujte krycí plech.
4. Skontrolujte funkčnosť systému.

sl



Splošna navodila

- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Varnost med uporabo je zagotovljena le v primeru strokovne vgradnje v skladu z navodili za montažo. Za brezhibno delovanje na mestu postavitve je odgovoren inštalater.
- Ta navodila so namenjena monterju dodatnega pribora.
- Aparat lahko priključi le pooblaščen strokovnjak.
- Pred opravljanjem kakršnih koli del izključite električno napajanje.

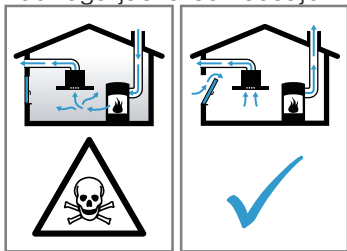
Varna montaža

Upoštevajte ta varnostna navodila, ko montirate aparat.

OPOZORILO – Nevarnost zastrupitve!

Vsesani izpušni plini lahko povzročijo zastrupitev. Kurilnica, odvisna od zraka v prostoru (npr. grelne naprave na plin, olje, les ali premog, pretočni grelniki, boilerji) črpajo zrak za izgorevanje iz prostora, v katerem so nameščeni, in odvajajo izpušne pline na prosto prek sistema za odvajanje plinov (npr. dimni-

ka). Ko je napa vklopljena, se iz kuhinje in sosednjih prostorov odvaja zrak. Brez zadostnega dotoka zraka nastane podtlak. Strupeni plini iz dimnika ali odvodnega jaška se vsesajo nazaj v bivalne prostore.



- ▶ Kadar aparat deluje na odhodni zrak sočasno s kuriščem, ki je odvisno od zraka v prostoru, poskrbite za zadostno zračenje.
- ▶ Varno delovanje je mogoče le v primeru, da podtlak v prostoru, kjer je nameščeno kurišče, ne preseže 4 Pa (0,04 mbar). To dosežete z odprtinami, ki jih ni mogoče zapreti, npr. v vratih in oknih, v povezavi s kanalom za dovod/odvod zraka ali z drugimi tehničnimi ukrepi, ki omogočajo dotok zraka, potrebnega za izogrevanje, v prostor. Samo prezračevalni/odvodni kanal ne zadostuje za zagotavljanje mejnih vrednosti.
- ▶ V vsakem primeru se posvetujte s pristojnim dimnikarjem, ki lahko oceni stanje celotnega prezračevalnega sistema v hiši in vam lahko priporoči ustrezne prezračevalne ukrepe.

Zaradi vsesanih izpušnih plinov lahko pride do zastrupitev.

- ▶ Odhodnega zraka ne speljite v prezračevalno odprtino za dim ali odpadne pline, ki je v uporabi.
- ▶ Odhodnega zraka ne speljite v jašek, namenjen prezračevanju prostora, v katerem stoji kurišče.
- ▶ Če je odhodni zrak speljan skozi prezračevalno odprtino za dim ali odpadne pline, ki ni v uporabi, mora to odobriti pristojni dimnikar.

Vsesani izpušni plini lahko povzročijo zastrupitev.

- ▶ Če je napa vgrajena skupaj s kuriščem, ki je odvisno od zraka v prostoru, mora biti v električni napeljavi nape vgrajeno primerno varnostno stikalo.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost zadušitve!

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnijo preko glave in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Izključitev aparata iz električnega omrežja mora biti vedno omogočena. Aparat lahko priključite le na varnostno vtičnico, nameščeno v skladu s predpisi.

- ▶ Po vgradnji aparata mora biti električni vtič za priključitev na električno omrežje dostopen.
- ▶ Če to ni mogoče, mora biti v električni napeljavi vgrajena večpolna naprava za prekinitev toka v skladu s pogoji za prenapetostno kategorijo III in po predpisih o postavitvi.
- ▶ Električno montažo lahko opravi samo kvalificiran električar. Priporočamo, da v napajalni tokokrog aparata namestite zaščitno stikalo na diferenčni tok (FI-stikalo).

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- ▶ Preverite, da so vtiči in vtičnice električnih kablov znotraj zgradbe.
- ▶ Prepričajte se, da je montažna plošča s primernim materialom zatesnjena na stiku z zunanjo steno.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Spreminjanje električnih ali mehanskih komponent je nevarno in lahko povzroči napake v delovanju.

- ▶ Ne spreminjajte električnih ali mehanskih komponent.

Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove.

- ▶ Nosite zaščitne rokavice.

Obseg dobave

Ko razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali. Preverite tudi popolnost obsega dobave.

→ Sl. 1

Dimenzije aparata

Tu najdete dimenzije aparata

→ Sl. 2

Dodatni pribor

Tu boste našli pregled dodatnega pribora za različne možnosti vgradnje.

Adapter s premera 200 mm na premer 150 ali 125 mm.

Kataloška številka

- AD702042

→ Sl. 3

Prilagoditev na premer 150 ali 125 mm, tako da odžagate nepotrebni premer

Teleskopsko stensko vodilo s premerom 200 mm z integrirano enosmerno zaporno loputo

Kataloška številka

- AD702052

→ Sl. 4

Zračni zbiralnik za ploske cevi

Kataloška številka

- AD854048

→ Sl. 5

Zračni zbiralnik za okrogle cevi

Kataloška številka

- AD754048

→ Sl. 6

Zračni zbiralnik za ploske cevi

Kataloška številka

- AD704050

→ Sl. 7

Navodila za električno priključitev

Da boste aparat varno priključili na elektriko, upoštevajte ta navodila.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Ostri sestavni deli v notranjosti aparata lahko poškodujejo priključni kabel.

- ▶ Priključnega kabla ne prepognite ali ukleščite.
- Podatke o priključitvi najdete na tipski ploščici.
- Ta naprava ustreza določilom ES o odpravljanju radijskih motenj.
- Aparat sodi v zaščitni razred 1. Zato ga lahko uporabljate le z ozemljitvenim priključkom.
- Aparata med montažo ne priključite na elektriko.

Navodila glede napeljave za odvajanje zraka

Proizvajalec aparata ne prevzema odgovornosti za reklamacije, ki so nastale zaradi cevi.

- Uporabite kratko, ravno cev za odvajanje zraka s čim večjim premerom.
- Dolge, hrapave cevi za odvajanje zraka z veliko koleni ali z majhnim premerom zmanjšajo moč sesanja in zvok ventilatorja je glasnejši.
- Uporabite cev za odvajanje zraka iz negorljivega materiala.

Splošna navodila

Pri vgradnji upoštevajte ta splošna navodila.

- Za namestitev je treba upoštevati trenutno veljavne gradbene predpise in predpise lokalnih dobaviteljev elektrike in plina.
- Pri odvajanju zraka je reba upoštevati upravne in zakonske predpise, npr. gradbene predpise.
- Površine aparata so občutljive. Pri namestitvi preprečite nastanek poškodb.

Montaža

Preverjanje stene

1. Preverite, ali je stena navpična in ima zadostno nosilnost.
Teža aparata znaša pribl. 13 kg.
2. Prepričajte se, da na območju izvrtin ni električnih, plinskih ali vodnih napeljav.
3. Globina izvrtin naj ustreza dolžini vijakov.
4. Prepričajte se, da so vložki trdno vstavljeni.
5. Glede na vrsto konstrukcije, npr. masiven zid, mavčne plošče, celičasti beton ali votlaki, uporabite ustrezna pritrdjevala.

Priprava stene

POZOR!

Zaradi povratnega teka kondenzata se aparat lahko poškoduje.

- Da kondenzat ne teče nazaj v aparat, cev za odvajanje zraka namestite na aparat tako, da ima 1° padec.

Zahteve

- Potrebni preboj skozi steno lahko naredi samo strokovnjak.
 - Statika zgradbe mora biti zagotovljena.
 - Na območju izvrtin ni električnih, plinskih ali vodnih napeljav.
1. Prebijte steno in naredite odprtino s premerom najmanj 210 mm.
 2. V odprtino v steni vstavite teleskopsko stensko vodilo AD702042.
Teleskopsko stensko vodilo lahko kupite kot dodatni pribor.
 3. Teleskopsko stensko vodilo pritrdite in zatesnite z gradbeno peno ali montažnim lepilom.
 4. V zunanjo steno izvrtajte luknje za pritrditev 8 mm in vodilo za kable s premerom najmanj 20 mm.
- Sl. 8

Montaža aparata

1. Vstavite zidne vložke, tako da bodo poravnani s steno.
2. Montažno ploščo primerno zatesnite na stiku z zunanjo steno in pritrdite z vijaki.
→ Sl. 9
3. Omrežni kabel in krmilni kabel napeljite skozi zunanjo steno.
→ Sl. 10
4. Eksterni ventilator z vijaki pritrdite na montažno ploščo.
→ Sl. 11
5. Cev za odvod zraka znotraj pritrdite na stensko vodilo.
6. Krmilno enoto z vijaki privijte znotraj na zunanjo steno.

Montaža vtiča na omrežni kabel

1. Modro žico pritrdite na priključek N, rjavo žico na priključek L in zeleno/rumeno žico na srednji priključek.
→ Sl. 12
2. Montirajte dele vtiča.
→ Sl. 13
3. Privijte dva vijaka za razbremenitev vleka.

Priključitev aparata

1. Trdno vključite omrežni kabel in krmilni kabel od eksternega ventilatorja do krmilne enote.
→ Sl. 14
2. Trdno vključite omrežni kabel od krmilne enote do nape.
– Preverite, da so se vtiči in vtičnice zaskočili.
→ Sl. 15
Priključni dozi X1 in X2 sta enaki.
3. Upravljalno enoto priključite na omrežje.
→ Sl. 16

Preverjanje delovanja

1. Preverite delovanje aparata.
2. Če aparat ne deluje, preverite vtiče povezovalnih kablov.
Priključni dozi X1 in X2 sta enaki.

Demontaža aparata

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove.

- Nosite zaščitne rokavice.

1. Izključite aparat iz električnega omrežja.
2. Odstranite cevi za odvod zraka.
3. Odklopite kable.
4. Odvijte vijake za pritrditev aparata.
5. Odstranite aparat.

Dodatni stikalni izhod

Aparat ima dodaten stikalni izhod X16 (breznapetostni kontakt) za priključitev drugih aparatov, npr. prezračevalnega sistema, vgrajenega v stavbi. Kontakt je zaprt, ko je ventilator vklopljen, in odprt, ko je ventilator izklopljen.

Delo v zvezi z dodatnim stikalnim izhodom lahko opravi samo usposobljen električar, ki mora upoštevati nacionalna določila in standarde.

Stikalni izhod je pod pokrovom. Največja stikalna moč 30 V/1 A (AC/DC). Signal, priključen na kontakt, mora ustrezati varnostnemu razredu 3.

Kontaktno stikalo okna

Aparat ima priključek X17 za kontaktno stikalo okna. Ko je kontaktno stikalo okna priključeno, prezračevalni sistem nape deluje samo pri odprtem oknu.

Osvetlitev deluje tudi, ko je okno zaprto. Če prezračevalni sistem vklopite, ko je okno zaprto, tipka izbrane stopnje ventilatorja utripa in prezračevalni sistem ostane izklopljen. Če zaprete okno, ko je prezračevalni sistem vklopljen, aparat v 5 sekundah izklopi prezračevalni sistem. Tipka izbrane stopnje ventilatorja utripa.

Celoten prezračevalni sistem, povezan s kontaktnim stikalom okna, mora oceniti dimnikar. Delo v zvezi s priključkom za kontaktno stikalo okna lahko opravi samo usposobljen električar, ki mora upoštevati nacionalna določila in standarde. Upoštevajte navodila za montažo, priložena kontaktnemu stikalu okna. Kontaktno stikalo okna je primerno za vgradno in površinsko montažo. Kontaktno stikalo okna AA400510 lahko posebej kupite kot dodatno opremo.

Delovanje v omrežju

V omrežje lahko povežete več aparatov. Hkrati lahko upravljate osvetlitev in ventilator največ 20 aparatov. Pri prvi vgradnji mora delovanje sistema preveriti usposobljen strokovnjak.

Skupna dolžina vseh omrežnih kablov lahko znaša največ 40 m.

Izpad enega aparata zaradi prekinitve električne napetosti ali izključitve električnega kabla blokira delovanje ventilatorjev v celotnem sistemu in vse tipke na aparatu utripajo.

Če se konfiguracija spremeni, mora strokovnjak ponovno inicializirati sistem.

Povezava aparatov v omrežje

Zahteva: Aparat v omrežje poveže usposobljen strokovnjak.

1. Aparat zaporedno povežite prek priključnih doz X1 in X2.

X1 in X2 sta enakovredni.

Zaporedje povezave ni pomembno.

2. Če so priloženi omrežni kabli prekratki, uporabite običajen zaščitni omrežni kabel, najmanj CAT-5.

Ponovna inicializacija sistema

Zahteva: Inicializacijo in preizkus opravi usposobljen strokovnjak.

1. Odvijte pokrivno pločevino.
→ Sl. 17
2. Tako dolgo pritiskajte tipko za ponastavitev, da obe LED sijalki neprekinjeno svetita.
 - Tipko za ponastavitev pritiskajte pribl. 5 sekund.
 - Tipko za ponastavitev izpustite v 5 sekundah.→ Sl. 18
3. Privijte pokrivno pločevino.
4. Preverite delovanje sistema.

SV



Allmänna anvisningar

- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Säker användning av enheten kräver fackmässig montering enligt monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för en felfri funktion på uppställningsplatsen.
- Anvisningen riktar sig till den som monterar extratillbehöret.
- Det är bara behörig elektriker som får ansluta enheten.
- Slå alltid av elen innan du utför sådana arbeten.

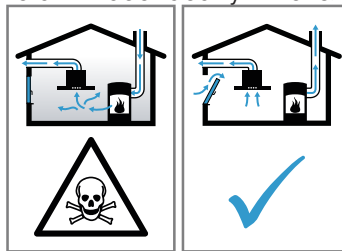
Säker montering

Följ säkerhetsanvisningarna när du monterar enheten.

⚠ VARNING! – Förgiftningsrisk!

Rökgaser som går i retur kan ge förgiftning. Värmekällor som förbrukar rumsluft (t.ex. gas-, olje-, ved- eller koleldade värmare, flödesvärmare, varmvattenberedare) tar förbränningsluft från utrymmet där enheten är installerad och leder ut rökgaserna utomhus via kanaler (t.ex. skorsten). Om köksfläkten är på, så suger den rumsluft från kök och intilliggande rum. Räcker inte ventilationen till, så blir det undertryck.

Det får giftgaser från skorsten eller rökgång att gå i retur till boendeutrymmena.



- ▶ Se till så att det finns tillräcklig ventilation om du använder både enhet med evakuering och eldstad som drar rumsluft.
- ▶ Säker användning kräver att undertrycket i rummet där värmekällan står underskrider 4 Pa (0,04 mbar). Det kan du uppnå genom att komplettera tilluftflödet till förbränningen via luftkanal/rökgång med fasta ventilationsöppningar t.ex. i dörrar, fönster eller med hjälp av andra tekniska lösningar. Det är inte säkert att det räcker med en luftkanal/rökgång för att klara gränsvärdena.
- ▶ Du kan alltid fråga din sotare, de kan bedöma husets ventilationssystem i sin helhet och föreslå lämpliga ventilationsåtgärder.

Rökgaser som går i retur kan ge förgiftning.

- ▶ Evakuera inte via rök- eller skorstensgång som är i bruk.
- ▶ Evakuera inte via ventilationschakt från utrymmen med eldstäder.
- ▶ Evakuering via rök- eller skorstensgång som inte är i bruk kräver sotningsgodkännande.

Rökgaser som går i retur kan ge förgiftning.

- ▶ Fläktens strömmatning måste ha lämplig skyddsbrytare vid installation i utrymme med eldstad som drar rumsluft.

⚠ VARNING! – Kvävningsrisk!

Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller trassla in sig i det och kvävas.

- ▶ Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

⚠ VARNING! – Risk för elstötar!

Det måste alltid gå att göra enheten strömlös. Du får bara ansluta enheten till rätt installerade, jordade eluttag.

- ▶ Det måste gå att komma åt kontakten efter inbyggnad av enheten.
- ▶ Om det inte går, så måste den fasta installationen ha en allpolig brytare som uppfyller kraven enligt överspänningskategori III och är monterad enligt föreskrifterna.
- ▶ Det är bara behörig elektriker som får göra fast anslutning. Vi rekommenderar att du installerar en jordfelsbrytare (FI-brytare) på matningen till enheten.

Risk för stötter om fukt tränger in!

- ▶ Se till så att kontakterna på sladden hamnar inne i byggnaden.
- ▶ Se till så att fästplåten är tätad mot yttervägg med lämpligt material.

⚠ VARNING! – Risk för personskador!

Ändringar på de elektriska eller mekaniska konstruktionerna är farliga och kan leda till felfunktion.

- ▶ Ändra aldrig de elektriska eller mekaniska konstruktionerna.

En del komponenter inuti enheten har vassa kanter.

- ▶ Använd alltid skyddshandskar.

Leveransomfattning

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.

→ Fig. 1

Enhetsmått

Här hittar du enhetens mått

→ Fig. 2

Extratillbehör

Här hittar du en översikt över extratillbehör till de olika installationsvarianterna.

Rörreducering från Ø 200 mm till 150 eller 125 mm.

Beställningsnummer

■ AD702042

→ Fig. 3

Anpassa till Ø 150 eller 125 mm genom att såga av de Ø som inte behövs

Teleskopgenomföring Ø 200 mm med inbyggt kallrasspjäll

Beställningsnummer

■ AD702052

→ Fig. 4

Luftgrenrör för plankanaler

Beställningsnummer

■ AD854048

→ Fig. 5

Luftgrenrör för rundrör

Beställningsnummer

■ AD754048

→ Fig. 6

Luftgrenrör för plankanaler

Beställningsnummer

■ AD704050

→ Fig. 7

Anvisningar för elanslutning

Följ anvisningarna för säker elanslutning av enheten.

⚠ VARNING! – Risk för elstötar!

Vassa komponenter inuti enheten kan skada sladden.

- ▶ Se till så att sladden inte blir vikt eller klämd.
- Anslutningsuppgifter hittar du på typskylten.
- Enheten uppfyller kraven enligt EU:s bestämmelser för radioavstörning.
- Enheten har skyddsklass 1 och ska ha jordad elanslutning vid användning.
- Elanslut inte enheten under monteringen.

Anvisningar om evakueringen

Tillverkaren av enheten tar inget ansvar för problem som beror på rördragningen.

- Använd en kort, rak evakuering med så stor rör-Ø som möjligt.
- Långa, grova evakueringar med många böjar eller små rör-Ø minskar utsugskapaciteten och ökar fläktljudet.
- Använd evakueringsmaterial som inte är brännbara.

Allmänna anvisningar

Följ de allmänna installationsanvisningarna.

- Följ gällande byggnadsföreskrifter samt el- och gasleverantörernas lokala föreskrifter vid installation.
- Följ gällande myndighets- och lagföreskrifter vid luftevakuering.
- Enhetens ytor är ömtåliga. Undvik att skada dem vid montering.

Montering

Kontrollera väggen

1. Kontrollera om väggen är lodrät och har tillräcklig hållfasthet.
Enheten väger ca 13 kg.
2. Se till så att det inte finns några elledningar, gas- eller vattenrör i det område där du tänker borra.
3. Borrhålsdjupet ska matcha skruvlängden.
4. Se till så att pluggen sitter ordentligt.
5. Använd infästningar som passar konstruktionen som t.ex. massivt tegel, gips, lättbetong, leca-block.

Förbereda väggen

OBS!

Kondensatretur kan skada enheten.

- ▶ Montera evakueringen med 1°-fall från enheten för att undvika kondensatretur.

Krav

- Låt proffs göra hålet i väggen.
 - Du får inte chansa med byggnadens hållfasthet.
 - Se till så att det inte finns några el-, gas- eller vattenledningar i närheten av hålen.
1. Gör en vägggenomföring om min. Ø 210 mm.
 2. Sätt teleskopgenomföring AD702042 i vägggenomföringen.
Teleskopgenomföringen går att köpa som separat extratillbehör.
 3. Fixera och täta teleskopgenomföringen med byggsaum eller monteringslim.
 4. Borra 8 mm-fästhål och gör min. Ø 20 mm-kabelgenomföring i ytterväggen.
- Fig. 8

Montera enheten

1. Tryck i pluggen ända in.
2. Skruva fast och täta fästplåten ordentligt mot ytterväggen.
→ Fig. 9
3. Dra elsladd och styrkabel genom ytterväggen.
→ Fig. 10
4. Skruva fast fläktdelen på fästplåten.
→ Fig. 11
5. Fäst evakueringen invändigt i vägggenomföringen.
6. Skruva fast styrenheten på ytterväggen.

Sätt kontakt på sladden

1. Fäst blå ledare i N-anslutningen, brun i L-anslutningen och grön/gul i mittanslutningen.
→ Fig. 12
2. Sätt ihop kontakten.
→ Fig. 13
3. Skruva fast 2 skruvar som dragavlastning.

Ansluta enheten

1. Sätt fast elsladd och styrkabel från fläktdelen på styrenheten.
→ Fig. 14
2. Sätt i nätverkskabeln från styrenheten till fläktkåpan ordentligt.
– Se till så att kontakterna snäpper fast.
→ Fig. 15
Honanslutning X1 och X2 är identiska.
3. Nätanslut styrenheten.
→ Fig. 16

Funktionsprova

1. Funktionsprova enheten.

2. Om enheten inte fungerar, kontrollera anslutningskabelns kontakter.

Honanslutning X1 och X2 är identiska.

Demontera enheten

⚠ VARNING! – Risk för personskador!

En del komponenter inuti enheten har vassa kanter.

► Använd alltid skyddshandskar.

1. Gör enheten strömlös.
2. Lossa evakueringsarna.
3. Lossa sladdarna.
4. Lossa enhetens skruvfästen.
5. Ta bort enheten.

Extra brytarutgång

Enheten har en extra brytarutgång X16 (potentialfri kontakt) för anslutning av ytterligare enheter som t.ex. befintlig ventilationsanläggning. Kontakten sluter när fläkten är på och bryter när den är av.

Det är bara behörig elektriker som får jobba på extra brytarutgång enligt gällande nationella föreskrifter och standarder.

Brytarutgången sitter under ett hölje. Brytkapacitet max. 30 V/1 A (AC/DC). Signalen som ansluter kontakten ska uppfylla kraven för skyddsklass 3.

Fönsterbrytare

Enheten har en X17-anslutning för fönsterbrytare. Ansluter du fönsterbrytaren, så fungerar bara fläktventilationen när fönstret är öppet. Belysningen fungerar även om fönstret är stängt. Slår du på ventilationen med stängt fönster, så blinkar knappen för valt fläktläge och ventilationen förblir av. Stänger du fönstret när ventilationen är på, så slår enheten av ventilationen inom 5 sekunder. Knappen för valt fläktläge blinkar.

Flätkoppling med fönsterbrytare kräver sotningsgodkännande. Det är bara behörig elektriker som får ansluta fönsterbrytare enligt gällande nationella föreskrifter och standarder. Följ fönsterbrytarens medföljande monteringsanvisning.

Fönsterbrytaren är avsedd för inbyggnad eller påbyggnad. Fönsterbrytare AA400510 går att köpa som tillbehör.

Nätverksfunktion

Det går koppla ihop flera enheter. Det går att synka belysning och fläktar på max. 20 enheter.

Behörig elektriker måste kontrollera anläggningsfunktionen vid första installationen.

Nätverkskabellarnas total längd får vara max. 40 m.

Enhetsbortfall pga. spänningsavbrott eller lossad nätverkskabel blockerar fläktfunktionen i hela systemet och alla knappar blinkar på enheten.

Ändrad konfigureringskräver ominitiering av anläggningen av behörig elektriker.

Nätverksansluta enheter

Krav: Behörig elektriker nätverksansluter enheterna.

1. Seriekoppla enheterna via honanslutning X1 och X2.
X1 och X2 är identiska.
Ordningen i nätverket påverkar inte funktionen.
2. Är den medföljande nätverkskabeln för kort, använd min. en vanlig, skärmad Cat 5-nätverkskabel.

Initiera om systemet

Krav: Behörig elektriker initierar och kontrollerar.

1. Skruva av täckplåten.
→ Fig. 17

2. Tryck på återställningsknappen (Reset) tills båda LED:erna lyser fast.

– Tryck ca 5 sekunder på återställningsknappen.
– Släpp återställningsknappen inom 5 sekunder.
→ Fig. 18

3. Skruva på täckplåten.

4. Funktionsprova systemet.

tr

⚠ Genel uyarılar

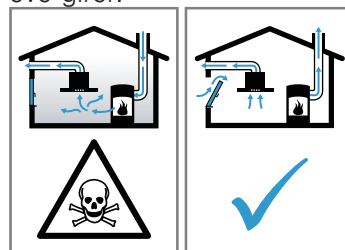
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Sadece montaj kılavuzuna göre yapılmış uzmanca bir kurma sayesinde, kullanım güvenliği garanti edilmiş olur. Yerleşim yerinde sorunsuz çalışmadan tesisatçı sorumludur.
- Bu kılavuz özel aksesuarın montajını yapan kişiye yöneliktir.
- Sadece eğitimli bir uzman bu cihazın bağlantısını gerçekleştirebilir.
- Tüm çalışmalara başlamadan önce akım beslemesi kesilmelidir.

Emniyetli montaj

Cihazı monte ederken bu güvenlik bilgilerini dikkate alınız.

⚠ UYARI – Zehirlenme tehlikesi!

Geri emilen yanıcı gazlar zehirlenmelere neden olabilir. Oda havasına bağlı ısı kaynakları (örneğin gaz, yağ, odun veya kömürle çalışan sobalar, ani su ısıtıcıları, su ısıtıcıları) yanma havasını kurulum yerinden alırlar ve atık gazı bir atık gaz sistemi (örneğin baca) kanalıyla dışarıya aktarırlar. Çalışmakta olan dairelumbazla birlikte mutfaktan ve komşu odalardan hava çekilir. Yeterli hava girişi sağlanmazsa vakum oluşur. Bu durumda bacadan ve atık gaz kanalından zehirli gazlar emilerek tekrar eve girer.



- Cihaz kirli hava işletiminde aynı zamanda oda havasına bağlı bir ısı kaynağı ile birlikte çalıştırıldığında havalandırmanın her zaman yeterli olmasını sağlayınız. Cihaz kirli hava işletiminde aynı zamanda oda havasına bağlı bir ısı kaynağı ile birlikte çalıştırıldığında havalandırmanın her zaman yeterli olmasını sağlayınız.
- Cihaz, ancak ısı kaynağının kurulum yerinde vakumun 4 Pa (0,04 mbar) değerini aşmadığı süreçte tehlikesiz bir şekilde işletilebilir. Bu, ancak örneğin hava giriş/çıkış menfezleriyle birlikte kapı ve pencerelerde kapatılması mümkün olmayan hava delikleri veya başka teknik önlemlerle yeterli derecede yanma havası ikmalinin sağlanmasıyla mümkündür. Limit değerlere uymak için, hava giriş/çıkış menfezi tek başına yeterli olmayabilir.

- Binanın komple baca ve havalandırma sistemini değerlendirebilecek ve havalandırma için uygun önerilerde bulunabilecek yetkili baca temizleme firmasına mutlaka danışınız.

Geri emilen yanıcı gazlar zehirlenmelere neden olabilir.

- Atık hava, devrede olan bir duman veya atık gaz bacasına aktarılmamalıdır.
 - Atık hava, ısıtma kaynaklarının kurulu olduğu yerlerin havalandırılması için kullanılan bir bacaya aktarılmamalıdır.
 - Atık havanın devrede olmayan bir duman veya atık gaz bacasına aktarılması isteniyorsa yetkili baca temizleme ustasının izni alınmalıdır.
- Geri emilen yanıcı gazlar zehirlenmelere neden olabilir.
- Aspiratör oda havasına bağlı bir ısı kaynağı ile birlikte kurulduğunda, aspiratörün elektrik beslemesine uygun bir emniyet şalteri takılmalıdır.

⚠ **UYARI – Boğulma tehlikesi!**

Çocuklar ambalaj malzemelerini başlarının üzerine geçirebilir ve ambalaj malzemesine dolanarak boğulabilir.

- Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.

⚠ **UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!**

Cihazın elektrik şebekesinden ayrılması her zaman mümkün olmalıdır. Cihaz sadece kurallara uygun olarak kurulmuş korumalı kontak prize takılmalıdır.

- Şebeke bağlantı hattının elektrik fişi cihazın montajından sonra kolayca erişilebilir olmalıdır.
- Bu mümkün değilse, sabit döşenen elektrik tesisatına aşırı gerilimden koruma kategorisi III koşullarına ve kurulum yönetmeliklerine uygun olarak çok kutuplu bir kesme tertibatı takılmalıdır.
- Sabit elektrik tesisatının sadece bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmesi gerekir. Güç kaynağının akım devresine kaçak akım koruma şalteri (RCD) montajı yapmanızı öneririz.

Cihaza nem girmesi, elektrik çarpmasına neden olabilir.

- Elektrik kablusunun fiş bağlantılarının bina içinde bulunduğundan emin olunuz.
- Montaj sacının dış duvarla temas yüzeyinin uygun malzemeyle izole edildiğinden emin olunuz.

⚠ **UYARI – Yaralanma tehlikesi!**

Elektriksel veya mekanik yapıda değişiklikler yapmak tehlikelidir ve fonksiyon arızalarına neden olabilir.

- Elektriksel veya mekanik yapıda değişiklikler yapmayınız.

Cihaz içindeki parçalar keskin kenarlı olabilir.

- Koruyucu eldiven kullanınız.

Teslimat kapsamı

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.

→ Şek. 1

Cihaz boyutları

Burada cihazın ölçülerini bulabilirsiniz

→ Şek. 2

Özel aksesuarlar

Burada çeşitli kurulum varyantları için özel aksesuarlara genel bakış bulabilirsiniz.

200 mm'den 150 veya 125 mm çapa kadar boru adaptörü.

Sipariş numarası

- AD702042

→ Şek. 3

Gerekli olmayan çapları keserek 150 veya 125 mm çapa uygun hale getiriniz

Entegre tek yönlü kapağı bulunan Ø 200 mm teleskopik duvar geçişi

Sipariş numarası

- AD702052

→ Şek. 4

Yassı kanallar için hava toplayıcı

Sipariş numarası

- AD854048

→ Şek. 5

Yuvarlak borular için hava toplayıcı

Sipariş numarası

- AD754048

→ Şek. 6

Yassı kanallar için hava toplayıcı

Sipariş numarası

- AD704050

→ Şek. 7

Elektrik bağlantısına ilişkin bilgiler

Cihazın elektrik bağlantısının güvenli şekilde sağlanması için bu bilgileri dikkate alınız.

⚠ **UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!**

Cihazın içindeki keskin kenarlı parçalar bağlantı kablolarına zarar verebilir.

- Bağlantı kablosu katlanmamalı veya sıkıştırılmamalıdır.
- Bağlantı verilerini tip plakasında bulabilirsiniz.
- Bu cihaz, AB parazitlenme giderme yönetmeliklerine uygundur.
- Cihaz koruma sınıfı 1 olarak sınıflandırılmıştır. Bu nedenle sadece topraklama kablosu bağlantısı ile kullanılmalıdır.
- Montaj sırasında cihaz elektriğe bağlanmamalıdır.

Hava çıkış hattına ilişkin bilgiler

Döşenen borulardan kaynaklanan kusurlarda cihaz üreticisi herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir.

- Mümkün olduğunca büyük bir boru çapı ile kısa, düz bir hava çıkış borusu kullanılmalıdır.
- Uzun, pürüzlü hava çıkış boruları, çok sayıda boru dirseği veya küçük boru çapları havalandırma performansını düşürür ve fanin sesini artırır.
- Yanmayan bir malzemeden üretilmiş bir hava çıkış borusu kullanılmalıdır.

Genel uyarılar

Kurulum sırasında bu genel bilgileri dikkate alınız.

- Kurulum işlemi için, güncel geçerli yapı yönetmeliklerine ve yerel elektrik ve gaz işletmelerinin yönetmeliklerine dikkat edilmelidir.
- Atık havanın yönlendirilmesi için resmi inşaat yönetmeliği gibi resmi ve yasal yönetmelikler dikkate alınmalıdır.
- Cihazın yüzeyleri hassastır. Montaj işleminde hasarlar önlenmelidir.

Montaj

Duvarın kontrol edilmesi

1. Duvar, dikey ve yeterli taşıma gücüne sahip olma bakımından kontrol edilmelidir.

Cihazın yakl. ağırlığı 13 kg'dır.

- Deliklerin etrafında elektrik hatlarının, gaz veya su borularının olmadığından emin olunuz.
- Cıvata uzunluğuna uygun bir delik delinmelidir.
- Dübellerin yerlerine sağlam oturduğundan emin olunuz.
- İnşaat türüne bağlı olarak, örn. masif beton, alçıpan, gazlı beton veya proton tuğla gibi uygun sabitleme malzemesi kullanınız.

Duvarın hazırlanması

DİKKAT!

Yoğuşmanın geri dönüşü cihaza hasar verebilir.
► Yoğuşmanın geri dönüşünü önlemek için, hava çıkış borusunu cihazdan 1° eğimle monte ediniz.

Gerekliklikler

- Duvar delme işlemlerinin sadece uzman personel tarafından yürütülmesi gerekir.
 - Bina statğine zarar verilmemesi gerekir.
 - Deliklerin etrafında elektrik hatlarının, gaz veya su boruları bulunmamalıdır.
- Çapı az 210 mm olan bir duvar bağlantı deliği oluşturunuz.
 - AD702042 teleskopik duvar geçişini duvar bağlantı deliğine yerleştiriniz.
Teleskopik duvar geçişi özel aksesuar olarak temin edilebilir.
 - Teleskopik duvar geçişini inşaat köpüğü veya montaj yapııştırıcısı ile sabitleyiniz ve yalıtınız.
 - Dış duvara 8 mm çapında sabitleme delikleri ve kablo geçirmek için en az 20 mm çapında bir delik açınız.

→ Şek. 8

Cihazın monte edilmesi

- Dübelleri duvarla aynı hizaya gelecek şekilde deliklerin içine doğru bastırınız.
- Montaj sacını dış duvarda uygun biçimde sızdırmaz hale getiriniz ve vidalayarak sabitleyiniz.
→ Şek. 9
- Elektrik kablosunu ve kumanda kablosunu dış duvardan geçirin.
→ Şek. 10
- Fan ünitesini montaj sacına vidalayınız.
→ Şek. 11
- Atık hava borusunu içeriden duvar geçişine sabitleyiniz.
- Kumanda ünitesini dış duvarın iç tarafına vidalanarak sabitleyiniz.

Fişin elektrik kablosuna monte edilmesi

- Mavi teli N bağlantısına, kahverengi teli L bağlantısına ve yeşil/sarı teli orta bağlantıya sabitleyiniz.
→ Şek. 12
- Fiş parçalarını monte ediniz.
→ Şek. 13
- Çekme kuvvetinin kabloyu yerinden oynatmaması için iki cıvatayı sıkınız.

Cihazın bağlanması

- Fan ünitesinden gelen kumanda kablosunu ve elektrik kablosunu kontrol ünitesine sıkıca takınız.
→ Şek. 14
- Kumanda ünitesinden gelen ağ kablosunu aspiratöre sıkıca takınız.
– Soket bağlantılarının yerlerine iyice oturduğundan emin olunuz.
→ Şek. 15
Bağlantı yuvaları X1 ve X2 aynıdır.

- Kumanda ünitesini elektrik şebekesine bağlayınız.
→ Şek. 16

Fonksiyonelliğin kontrol edilmesi

- Cihazın fonksiyonunu kontrol ediniz.
- Cihaz çalışmıyorsa, bağlantı kablolarının soket bağlantılarını kontrol ediniz.
Bağlantı yuvaları X1 ve X2 aynıdır.

Cihazın sökülmesi

⚠ UYARI – Yaralanma tehlikesi!

Cihaz içindeki parçalar keskin kenarlı olabilir.
► Koruyucu eldiven kullanınız.

- Cihaz elektrik şebekesinden ayrılmalıdır.
- Hava çıkışı bağlantılarını sökünüz.
- Kablo bağlantılarını sökünüz.
- Cihazı sabitleyen vidalı bağlantıları sökünüz.
- Cihazı çıkartınız.

Ek devre çıkışı

Cihaz ek bir X16 devre çıkışına (potansiyelsiz kontak) sahiptir ve bu çıkış üzerinden örneğin binada mevcut olan havalandırma sistemlerine bağlantı yapılabilir. Fan açıldığında kontak kapatılır ve fan kapatıldığında kontak açılır.
Ek devre çıkışındaki çalışmalar sadece nitelikli uzman elektrikçiler tarafından ve ülkeye özgü kurallara ve normlara uygun olarak yürütülmelidir. Devre çıkışı bir kapağın altındadır. Devre gücü maksimum 30 V/1 A (AC/DC). Kontakın bağlı olduğu sinyal koruma sınıfı 3'e uygun olmalıdır.

Pencere temas şalteri

Cihazda pencere temas şalteri için bir X17 bağlantısı vardır. Pencere temas şalteri bağlı olduğunda, davlumbaz havalandırması ancak pencere açık ise çalışır. Aydınlatma, pencere kapalı olsa da çalışır. Pencere kapalı iken havalandırmayı çalıştırırsanız, seçilen fan kademesinin tuşu yanıp söner ve fan kapalı kalmaya devam eder. Havalandırma açıkken pencereyi kapatırsanız, cihaz da 5 saniye içinde havalandırmayı kapatır. Seçilen havalandırma kademesinin tuşu yanıp söner.
Bir pencere temas şalterine bağlı olan tüm havalandırma sistemi bir baca uzmanı tarafından değerlendirilmelidir. Pencere temas şalteri bağlantısında yalnızca nitelikli bir elektrikçi, ülkeye özgü yönetmelikleri ve standartları dikkate alarak çalışma yapabilir. Lütfen pencere temas şalteriyle birlikte verilen montaj bilgilerine dikkat ediniz. Pencere temas şalteri, sıva altı ve sıva üstü montaj için uygundur. AA400510 pencere temas şalterini aksesuar olarak temin edebilirsiniz.

Bağlı işletim

Birden çok cihaz birbirine bağlanabilir. Maksimum 20 cihazın aydınlatması ve fanı eşzamanlı olarak çalıştırılabilir.
İlk kurulum sırasında nitelikli bir uzman, sistemin fonksiyonunu kontrol etmelidir.
Tüm şebeke kablolarının toplam uzunluğu 40m'yi geçmemelidir.
Bir cihazın voltaj kesintisi veya bir şebeke kablosunun bağlantı kesilmesi nedeniyle arızalanması, tüm sistemin fan işlevini engeller ve cihaz üzerindeki tüm düğmeler yanıp söner. Yapılandırmayı değiştirirken, bir uzmanın sistemi yeniden başlatması gerekir.

Cihazların bağlanması

Gerekliklik: Kalifiye bir uzman cihazları birbirine bağlar.

1. Cihazları X1 ve X2 bağlantı soketleri üzerinden seri olarak bağlayınız.
X1 ve X2 eşdeğerdir.
Ağdaki sıranın bir etkisi yoktur.
2. Birlikte verilen ağ kabloları çok kısaysa, piyasada satılan blendajlı CAT-5 ağ kablosunu kullanınız.

Sistemin yeniden başlangıç ayarına getirilmesi

Gerekliklik: Yetkili bir uzman, başlatma ayarını ve kontrolü gerçekleştirir.

1. Kapak sacını sökünüz.
→ Şek. 17
2. Her iki LED de kalıcı olarak yanana kadar sıfırlama düğmesine basınız.
 - Sıfırlama düğmesine yaklaşık 5 saniye basınız.
 - Sıfırlama düğmesini 5 saniye içinde bırakınız.
 → Şek. 18
3. Kapak sacını takınız.
4. Sistemin fonksiyonunu kontrol ediniz.

uk



Загальні вказівки

- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Надійне та безпечне функціонування Вашого приладу гарантується лише у випадку виконання монтажу відповідно до вказівок, наведених у даній інструкції. Відповідальність за пошкодження, завдані внаслідок неналежного монтажу, несе особа, яка виконувала монтаж приладу.
- Вона призначена для монтажника спеціального приладдя.
- Підключити прилад може лише фахівець із відповідною кваліфікацією.
- Перед виконанням будь-яких робіт відключіть подачу струму.

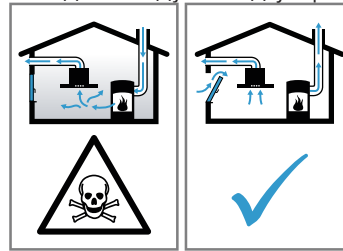
Безпечний монтаж

Під час монтажу приладу дотримуйтеся цих правил техніки безпеки.

⚠ УВАГА! – Небезпека отруєння!

Втягнуті назад продукти горіння можуть спричинити отруєння. Під час роботи приладів, оснащених пальником, що використовує повітря у приміщенні, в якому експлуатується такий прилад (наприклад, газові плити, плити, що працюють на рідкому котельному паливі, дровах або вугіллі, проточні нагрівачі, водопідігрівачі тощо), утворюються продукти горіння, що виводяться через вентиляційну систему будівлі (напр. домохід) назовні. У разі одночасної роботи такого приладу та витяжки з кухні та сусідніх приміщень видаляється значна кількість повітря. При недостатньому надходженні свіжого повітря у кухні може утворитися від'ємний тиск. Через різницю тиску виникає небезпека над-

ходження отруйних газів з вентиляційної системи або димоходу назад у приміщення кухні.



- Обов'язково подбайте про надходження достатньої кількості свіжого повітря до приміщення, в якому експлуатується витяжка у режимі відведення повітря одночасно з приладом, оснащеним пальником, для роботи якого використовується повітря у даному приміщенні.
 - Безпечна експлуатація витяжки можлива, лише якщо різниця між тиском у приміщенні, в якому встановлено такий прилад, оснащений пальником, та атмосферним тиском не перевищує показника 4 Па (0,04 мбар). Для відповідності цим вимогам необхідно забезпечити відведення повітря, що містить продукти горіння, через внутрішньостінні вентиляційні канали, незакриті отвори (наприклад, відкриті двері або вікна) або за допомогою інших технічних рішень. Використання лише внутрішньостінного вентиляційного каналу не гарантує дотримання граничного значення різниці між тиском у приміщенні та атмосферним тиском.
 - Виробник рекомендує звернутись за консультацією до відповідного комунального управління для визначення належних характеристик вентиляційної системи усєї будівлі та розробки належних заходів щодо вентиляції приміщення.
- Втягнуті назад продукти горіння можуть спричинити отруєння.
- Не відводьте відпрацьоване повітря в задіяну димохідну або витяжну трубу.
 - Не відводьте відпрацьоване повітря у повітропровід, який використовується для вентиляції приміщень, в яких встановлені каміни.
 - Якщо планується виводити витяжне повітря в незадіяну димову чи витяжну трубу, то насамперед необхідно отримати на це дозвіл організації, відповідальної за очищення труб.
- Втягнуті назад продукти горіння можуть спричинити отруєння.
- Якщо витяжка встановлена з пальником, для роботи якого використовується повітря у цьому приміщенні, система подачі живлення витяжки повинна мати відповідну функцію захисного відключення.

⚠ УВАГА! – Небезпека удусення!

Діти можуть натягти пакувальні матеріали собі на голову або загорнутися в них і задихнутися.

- Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
- Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.

⚠ УВАГА! – Небезпека ураження електричним струмом!

Забезпечте можливість відключення приладу від мережі живлення в будь-який момент. Дана витяжка передбачає підключення лише до встановленої належним чином розетки, що має контакт заземлення.

- Після монтажу приладу штепсельна вилка мережевого кабелю повинна залишатися доступною.
- Якщо це неможливо, у нерухомо встановленому електрообладнанні повинен бути встановлений багатополюсний розподільник відповідно до умов перенапруги категорії III та до правил встановлення.

- ▶ Нерухоме електричне встановлення проводиться лише кваліфікованим електриком. Ми рекомендуємо встановити автоматичний запобіжний перемикач у мережі, що забезпечує живлення приладу.

Потрапляння вологи всередину приладу може призвести до ураження струмом.

- ▶ Слідкуйте за тим, щоб мережеві з'єднання електричного кабелю знаходилися всередині приладу.
- ▶ Переконайтеся, що кріплення монтажної панелі до зовнішньої стіни герметично ущільнене придатним матеріалом.

⚠ УВАГА! – Небезпека травмування!

Внесення змін в електричну або механічну частину конструкції небезпечно і може призвести до несправності в функціонуванні приладу.

- ▶ Забороняється вносити зміни в електричну або механічну частину конструкції.

Окремі деталі приладу, доступні під час монтажу, можуть мати гострі кути.

- ▶ Щоб уникнути травмування, монтаж слід виконувати у захисних рукавицях.

Комплект поставки

Після розпакування перевірте, чи комплект повний і чи не пошкодило якісь частини під час транспортування.

→ Мал. 1

Габарити приладу

Тут вказані габаритні розміри приладу.

→ Мал. 2

Спеціальне приладдя

Тут ви знайдете огляд спеціального приладдя для різноманітних варіантів монтажу.

Перехідник для труб діаметром від 200 мм до 150 або 125 мм.

Номер для замовлення

- AD702042

→ Мал. 3

Перехід на діаметр 150 чи 125 мм шляхом відрізання зайвих діаметрів

Телескопічний настінний повітропровід діаметром 200 мм із вбудованим зворотним клапаном

Номер для замовлення

- AD702052

→ Мал. 4

Повітрозабірник на пласкі канали

Номер для замовлення

- AD854048

→ Мал. 5

Повітряозбірник для круглих труб

Номер для замовлення

- AD754048

→ Мал. 6

Повітрозабірник на пласкі канали

Номер для замовлення

- AD704050

→ Мал. 7

Вказівки щодо під'єднання до електромережі

Щоб безпечно виконати під'єднання приладу до електромережі, керуйтеся цими вказівками.

62

⚠ УВАГА! – Небезпека ураження електричним струмом!

Деталі з гострими краями всередині приладу можуть пошкодити з'єднувальний кабель.

- ▶ Забороняється затискати або перегинати з'єднувальний кабель.
- Параметри підключення наведено на фірмовій таблиці.
- Цей прилад захищений від радіоперешкод згідно з чинними нормам ЄС.
- Прилад відповідає класу захисту 1, тому його слід підключати лише за допомогою кабелю живлення з проводом захисного заземлення.
- Під час монтажу прилад не повинен бути під'єднаним до електромережі.
- Забороняється використання приладу в приміщеннях, де електрична мережа не обладнана заземлювальним проводом.

Вказівки щодо каналу відведення витяжного повітря

Виробник не несе відповідальності за дефекти, які виникли в результаті неправильного планування і прокладання трубопроводу.

- Слід використовувати коротку пряму витяжну трубу з якомога більшим діаметром.
- Довгі витяжні труби з шорсткими стінками, численними згинами або малим діаметром призводять до зменшення потужності всмоктування і збільшення шуму вентилятора.
- Слід використовувати витяжну трубу з негорючого матеріалу.

Загальні вказівки

При встановленні зважайте на загальні вказівки.

- Під час монтажу приладу дотримуйтеся вимог відповідних місцевих комунальних управлінь.
- При відведенні відпрацьованого повітря слід дотримуватися установчих та законодавчих приписів, наприклад, будівельних правил країни.
- Поверхні приладу чутливі до пошкоджень. Під час встановлення намагайтеся уникати пошкоджень.

Монтаж

Перевірка стіни

1. Перевірте стіну. Вона повинна бути вертикальною і мати достатню несну здатність. Вага приладу становить бл. 13 кг.
2. Переконайтеся, що поблизу отворів не розташовані кабелі електроживлення та газо- і водопровідні шланги.
3. Глибина висвердлених отворів повинна відповідати довжині гвинтів.
4. Забезпечте надійну фіксацію дюбелів у отворах.
5. Використовуйте відповідні кріпильні матеріали залежно від типу конструкції, наприклад, тверду кам'яну кладку, гіпсокартон, газобетон або пористий бетон.

Підготовка стіни

УВАГА!

Повернення конденсату може пошкодити прилад.

- ▶ Щоб уникнути затікання конденсату, слід монтувати витяжну трубу з ухилом 1° від приладу.

Вимоги

- Роботи з виконання отворів в стіні повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.
- Важливо не зашкодити сталості споруди.
- У зоні розташування отворів немає ліній електропередач, газопроводів та водопроводів.

1. Зробіть отвір у стіні діаметром щонайменше 210 мм.
2. Вставте телескопічний настінний повітропровід AD702042 в отвір у стіні.
Телескопічний настінний повітропровід доступний в якості спеціального приладдя.
3. Закріпіть та ущільніть телескопічний настінний повітропровід за допомогою будівельної піни або монтажного клею.
4. Просвердліть у зовнішній стіні отвори кріплення діаметром 8 мм і кабельний ввід діаметром не менше 20 мм.

→ Мал. 8

Монтаж приладу

1. Вдавіть дюбель урівень зі стіною.
2. Щільно притисніть монтажну панель до зовнішньої стіни та закріпіть гвинтами.
→ Мал. 9
3. Проведіть мережевий кабель та кабель керування через зовнішню стіну.
→ Мал. 10
4. Прикрутіть модуль вентилятора до монтажної пластини.
→ Мал. 11
5. Прикріпіть випускну трубу до внутрішньої сторони настінного повітропроводу.
6. Прикрутіть блок керування до зовнішньої стіни із внутрішньої сторони.

Встановіть вилку на мережний кабель

1. Приєднайте синій провід до клеми N, коричневий провід – до клеми L, а зелено-жовтий провід – до центральної клеми.
→ Мал. 12
2. З'єднайте складові штекера.
→ Мал. 13
3. Загвинтіть два шурупи кабельного амортизатору.

Підключення приладу

1. Щільно вставте мережний кабель та кабель керування від модуля вентилятора в блок керування.
→ Мал. 14
2. Щільно вставте мережевий кабель від блоку управління в витяжку.
– Переконайтеся, що штекерні з'єднання зафіксувалися на місці.
→ Мал. 15
Роз'єми для підключення X1 і X2 однакові.
3. Підключіть блок керування до електромережі.
→ Мал. 16

Перевірка функціональності

1. Перевірте функціональність приладу.
2. Якщо прилад не функціонує, перевірте штекерні з'єднання з'єднувального кабелю.
Роз'єми для підключення X1 і X2 однакові.

Демонтаж приладу

⚠ УВАГА! – Небезпека травмування!

Окремі деталі приладу, доступні під час монтажу, можуть мати гострі кути.

- Щоб уникнути травмування, монтаж слід виконувати у захисних рукавицях.

1. Відключіть прилад від мережі живлення.
2. Від'єднайте систему відведення повітря.
3. Від'єднайте кабельні з'єднання.
4. Послабте гвинтові з'єднання для кріплення приладу.
5. Зніміть прилад.

Додатковий комутаційний вихід

Прилад має додатковий комутаційний вихід X16 (сухий контакт) для підключення інших приладів, наприклад, вентиляційної установки. Контакт закривається, якщо вентилятор працює, і відкривається, якщо вентилятор вимкнений. Роботи з додатковими комутаційними виходами можуть виконуватися тільки кваліфікованим електриком із дотриманням регіональних норм і стандартів. Комутаційний вихід розташований під кришкою. Напруга підключення — максимум 30 В/1 А (пост. струм/змін. струм). Сигнал, що приєднується до контакту, має відповідати рівню захисту 3.

Віконний контактний вимикач

У приладі є з'єднання X17 для віконного контактного вимикача. Якщо віконний контактний вимикач підключений, вентиляція витяжки працює лише тоді, коли вікно відчинене. Освітлення функціонує і тоді, коли вікно зачинене. Коли вмикають вентиляцію при зачиненому вікні, кнопка вибраного ступеня вентиляції блимає, але вентиляція залишається вимкненою. Якщо закрити вікно з увімкненою вентиляцією, прилад вимкне вентиляцію протягом 5 секунд. Блимає кнопка вибраного ступеня вентиляції.

Усю вентиляційну систему разом з віконним контактним вимикачем повинна перевірити організація, відповідальна за очищення димоходів. Роботи з під'єднання віконного контактного вимикача можуть виконуватися тільки кваліфікованим електриком із дотриманням регіональних норм і стандартів. Дотримуйтеся вказівок з монтажу щодо віконного контактного вимикача. Віконний контактний вимикач призначений для вбудованого монтажу або монтажу на поверхні. Віконний контактний вимикач AA400510 надається як приладдя.

Робота після приєднання до мережі

До мережі можна приєднати декілька приладів. Можлива синхронна експлуатація освітлення і вентиляторів максимум 20 приладів. Після першої установки приладу роботу установки повинен перевірити кваліфікований фахівець. Загальна довжина мережевого кабелю не повинна перевищувати 40 м. Збій у роботі одного приладу через переривання постачання електроенергії або від'єднання мережевого кабелю призводить до блокування роботи вентиляторів усієї системи, й всі кнопки на приладі блимають. У разі зміни конфігурації знову запускати установку повинен кваліфікований фахівець.

Створення мережі приладів

Вимога: Мережу приладів повинен формувати кваліфікований фахівець.

1. Послідовно приєднайте прилади до роз'ємів підключення X1 та X2.
X1 і X2 рівноцінні.
Послідовність підключення до мережі не має значення.
2. Якщо мережевий кабель, що постачається в комплекті, виявився закоротким, застосуйте стандартний мережевий кабель мінімум КАТЕГОРІЇ 5.

Повторний запуск установки

Вимога: Повторний запуск і випробування повинен виконувати кваліфікований фахівець.

1. Відгвинтіть захисну кришку.
→ Мал. 17
2. Натисніть та утримуйте кнопку Reset, доки не почнуть постійно світитися обидва світлодіоди.
 - Утримуйте натиснутою кнопку Reset протягом прибіл. 5 секунд.
 - Відпустіть кнопку Reset протягом наступних 5 секунд.→ Мал. 18
3. Пригвинтіть захисну кришку.
4. Перевірте роботу установки.